



Last Heaven

Creditos

Traducción: Nangel19

Corrección: Nangel19

Edición: Athenea3826

Limpieza: Ailim

Itanakiss

<http://last-heaven-fansub.com/>

ろびこ 6

Robico

Tonari no
KaibutsukunKCD
デザート

となりの怪物くん

6



雑誌46536-32



講談社 定価:本体419円(税別)

"¿Qué es lo que le puedo devolver a Haru? Ahora que lo pienso, él siempre está a mi lado..."



Natsume-san, Sasayan, Yamaken-kun. Gracias a cada uno de ellos, poco a poco, Mizutani Shizuku y Yoshida han empezado a pensar acerca de los sentimientos de otros. Pero antes no habían hecho nada para cambiar. San Valentín se acerca sigilosamente... ¿Cómo será el día de San Valentín para esta pareja... y para Ooshima-san cuyos sentimientos la sorprenden...?!



頑張りたい。
人が、恋が、
私を変える。

6巻もつきます!
初版限定!!
特製シール付き♡

ろびこ×デザート
胸キュンフェア
実施中!!

ろびこ

ろびこ
デザート

胸キュンフェア実施中!!

KCD
632

講談社

続きは「たいようのいえ」2巻の帯を見てね♡(フェアの詳細は帯の内側です。)

【…………ろびこの作品…………】

彼女がいなくなった

ボーイ×ミーツ×ガール

ひみこい (第1～2巻)

となりの怪物くん (第1～6巻)

C O M M E N T

ろびこ

Robico



こことか雑誌の柱とかのコメントが苦手です。

でも漫画を描くまで誰かにコメントを
求められる事などそうそうなかったの

そう思うとすごくありがたい

光栄なことだなあと思うのですが

苦手なものは苦手です。

とうとう6巻です。

どうぞよろしくお願いします。

ラブストーリーコミック誌

デザート Dessert
おもしろくて、
そして感動!!

毎月24日発売!!

オール
新作も読み切り!
毎偶数月
10日発売! KCデザート
DESSERT

KCデザート
KC0632

CLUB DE BASEBALL DE LA SECUNDARIA SHOUYOU
- Tercera entrada del encuentro de entrenamiento de los de primer año -





ESTOY EN
LA
ESQUINA.

EN UN
PRIMER
MOMENTO,
YO TAMBIÉN
ERA EL QUE
TENÍA QUE
HACER LA
ENTRADA...

¿POR QUÉ
APARECEN
YAMAKEN Y
OOSHIMA-SAN
ANTES QUE
YO?

¡ESO
ES
MALVADO!

BUENO,
¿COMO
SEA!

となりの かいぶつ 怪物くん

Tonari no
Kaibutsukun



ろびこ

historia

Mizutani Shizuku accidentalmente mostró un poco de amabilidad causando que el chico problemático sentado a su lado. Yoshida Haru se enamorará de ella. Encantada por la ingenuidad de Haru, ella se declaró. Por alguna razón, la respuesta de Haru fue "no". Por esto Shizuku temporalmente selló su amor por él. Después, Shizuku quien empezó a cambiar, decidió confrontar a Haru y declararle su amor nuevamente. Pero, ¡Haru ignoró eso completamente! Aunque la pareja nunca ha tratado de adaptarse entre ellos, Shizuku continuó con sus intenciones de hacer feliz a Haru, tratando de ocultar un poco sus intenciones durante el viaje invernal. ¿Fue allí donde Haru empezó a cambiar sus sentimientos?

CONTENIDO

No. 21.....	Sasayan y Haru	4
No. 22.....	Chicas cocinando chocolate	45
No. 23.....	Cumpleaños (Primera Parte)	85
No. 24.....	Cumpleaños (Segunda Parte)	127





*En el camino de
regreso del viaje
invernal.*



YO SIEMPRE PENSE
QUE HABIA
SEGURAMENTE
ALGUIEN ALLA
AFUERA QUE
TUVIERA LAS
COSAS QUE YO
QUERIA

MÁS LUCHABA
POR ELLO, MÁS
LEJOS SE IBA

MÁS LO DESEABA,
MÁS LEJOS DE
OBTENERLO
ESTABA



PERO SI...

PERO SI ESTE
ES EL CASO,
HASTA YO...

PUEDO DARLE
ALGO A
ALGUIEN...
ENTONCES...



LINA
COMPLETA
...

NUEVA
APERTURA
...



¿HUH?



BIEN,
¿CÓMO
ESTUVO TU
VIAJE?

OH! EN EL
MEDIO, UN
OSO
APARECIÓ.

¡OH, MICCHAN-!
TRAJE SOUTENIRS
PARA LA VIEJA
SEÑORA DE LA
TIENDA DE
TAKOYAKI.

¿ESTABA
PENSANDO
OTRA VEZ
EN ALGO
RARO?

¿HM?

¿TE
SIENTES
ALIVIADO
CUANDO
ME VES?

ES UNA
MANO
DE OSO.

VOY A DAR
VUELTA SI
CONTINUAS
CON ESTO...

NO...

ES OTRA
COSA, ME
SIENTO MÁS
INTRANQUILO
AHORA...



Cartel: Club de Baseball

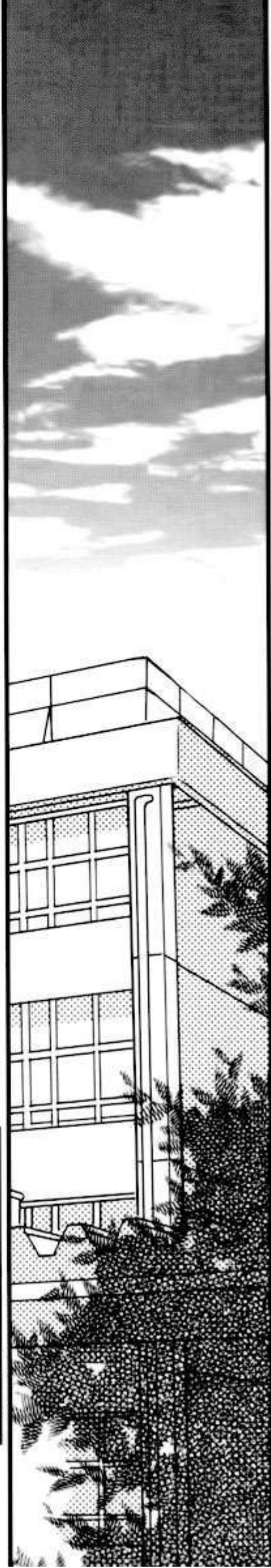


¡SOU

...

...HEI...

KUN...!









NO PUEDO
TENERLAS
PORQUE
ESTAMOS
PELEADOS.



Se
ilumina

¡AH!



BUEN DÍA,
NATSUME-SAN.

Buenos
días

YA ME
ENTREGARON
LAS FOTOS
IMPRESAS.

Y TAMBIÉN
TENGO EL
CD QUE
QUERÍAS.



¿Ella
todavía
está
molesta por
lo que le
dije en el
complejo
de sky?

¿ESTÁN
PELEADOS?

NATSUME-
SAN

ES
REALMENTE...

ASÍ
PARECE...



TODAVÍA NO
SÉ MUY BIEN
POR QUÉ SIGUE
ENOJADA
CONMIGO.

BUENO, ESO ES
VERDAD, NO
RECUERDO EN
VERDAD PORQUÉ
O CÓMO
EMPEZAMOS A
PELEARNOS.

MI
cabeza salió
redonda en
estas fotos

hojea
hojea

POR QUÉ ES
ASÍ ELLA, ME
PREGUNTO...

ELLA NOS
SALUDA
AGRADABLEMENTE
PERO LUEGO
NOS IGNORA
DESPUÉS DE
ESO.



BUENO, NO ES LA
PRIEMRA VEZ QUE
NATSUME-SAN
ACTÚA DE MANERA
INFANTIL.

MIZUTANI-SAN
NUNCA SUPO (O
TAMPOCO HA VISTO)

Ya
veo...

CÓMO
NATSUME-
SAN

LUCE
EXTERNAMENTE.

ES QUE DURANTE LA
ESCUELA MEDIA CUANDO
NATSUME-SAN HACÍA
AMIGOS, LOS
ENAMORADOS DE SUS
AMIGAS SE LE
DECLARABAN, Y A ELLA
LA AISLABAN Y SE
VOLVIÓ SOLITARIA. POR
ESO ELLA ODIA A LOS
HOMBRES...

¿Siempre me
estoy cayendo?

YO NO LO
ENTIENDO
MUY BIEN...

¿ENTONCES
POR QUÉ TIENE
ESTO QUE
TERMINAR ASÍ?

¡¡Si sólo
todos
pudiera
mos
verlas
juntos!!

nerviosa

QUIERE VENIR
AUNQUE NO
PUEDA.

¡Fotos!

BUENO, SI LA
DEJAS SER
COMO ES,
¿ELLA ESTARÁ
BIEN?

Muchas
gracias.

Ella
probablemente
sólo es
amistosa con
los que
quieren ser sus
amigos...

ELLA FUE LA
QUE ENOJÓ, ASÍ
QUE SÓLO NO
SABE COMO
PEDIR
DISCULPAS,
¿NO?

MIENTRAS
MIZUTANI-
SAN

COLOCA LO QUE
DIJO EN UN
SENTIDO JUSTO
Y CUADRADO.

Oh, ¿has
terminado
de
verlas?

¿Cuánto
te debo?

800
yens.

BUENO,
COMO
ELLA

Aunque ella
piensa que
es mejor
permanecer
cerrada y
rígida hacia
los chicos
que sus
amigas
quieren,
Yo pienso que
entiendo por
qué los chicos
definitivamente
malentienden
algo... Bueno, es
es lo que su
apariciencia
muestra
externamente.



OH, ES
CIERTO,
SASAYAN-KUN.

Ahora que lo
pienso esto es
por
Mizutani-san
y Yoshida.
Bueno, no es
del todo su
culpa.



ES
BASTANTE
EXTRAÑO.

ESO ES ALGO
MUY DURO
QUE
REALMENTE
QUIERO
HACER.

SI ESTO ES
TAN
MOLESTO, NO
SERÍA MEJOR
ATAR CABOS
TODOS
JUNTOS.



GRACIAS
POR EL
VIAJE.

HARU DIJO
QUE
REALMENTE
LO
DISFRUTÓ.

GRACIAS A
TI, PIENSO
QUE LOGRÉ
MI META.



¡HOLA,
SHIZUKU!



NO PUDE
ENCONTRARLO
TODAVÍA
PORQUE YA
HABÍA TOCADO
LA CAMPANA...

¿YA
ATRAPASTE AL
RESPONSABLE
DEL INCIDENTE
DEL
GALLINERO?

BUEN
DÍA,
HARU.

IGUAL PUSE
UNA TRAMPA
POR LA ZONA.

Wow, estás
bien
informado
Sasayan.



¿QUÉ?
¿ESTÁS DE
VERDAD
CONFORME
SÓLO CON
ESO?

AHORA QUE ESO
SE CONCRETÓ,
PUEDO VOLVER A
PONERME A
ESTUDIAR CON PAZ
MENTAL.

BEEP!



Ya nadie se sorprende por el hecho de que Yoshida entra por la ventana del segundo piso.

DESDE AYER NO PUEDO LOGRAR RESOLVER ESTA PARTE...

¿OH?

ESTÁS ENTUSIASMADA HOY.

OH, SHIZUKU, ¿HAS ESTADO ESTUDIANDO DESDE LA MAÑANA?



¿NECESITAS QUE TE EXPLIQUE PASO A PASO COMO LLEGUÉ A LA RESPUESTA CORRECTA?

¡HUH!

sonríe

¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?

¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?!



¿POR QUÉ ESTÁN SIEMPRE FUERA DE SINCRONIZACIÓN?



Ah, hombre...

¡NADA ES GRACIOSO!

¡ENTONCES DEJA DE SONREIR ASÍ!





ESTÁN
AGRADECIDOS DE
TENERTE COMO
AMIGO.

POR LO QUE
TE PUEDO
DECIR, CREO
QUE
YOSHIDA-KUN
Y LOS OTROS



¿ESO CREES...?
¡SI LO DICES ASÍ,
ME SIENTO
MUCHO MEJOR!

ESTOY
SEGURO
QUE
TAMBIÉN
YOSHIDA-
KUN

TAMBIÉN TE
APRECIA POR
ESO.

TÚ FUISTE EL
QUE DETIVO A
YOSHIDA-KUN
DE EXPLOTAR,
¿NO?

NO SÉ
QUE PASÓ
EN EL
VIAJE
PERO,

PIENSO
QUE ES
SORPREN-
DENTE.



¿Cómo
puede
actuar
tan
normal en
frente de
ellos?

¡No lo
entiendo
del todo!

Pero
Yoshida
solo tiene
ojos para
Mizutani...

Me
pregunto
si ver eso
es duro
para
ella...

Parece
que a
Ooshima-
san...

¡Le
gusta
Yoshida!

Encuentro repentino.....

Mirada
de
resentimiento

¡EHUH?!

¡¡ES TODO TU
CULPA
SASAYAN!!

¡OH!

NATSUME-
SA....

¡NO LO
ENTIENDO
EN LO
ABSOLUTO!



¿ES
ASÍ?

¡PARECE COMO
SI NO LO
HUBIERAS
NOTADO EN
ABSOLUTO!

AUNQUE
LUEGO DE
QUE
INCURRISTE A
SU IRA
IMPERIAL,

OH, PERO
PIENSO QUE
EMPEZASTE A
SONREIR EN EL
LUGAR Y
MOMENTO
EQUIVOCADOS.



OH,
¡SASAYAN!

¡QUÉ
COINCIDENCIA
VERTE!

Jaja

LO
MISMO...

SHIZUKU ME
DIJO QUE
DESEABA VERME
SONREIR MÁS
ENTONCES
SONREÍ,

PERO POR
ALGUNA RAZÓN
LA SITUACIÓN
EMPEORÓ.

¡AL FINAL
ELLA HASTA
ME DIJO QUE
DEJARA DE
SEGUIRLA!



ME
PREGUNTO,
¿CÓMO
SASAYAN
PUEDE SABER
SIEMPRE
ESTAS COSAS?

NORMALMENTE,
UNO PUEDE
TENER UNA IDEA
DE ESTE TIPO
DE COSAS...

¡MALDICIÓN!
¿ES
NORMAL
ESTO?!

PENSÉ QUE
ERA ALGO
DIFÍCIL DE
ENTENDER...



¡NO LO
ENTIENDES EN
LO ABSOLUTO!

ESO PASA...
PORQUE
SASAYAN-KUN

ESTÁ
SIEMPRE
RODEADO
DE
GENTE...



NO PUEDO
ENTENDER
A
NATSUME-
SAN.

NO PUEDO
COMPRENDER
CÓMO PIENSA
EN ABSOLUTO.
¿POR QUÉ
TIENE QUE SER
DE ESTA
FORMA?

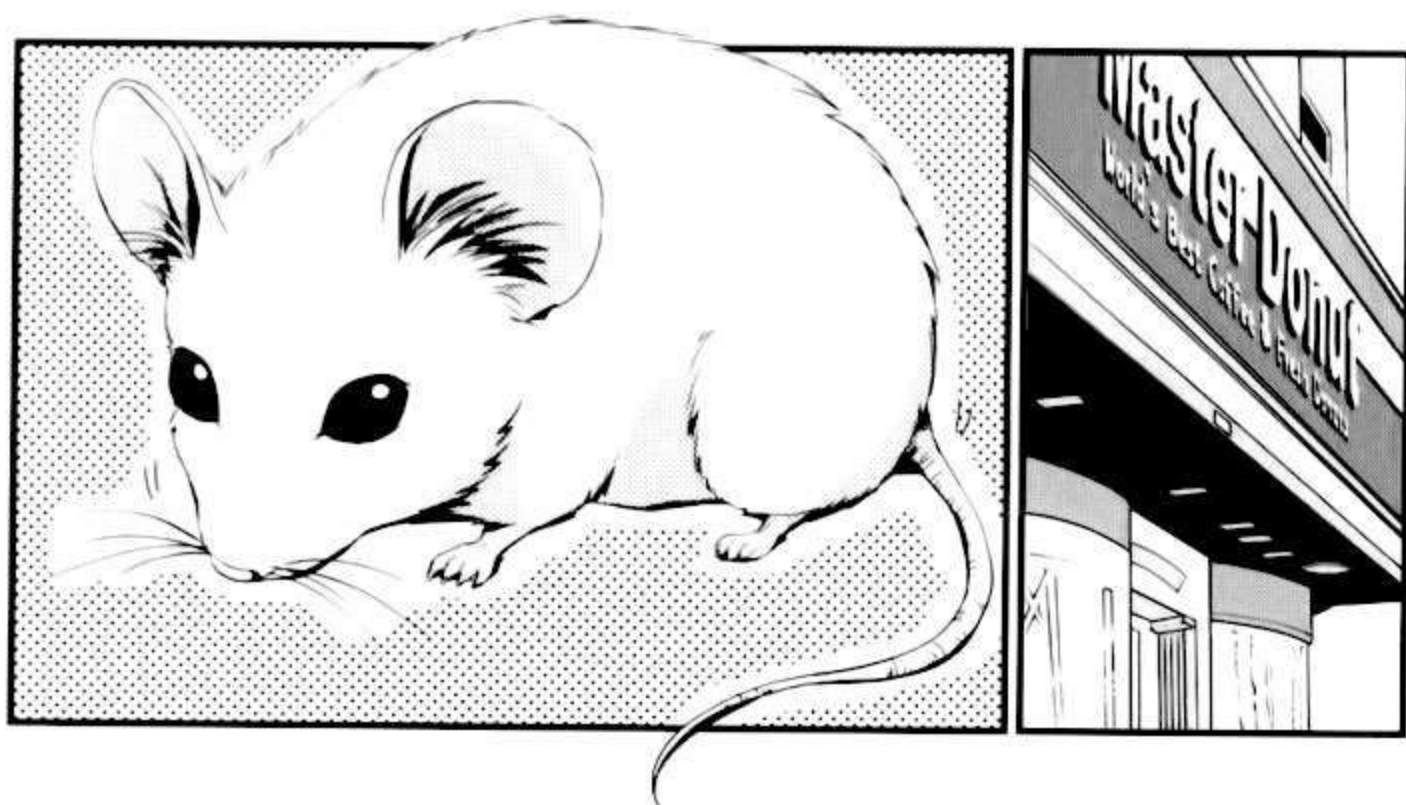
ENTONCES
SASAYAN,
¿QUÉ ES
LO QUE NO
PUEDES
ENTENDER?



QUIERO
CONVERTIRME
EN ALGO ASÍ,
TAMBIÉN.











TE LO DIJE,
¿VERDAD?
SHIMOYANAGI
Y YOSHIDA EN
REALIDAD SON
PARECIDOS.

INESPERADA-
MENTE SE
ESTÁN AHORA
LLEVANDO
BIEN.

¡HUIRÉ EN UN
INSTANTE CUANDO
TENGA LA
OPORTUNIDAD!

"¡ESTOY
ASUSTADO!
¡ASUSTADO DE
ESTAS PERSONAS
GRANDES Y DE LA
DURA REALIDAD!

LO SIENTO,
SHIMOYANAGI
-KUN.

C- CREO
QUE HE
APRENDIDO
ALGO,



SÓLO MIRA LOS
OJOS REDONDOS Y
SALTONES DE
GURIGURA QUE NO
PUEDEN PONER
ATENCIÓN A
NADA...



ESA ES LA
MANERA EN
QUE
VIVIMOS.



JAJAJA



Así que,
¿qué
experimento
vas a
hacer
con él?
¿O será
la comida
para alguna
mascota?

¡EEH!
¡¡CLARO,
QUE NO!!

Pero
quién
hubiera
pensado,

Pensé que él
iba a correr
hacia
Mizutani-san.
Como siempre
lo hace.

Que él en
verdad iba a
acompañarnos.



ENTONCES
DE NUEVO,
SÉ QUE NO
PUEDO
SEGUIR CON
ESTA
ACTITUD CON
ÉL...

¡SASAYAN-KUN
SE PASÓ DE
NUEVO!

¡ÉL SABÍA
QUE YO NO
ERA CAPAZ
DE IR!

ASÍ QUE, ¿LUEGO
DE HACER TU
AMENAZA DE
DESPEDIDA
CORRISTE HASTA
AQUÍ?

ESO ES JUSTO
LO QUE
HARÍAS,
NATSUME-SAN.



¡ESTARÍA BIEN SI
HUBIERA ALGUIEN
QUE ME PUDIERA
ENTENDER TAL
COMO HARU
TIENE A MITTY!

DE
CUALQUIER
FORMA,

Sasayan-kun
es sólo un
estudiante de
secundaria...



DÁNDOLE A
HARU Y HASTA
A SHIZUKU UNA
OPORTUNIDAD

DE
EXPANDIR
SUS
MUNDOS.



SIN EMBARGO,
NO CREO QUE
SEA BUENO
PARA HARU
SÓLO TENER A
SHIZUKU-CHAN.

YO
AGRADEZCO
QUE

SASAYAN-
KUN ESTÁ



EN VEZ DE
TENER
MUCHOS
AMIGOS,

¡TENER SÓLO
A ESA
PERSONA ES
MÁS
IMPORTANTE!

PARA ALGUIEN
TAN POPULAR
COMO
SASAYAN,

¡DUDO QUE
ÉL ENTienda
EN LO
ABSOLUTO!







CUANDO
COMENCÉ A
PENSAR ESA
CLASE DE
COSAS,

REALMENTE
COMENCÉ A
ODIARME.

CADA VEZ QUE
VEÍA
PERSONAS
LLEVANDO EL
UNIFORME.

QUERÍA
GOLPEARLOS
HASTA QUE
NO PUDIERAN
ESTAR DE
PIE.

Esa persona
nos está
rondando,
me pregunto
¿de dónde
salió?

WOW,
QUÉ
ATERRADOR
... U



Y ANTES DE
QUE ME DIERA
CUENTA, ME
HABÍA
ARREPENTIDO
DE LO QUE
HABÍA HECHO...

FUE ENTONCES
CUANDO DECIDÍ
QUE ME
CONVERTIRÍA EN
UNA PERSONA
MEJOR...

ALINQUE
HABÍA
ALGUIEN A
QUIEN
ODIABA
DENTRO DE
MÍ...

SIMPLEMENTE
NO PUDE
DETENERLO...

NO
IMPORTABA
CUANTO LO
INTENTARA...



SASAYAN...

ERES UN
BUEN
CHICO.



ESTOY
VISTIENDO
MI
UNIFORME.



BUENO,
¿NO ES
ESTO
GENIAL?

HMM...





¡SASAYAN!

¡OH!



OIGAN,

¿DÓNDE
ESTÁN
NUESTROS
BOLLOS DE
CARNE?

¡Tengo
hambre!!

SABES...

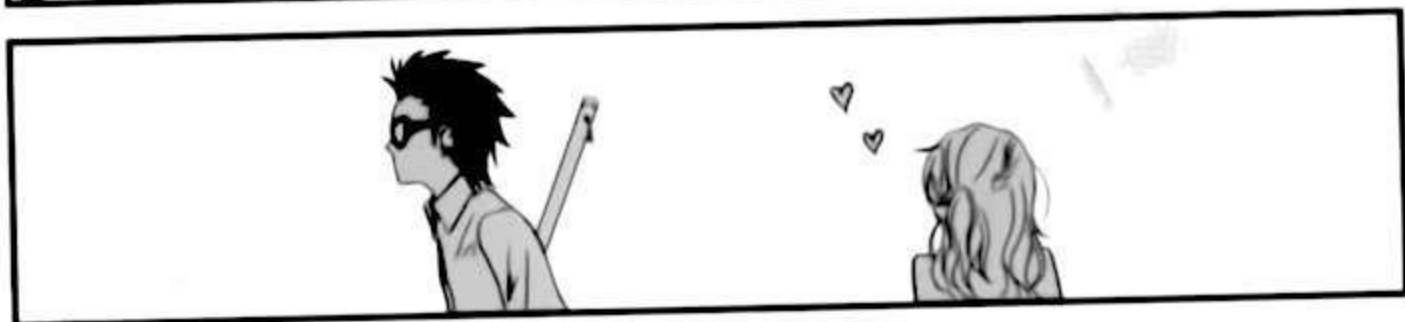
QUE NO ME
ARREPIENTO
DE HACER
ALGO.

ESTA ES LA
PRIMERA
VEZ,

AH HOMBRE,
ES
SUFICIENTE.

ES PORQUE
PUDISTE
DETENERME
...

QUE SOY
CAPAZ DE
ESTAR DONDE
ESTOY
AHORA...





Mierda

Me
había
olvidado
de
Natsume-
san...

¡OH,
NATSUME!



ACABAS
DE

ACABAS DE
CRITICAR
TODA MI
FORMA DE
VIDA?

PERO, ¡LO
QUE DIGO
ES LA
VERDAD!

¿QUÉ?

¿SE ESTÁN
PELEANDO
CHICOS?

HOY NOS
IGNORASTE
CUANDO
DIJIMOS
HOLA.

POR MÍ ESTÁ
BIEN, PERO
IGNORASTE A
YANA Y A LOS
OTROS.

ES PORQUE
HACES ESAS
COSAS, QUE
ESCAPAS AL
MUNDO VIRTUAL
E INVENTAS
ESAS ESTÚPIDAS
MENTIRAS.

HEY,
NATSUME
...

Ah...
tal vez
debería sólo
disculparme
...

Pero, no
es mi
culpa...

SABES, HOY
SHIMOYANAGI

N-NO,
NO-
NO-
NO-

NO HABLES
SOBRE
SHIMOYANA
GI-KUN!!

¡DEJA DE
HABALR SOBRE
LOS AMIGOS
DE LA GENTE
ASÍ!

¿HUH?



LA RAZÓN
POR LA
QUE ERES
SOLITARIA,

ES TODO
CULPA
TUYA.



¡SOY
DIFERENTE DE
SASAYAN,
QUIEN SE
LLEVA BIEN
CON TODOS!

NO, ¡ESTO NO TIENE
NADA QUE VER CON
SASAYAN! SÓLO QUE
NO PUEDO SER
CORTÉS CON CADA
CHICO MOLESTO QUE
SE ME ACERCA. ¡ES
BASTANTE
MOLESTO!



PERO, SI ERES
TÚ LA QUE
COLOCAS A
TODOS EN LA
MISMA
CATEGORÍA Y LAS
SEPARAS DE TI.



ME
VOY A
CASA.







¡¡N-NO
LLORES!!

¡ÉL NI
SIQUIERA SE
PUSO UN
POCO
CELOSO?!

あ
お
あ
あ



¿CÓMO
ESTO

SE
TRANSFORMÓ
EN ALGO
ASÍ?!



De: Natsume-san
Tema: Hagamos
la paz.

Sasayan-kun.
Lo sien...

→
Parece
que ella
lo mandó
sin
terminarlo.



ARRGHHH,
SÓLO
DEJAME
SOLO,
GERENTE...

NUNCA DEBES
IR EN CONTRA
DE UNA
MUJER QUE
ESTÉ DE MAL
HUMOR.
EL 90% DE
LAS VECES,
SE PONE
PEOR.



SASAYAN-
KUN...

DEJAME
ENSEÑARTE
ALGO QUE ES
BUENO
SABER...



DISCULPA,

NO SABÍA
QUÉ
HACER.

POR FAVOR
DEJA DE
MIRARME
DESDE TAN
LEJOS.
PARECE COMO
SI FUERA UNA
IDIOTA.

SI,
AHORA
ESTOY
BIEN.

¡EYA TE HAS
TRANQUILIZADO,
NATSUME?!

¿HAS
DEJADO DE
LLORAR?



LAS
PERSONAS
QUE ME
AGRADAN...

CON
MITTY Y
HARU,

SABES,
SIEMPRE
QUIESE
ESTAR CON
USTEDES DE
ESTA
FORMA...



NO QUERÍA
ARRUINARLO,
NO QUERÍA
QUE NADIE LO
ARRUINARA.

PENSÉ QUE
HABÍA
ENCONTRADO
EL LUGAR AL
QUE PERTENEZCO.



EN ESTAS
SITUACIONES,
POR FAVOR
DEJA DE
ARRASTRARME
EN TUS
PROBLEMAS.

¿POR QUÉ
TERMINAMOS
ESTANDO EN UNA
SITUACIÓN TAN
MALA?
PARA HACER ESO A
SASAYAN, HASTA
EL PUNTO EN QUE
ESTÁ REALMENTE
ENOJADO.

SI... YO
TAMPOCO
...



ES SER ALGUIEN
QUE ES
NECESITADO
POR ALGUIEN.

PERO, LO
QUE YO
QUIERO...

SI QUIERES
ESTAR CON
NOSOTROS,
SERÍA SIMPLE
HACER ESO.

BUENO,
PROBABLE-
MENTE,



¿ES
ASÍ?



SI ESTÁS
EN
PROBLEMAS,
TE AYUDARÉ.

ES POR ESO QUE
NO DEBERÍAS
LLORAR,
NATSUME.



QUERÍA
PERMANECER
TAL COMO
ESTÁBAMOS...







ESTABA
PENSANDO
EN

ARREGLARME
CON
NATSUME-SAN
...



NO, ESO
NO ES LO
QUE
QUERÍA,



DURANTE
LA
CEREMONIA
DE
ENTRADA

EN ESE
MOMENTO. QUISE
AVERIGUAR QUÉ
CLASE DE
PERSONA ERA



Nuevo
representante,

¡Yoshida
Haru!

DE CASUALIDAD
ME ENTERÉ DE
QUE ESTABA EN
LA MISMA
ESCUELA QUE
YOSHIDA



¿HARU-KUN?

YOSHIDA... EN
VERDAD HA
CAMBIADO,
HUH...



A MENOS
QUE
TRATES DE
HABLARLE

NO SABRÁS
CÓMO ES
ÉL
REALMENTE
...

PERO



PENSÉ QUE ÉL
ERA ALGUIEN
CON QUIEN NO
PODRÍA
HACERME
AMIGO

"Es porque
pudiste
detenerme...
Que soy
capaz de
estar donde
estoy
ahora..."



SABES,
CUANDO
MIZUTANI-SAN
TRAJO A
YOSHIDA AL
COLEGIO,

ESTABA EN
VERDAD
PREOCUPADO.



PERO. DESDE
EL PRIMER
DÍA. EL FUE
SUSPENDIDO
DEL COLEGIO.

PERO,
CUANDO VI A
YOSHIDA
SONREIR CON
MIZUTANI-SAN

ME SENTÍ
DE ALGUNA
MANERA
ALIVIADO.

CUANDO VINO A
LA ESCUELA. ÉL
ERA COMO
DECÍAN LOS
RUMORES



ESTÁ
TODO
BIEN.

HARU ES
FUERTE Y
AMABLE.

¡PARA MÍ, ÉL
ES COMO UN
HÉROE!



¡TIENES
RAZÓN!

¡FINALMENTE
ENTIENDES!

¿OTRA
VEZ?

¡PARA HARU,
MITTY ES
REALMENTE
IMPORTANTE!



HMMM
...

¿SIENTO
QUE PERDÍ
OTRA VEZ?

¿HUH?
¿QUÉ
OCURRE?

NO
MUCHO.

ESTABA
HABLANDO
CONMIGO
MISMO.

¡Y MITTY
ES UNA
SUPER
HEROINA!



SHIZUKU LO IGNORÓ TODO COMPLETAMENTE

FUE COMO SI NO NOTARA NADA.

AL DÍA SIGUIENTE, PARA SHIZUKU...

AUNQUE HARU ESTUVO HABLANDO CON SHIMOYANAGI Y NATSUME-SAN SALUDÓ A SHIMOYANAGI-KUN

BUENOS ...

DÍAS...

¡SHUH?!
¡JA MÍ?!
¡HEY SHIMOYANAGI-KUN!

JAJAJA, YOSHIDA-KUN!



PERO...

PERO LA PERSONA QUE LO TIENE DIFÍCIL...

ES EN REALIDAD YOSHIDA.

¡AH! ¡ERES EL CRIMINAL DE AYER!

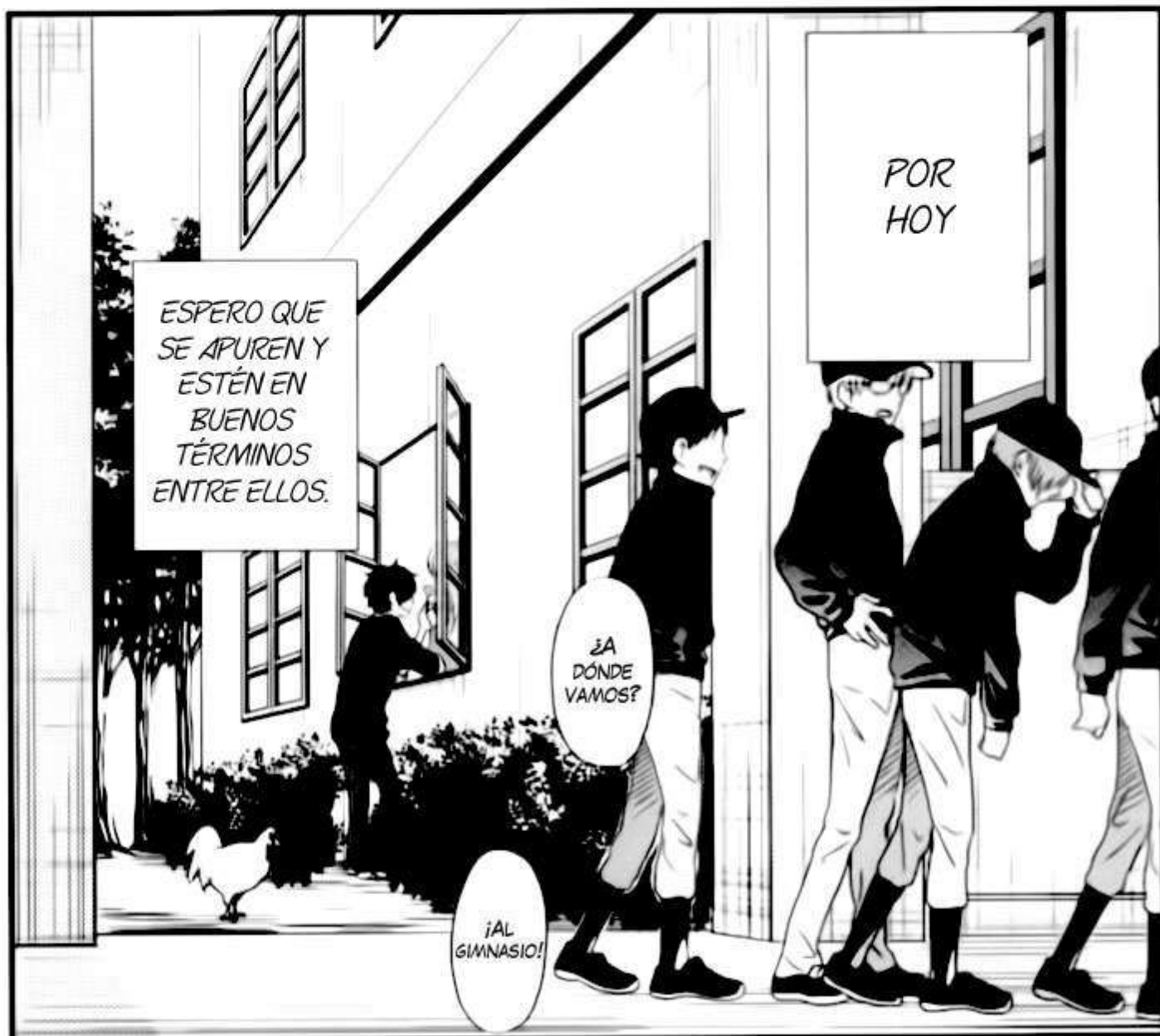
¡QUE FUE ESO?!

¡EL COMIENZO DE ALGO!

Esto terminó siendo algo bueno... Aunque sean cosas triviales...

Ahora que lo pienso,

Pensaba que era difícil para Mizutani que Yoshida guste de ella.



SHIMOYANAGI Y HARU PARTE ②



SHIMOYANAGI Y HARU PARTE ①





Last Heaven

Creditos

Traducción: Anayr

Corrección: Nangel19

Edición: Athenea3826

Limpieza: Ailim

Itanakiss

<http://last-heaven-fansub.com/>



全国模試
開催



¡EL DOMINGO PROXIMO ES 14 DE FEBRERO!

¿QUÉ DÍA SERÍA?!



M
I
T
T
Y
?
♡



Nota: una tienda de crepes especialmente preparados







¡PARA DE
HACERTE LA
TONTA!

¿Q-QUÉ
ESTÁS
DICIENDO?

NO SABÍA
QUE ERA TU
CUMPLEAÑOS
...

¡NATSUME-SAN!
YA QUE VAMOS A
PREPARAR
CHOCOLATES HOY,
NO HAGAS NADA
RARO POR MI
CUMPLEAÑOS,
¡DE ACUERDO?!

¡Y TAMPOCO
SORPRESAS!

*Chocolates
preparados por
Natsume-san...*

¿OH?
MIZUTANI,
TU
CUMPLEAÑOS
ES EL 14?



HARU,

¿QUIERES
UNO?

VOY A
PREPARAR
CHOCOLATES
POR SAN
VALENTÍN,



¡NO LO
SABÍA! ¡NO
LO SABÍA EN
ABSOLUTO!

¡NO HE
PLANEADO
NADA!

¡AH! ¿POR
QUÉ ESTÁS
HUYENDO?



¡NO ME
SUBESTIMES,
SASAYAN!
TENGO
UNA IDEA
GENERAL SOBRE
ESTO.

¡ES UN DÍA
EN QUE LAS
CHICAS DAN
CHOCOLATE
A LOS
CHICOS!

NO, ESO NO
ES DEL TODO
CORRECTO.

OH, SÍ, HARU,
¿SABES QUÉ
ES EL DÍA DE
SAN
VALENTIN?

*¿Yoshida
era
popular
antes?*



¡ES EL DÍA EN EL
QUE UNA CHICA LE
DA CHOCOLATES A
LA PERSONA QUE
LE GUSTA!



SÍ,
QUIERO.



NO, NO SE
TRATA DE
ESO.

ES PORQUE MI
MAMÁ MAÑANA
ESTARÁ EN
CASA.



Ya veo ...

Ya he
resumido
todo en
notas.

ESTE
AÑO HA
ELLA.

TENGO QUE
INFORMARLE
TODO LO
QUE HE
LOGRADO.



ESTÁS
SIENDO
INUSUAL-
MENTE
INSISTEN-
TE CON
ESTO...

TU FAMILIA
DEBE VIVIR
TAN APRETADA,
QUE NO HAY
MANERA DE
QUE PUEDA
ENTRAR EN TU
CASA.

¿ESTÁS
BIEN?



¡...AHORA
ENTIENDO!









Papá no
está
aquí
tampoco
...

¡Incluso
compré
papel de
regalo muy
lindo!

Este
año,

San
valentín,
eh... Ha
sido un
largo
tiempo...

¡HAY
MUCHO DE
ELLOS!

Voy a
hacer
alguno

para
dárselo a
Micchan.

SÍ, TODOS LOS
AÑOS PREPARO
CHOCOLATES
PARA MI
HERMANO Y MI
PAPÁ.

¿HACES
TRUFAS
TODOS LOS
AÑOS?



PERO HOY
ESTAMOS
PREPARANDO
...

SI SE LOS VAS
A DAR A TU
FAMILIA O A
SASAYAN-KUN,
ESTÁ BIEN.

CHOCOLATES
PARA DARLE A UN
CHICO EN SAN
VALENTÍN, PARA
DEMOSTRAR UN
¡¡AMOR PURO!!



MITTY, ¡SE
TRATA DE
SAN
VALENTÍN!

NO ES UN
REGALO
PARA EL
FINAL DEL
VERANO...



HM.... ESTE
AÑO, TENGO
QUE HACER
PARA
TAKAYA,
PAPÁ, HARU,
SASAYAN...

OH
SAMEJIMA-
SAN
TAMBIÉN SE
OCUPÓ DE
MÍ...

OH, QUEDÓ UN
POCO DEL AÑO
PASADO. ME
PREGUNTO SI
ESTE ESTARÍA
BIEN.

UH, OH... NO
TENGO
SUFICIENTE
PAPEL PARA
ENVOLVERLOS.



¡De ninguna
manera!

¿Q-QUÉ
ESTÁS
HACIENDO,
NATSUME!





SON
PARA MI
NOVIO.



*En el
verano
teniendo
15 años.*

*Miyama
Yuu*

エム...?

月刊
ダーマーズ

0000 0000
0000 0000
0000 0000

0000 0000

Siempre en la misma clase que yo tanto en la escuela primaria y en la escuela media.

Entre todos los chicos, él era el más fácil de tratar.

Tokida-kun estuvo

ME GUSTAS.

...
POR ESO,

Es por eso que no pensaba en ese tipo de cosas.

¿De verdad se me declaró hace un momento?!

¡woah!

¡wah!

YUU-CHAN...
¿ESTÁS SEGURA DE QUE ESTÁ BIEN NO DARLE A TOKIDA-KUN UNA RESPUESTA?



NO PUDE
CONVERSAR
CON ÉL
EN
ABSOLUTO
...

YO
SÓLO

TAMPOCO,

.....

NO SÉ
QUÉ
DECIRLE...

PERO
...



.....



PERO A
ESTE
RITMO

ESTARÁS
SIEMPRE ASÍ
CON
TOKIDA-KUN.



.....



.....



CHIZURU
YO....

VOY A TRATAR
DE DARLE A
TOKIDA-KUN
UNA
RESPUESTA.

POR
ESO,

POR FAVOR, OLVIDA
LO QUE TE HE
DICHO, Y VOLVAMOS
A COMO
ESTÁBAMOS.

LA
SEMANA
QUE
VIENE,

VOY A
MUDARME.

¡Sería
imposible
salir con
alguien
que
estuviera
muy lejos!

Suspiré
de
alivio

¡Estaba
en la
escuela
media!

¿ES
ASÍ...?

AH,
YUU-
CHAN,
¿CÓMO
TE FUE?



No
poder
jugar
con él...

No ser
capaz de
leer manga
junto con
él...

UM...
TOKIDA-KUN
SERÁ
TRANSFERIDO
A OTRA
ESCUELA...

Pero
cuando
pensé



No
poder

verlo
más...

¡YUU-
CHAN?!



jadeo





¡TOKIDA-KUN!

¡¿MIYAMA?!

Jadeo

Jadeo

Jadeo

Jadeo



¡ME GUSTAS!

¡DE VERDAD
ME GUSTAS
MUCHO,
TOKIDA-KUN!

¡VOY A
SENTIRME
MUY
SOLA!

¡MIYAMA...!

¿Q-QUÉ
DIABLOS ES
ESTA BELLA
HISTORIA DE
AMOR?!

¡Y ASÍ FUE
COMO
EMPEZAMOS
A SALIR!

corta corta corta

POR CIERTO,
¿NATSUME-SAN,
A QUIÉN VAS A
DARLE LOS
CHOCOLATES?

AH, VOY A
DÁRSELOS A
MICCHAN.

Pero en
realidad, si solo
vas a llamarlo,
¿no sería mejor
verlo?

Por ahora,
dejemos las
cosas así.

¿A
MICCHAN?!
¡WAH!

¡SOBRE TODO
CUANDO
JUGAMOS A
LA CAZA DEL
DRAGÓN DE
FUEGO,
NUESTRO
EQUIPO ES
EXCELENTE!

¡SIP! ¡VAMOS
A CAZAR
TODOS LOS
DÍAS!

INCLUSO AHORA,
YUU-CHAN Y
TOKIDA-KUN LO
ESTÁN HACIENDO
MUY BIEN!

¡MITTY! LO QUE
ESTÁS DICIENDO
ES
COMPLETAMENTE
INNECESARIO,
¿NO LO CREES?!

TAL VEZ
DEBERÍAS
CONSIDERAR
IR AL
AEROPUERTO
PARA VERLO
ALLÍ...

ER, LO SIENTO.
PERO SOLO PODER
HABLARLE POR TU
TELÉFONO CELULAR
NO CREO QUE SEA
BUENO, ¿NO?



¡SI!

SHIZUKU-CHAN,
HE TERMINADO LO
QUE ME
ASIGNASTE.

OH,
ENTONCES
¿PODRÍAS
HERVIR UN
POCO DE AGUA
PARA MÍ?



¡NATSUME-
SAN, ASÍ
QUE
REALMENTE
TE GUSTABA
ALGUIEN!

NO LO HABÍA
PENSADO CUANDO
HICIMOS EL VIAJE
AL SANTUARIO
PARA EL AÑO
NUEVO.

Así que
no es
Sasahara-
kun...

¡VE POR
ELLO!



"¿Tiene que
ser Haru?"

"No importa lo
que haga.
Yoshida-kun es el
único que sigue
apareciendo en mi
mente!"



¡EN REALIDAD
CONSTITUÍAMOS
UNA INCREIBLE
FUERZA DE
NUESTRO LADO,
SABEN...!

SIP, ¡ESO ES!
APARTE DE MÍ,
HABÍA OTRAS
CUATRO CHICAS
ALLÍ.

¿CITA GRUPAL?
OH, ¿DE ESO
HABLABAS
CUANDO NOS
FUIMOS A
ESQUIAR?

HUH

➤ No están
interesadas.



OH,
AHORA QUE
LO
PIENSO...

RECIENTE-
MENTE, HE
INTENTADO
JUGAR CON
WAV-KUN Y
ALGUNOS
AMIGOS

EN UNA
CITA
GRUPAL.



¡SHIZUKU,
TU
TELÉFONO
ESTÁ
SONANDO!

¿DEBO
CONTESTARLO?

AH, LO SIENTO,
¿PODRÍAS HACER
ESO POR FAVOR?
MIS MANOS ESTÁN
SUCIAS.



ENTONCES, HUBO
UNA SECUENCIA DE
EVENTOS QUE
TERMINARON
SORPRENDIÉNDOME...
QUIERO DECIR,
¿QUIÉN HABRÍA
PENSADO QUE
YAMAKEN-KUN...



¡Asako-chan!

¡Wah!

Yuu-chan

¿HUH
?

¡WAH!

¡¡TU PIE!
¡PISASTE
UN POCO
DE
CHOCOLATE
!

¡LO SIENTO,
SHIZUKU-CHAN!



ME
EQUIVOQUÉ.

¿ME
REPITES
QUIÉN
ERES?

AH,
¿HOLA?
LO
SIENTO
POR
ESO.



AH,
HOLA...

HOLA, ¡ESTA
ES LA
RESIDENCIA
DE LOS
MIZUTANI!

HABLA
YAMAGUCHI,
SHIZUKU-SAN
ESTARÁ
DISPONIBLE

¡AH!
¡¡YUU-CHAN!!







SI ALGUNA
VEZ LA VES
LLORAR,
HABRÁ
PROBLEMAS.

ASÍ QUE,
MICCHAN,
TEN
CUIDADO
CON ESO.



OH, SÍ, YOSHIDA,
¿QUÉ VAS A HACER
PARA EL
CUMPLEAÑOS DE
MIZUTANI?

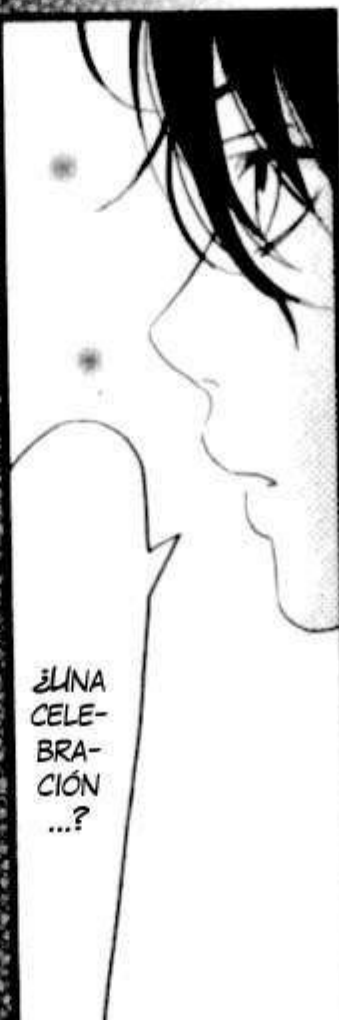


*¡Está
diciendo
algo tan
impertinen-
temente!*

¡GEREN-
TE!



BUENO,
ENTONCES,
¡VAMOS A LLAMAR
AL PROTAGONISTA
DE HOY!
YOSHIDA YUUZAN,
FIESTA DE
CUMPLEAÑOS



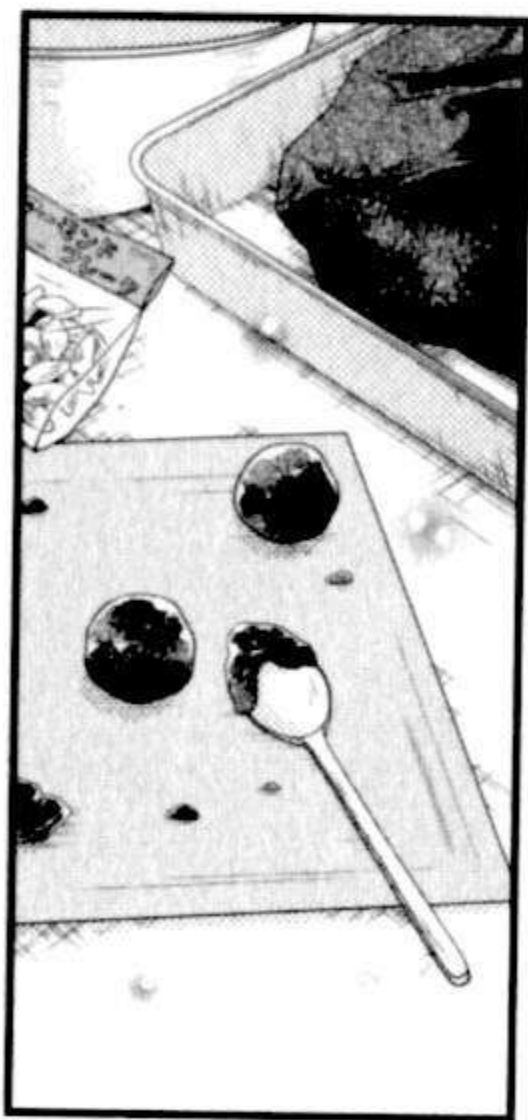
¿UNA
CELE-
BRACIÓN
...?

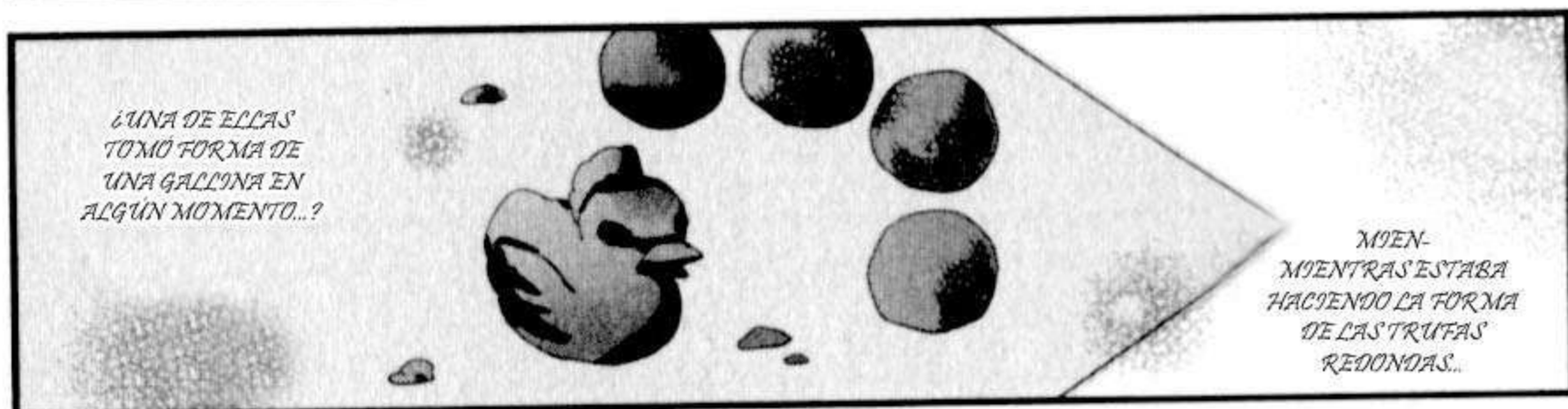


¿NO VAS A
CELEBRARLO?

¿HUH?

¿SERÁ EL
CUMPLEAÑOS
DE MIZUTANI!





¿UNA DE ELLAS
TOMÓ FORMA DE
UNA GALLINA EN
ALGÚN MOMENTO...?

MIEN-
MIENTRAS ESTABA
HACIENDO LA FORMA
DE LAS TRUFAS
REDONDAS...



ES...

DE VERDAD
LINDO...

AH, OH BUENO

Sería
una
lastima
romperla
...

000

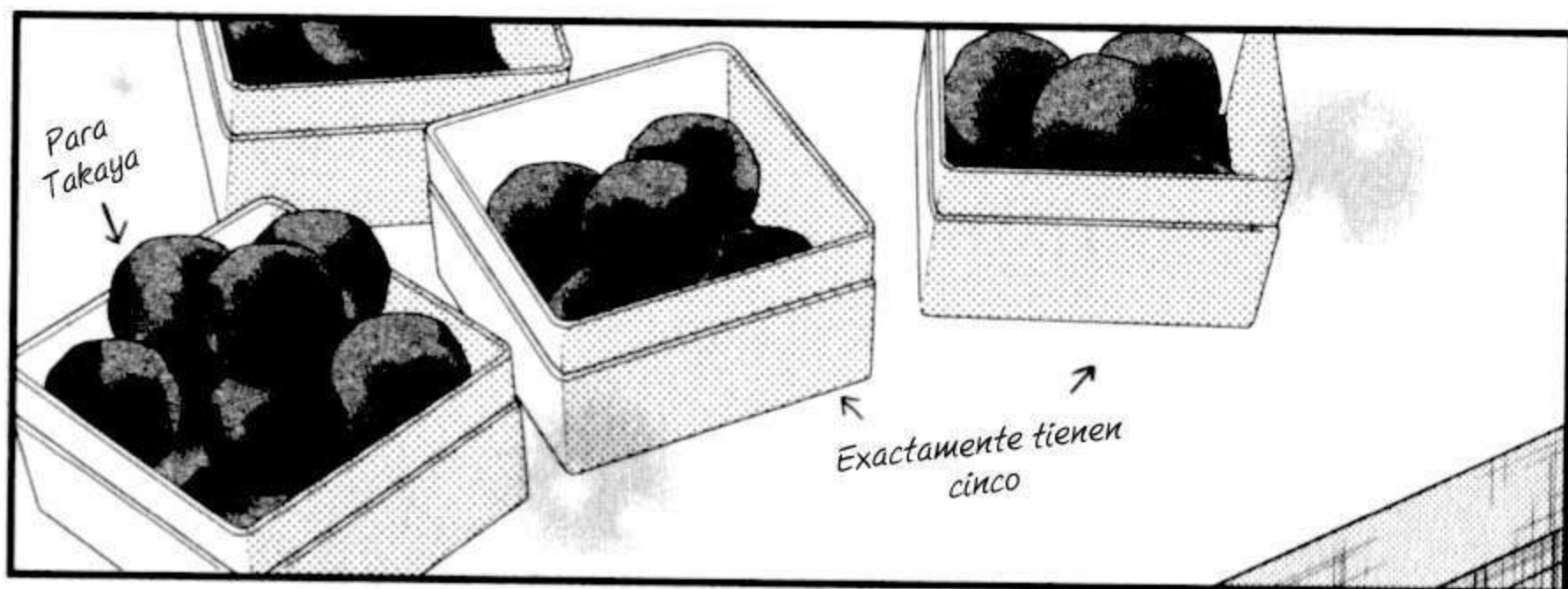


¡ESTAS SON
LAS GAFAS DE
SOL QUE
CARACTERIZAN
A MICCHAN!

A TOKIDA-
KUN LE
GUSTAN
LOS
BICHOS.

SON LARVAS DE
ESCARABAJOS
GRUESAS Y
SUAVES.

¿YUU-CHAN?
¿QUÉ ES ESO?
ES UNA TRUFA
CON FORMA
MUY RARA.



"Chocolates para darle a un chico en San Valentín, para demostrar un ¡¡AMOR PURO!!"

"No es sólo un regalo para el final del verano..."







.....



OH, ¿ES
ASÍ?

¿huu?
¿terminó
todo?!

aliviada



VOY A
DÁRSELOS
A MI
PAPÁ



SÍ, YO NO
SE LOS VOY
A DAR A ÉL.



Endurecimiento
del chocolate.

Oh, voy a iniciar
los preparativos
para mañana.

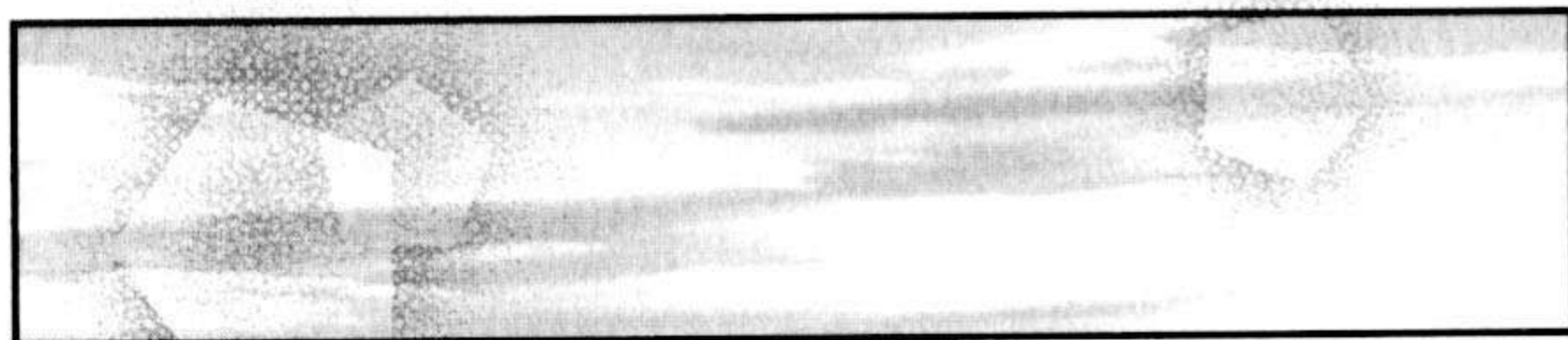
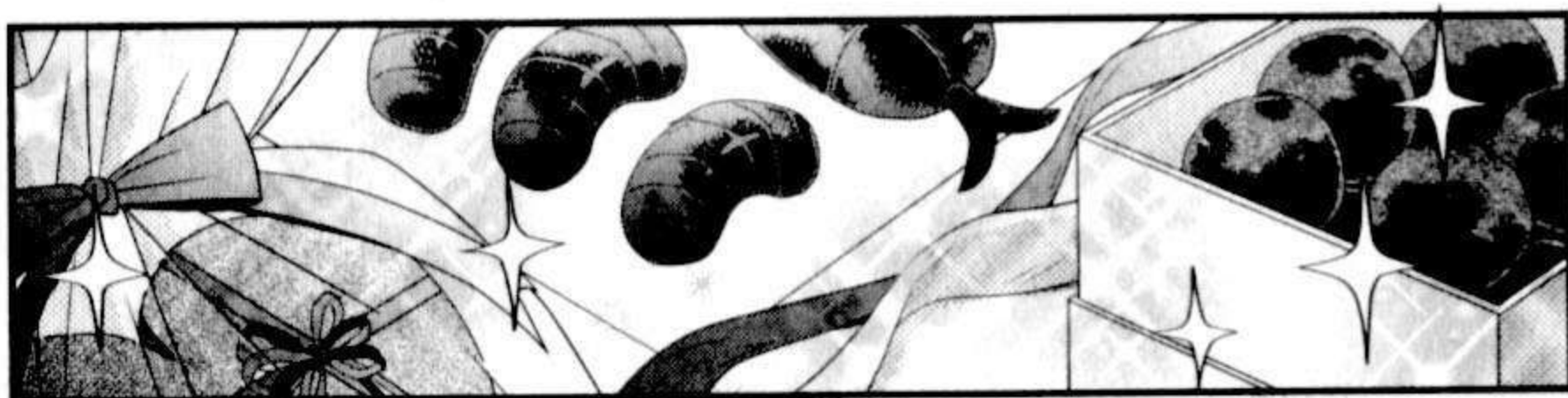
Mitty, ¡preparé el
té que estaba ya
en la tetera!

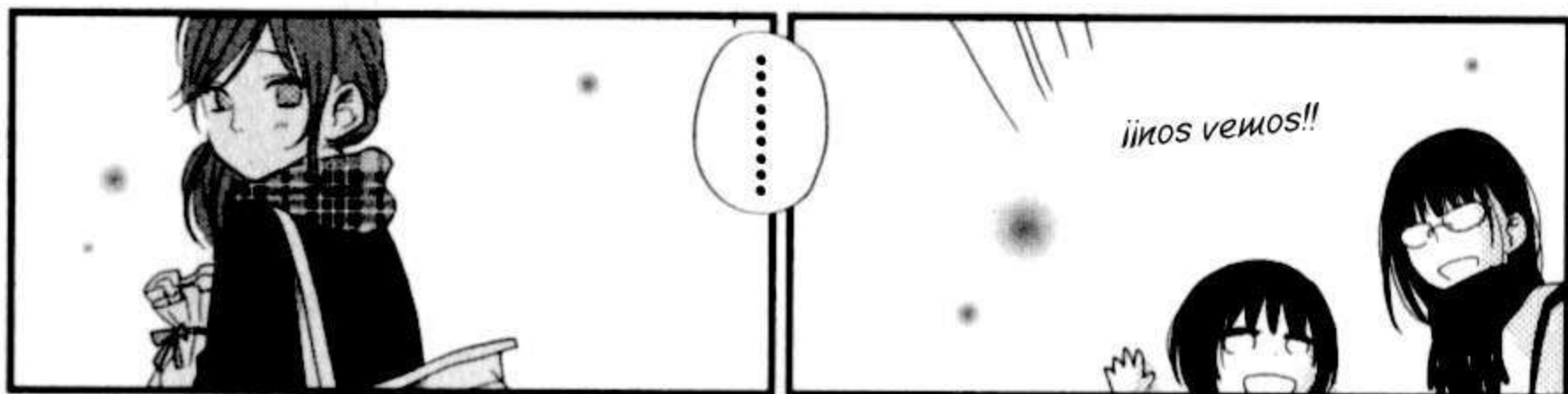


.....

Está bien si lo hacemos
todos a la vez más
tarde.

¿Puedo limpiar
esto ya?







YO
REALMENTE
QUIERO QUE
DES LO MEJOR
DE TI...

COMO HAS
ENCONTRADO
ALGUIEN QUE TE
GUSTA.



CHIZURU, ¿NO
ESTÁS SIEMPRE
REPRIMIENDO
TUS
SENTIMIENTOS?

DURANTE LA
ESCUELA MEDIA LO
ÚNICO QUE HACÍAS
ERA ANIMAR A LA
GENTE. NUNCA
HICISTE ALGO PARA
TI MISMA.

A PESAR DE SER
TAN POPULAR
CON LOS
CHICOS.

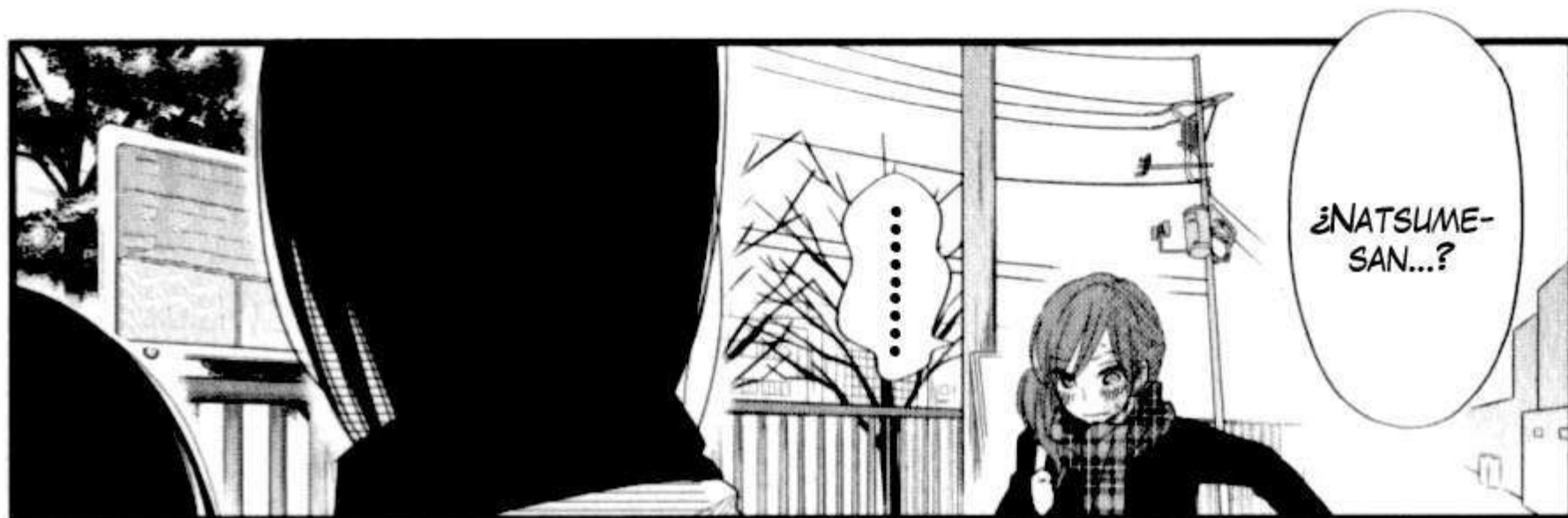


PERO,
YUU-CHAN,

NO ESTOY
SIENDO
CONSIDERADA
O RESERVADA...



¡OOSHIMA-
SAN!









SONRÍA,
TAMBIÉN...!

¡QUIERO

HACER
QUE
HARU-KUN



ASAKO-CHAN LO
QUE DIJO ES
COMPLETAMENTE
CIERTO.

"SERÁS ASÍ
PARA
SIEMPRE."

CHIZURU,
ME DIJISTE
ESO

A MÍ EN ESE
MOMENTO
CON
TOKIDA-KUN



BIEN,
BIEN.

NO
LLORES.



DA LO
MEJOR
DE TI,

CHIZURU



POR FAVOR,
¡PERSEVERA!







¡DARLE ALGÚN
CHOCOLATE A
YOSHIDA-KUN
MAÑANA!



¡UM! ESTOY
PENSANDO
EN...




OOSHIMA-SAN,
¿TE GUSTA
HARU?

...



Sí...



NO PENSÉ QUE
VOLVERÍA
SOBRE TODO
PARA DECIRTE
ESTO, PERO...

PENSÉ QUE
SERÍA MEJOR
QUE YO TE LO
U DIJERA...



DE
VERDAD

ME GUSTA
HARU



Objeto enigmático



Mizutani Yakuya





Last Heaven

Creditos

Traducción: Zynthia

Corrección: Nangel19

Edición: Athenea3826

Limpieza: Ailim

<http://last-heaven-fansub.com/>

Last Heaven Fansub

Presenta:

Tonari no Kaibutsu-kun

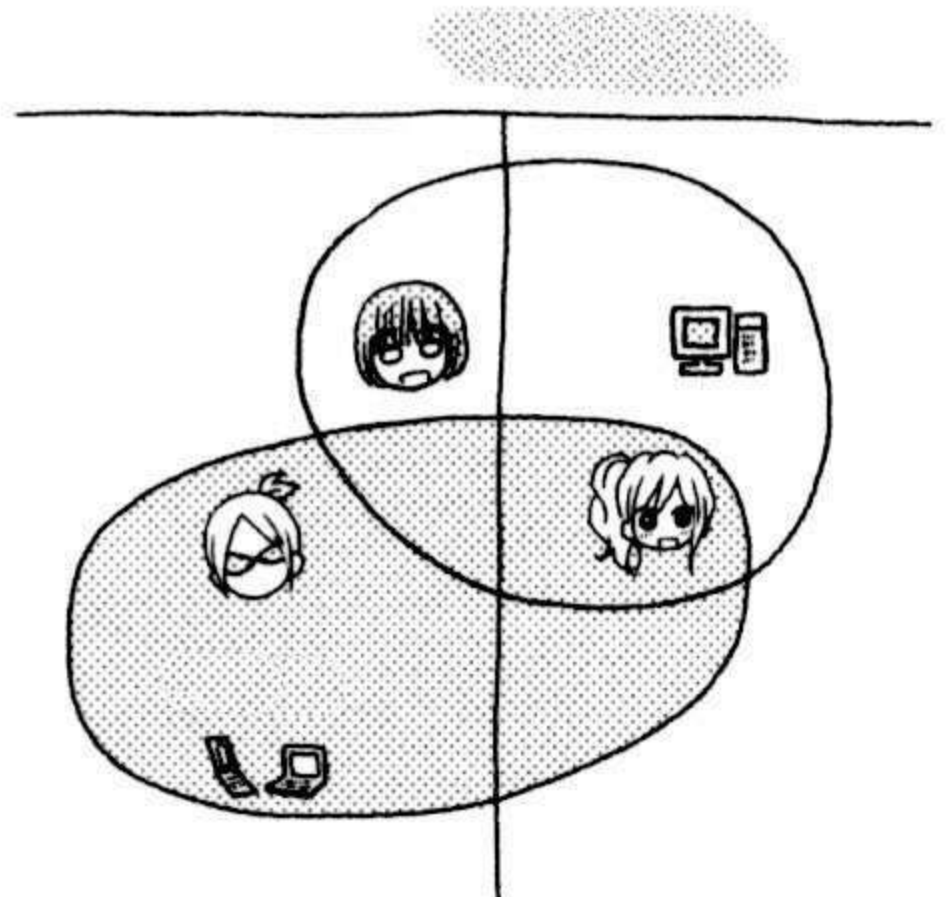
Capítulo 23:

Cumpleaños Parte 1

Traducción: Anayr

Corrección: Nangel19

Edición: Athenea 3826











¡TE VOY A MATAR, EN SERIO...!

...SÓLO ESTOY ESPERANDO ENCONTRARME CON ALGUIEN

AHORA, VETE. NO MOLESTES VINIENDO AQUÍ. ¡DESAPARECE YA, IDIOTA...!



¡HEY, YAMAKEN!

¿QUIERES QUE TE LLEVE A UNA PARADA DE AUTOBUS?

¿QUÉ HACES AQUÍ? ¿ESTAS PERDIDO OTRA VEZ?



¿SABES LO QUE ES EL DÍA DE SAN VALENTÍN?



ESA ES MI LÍNEA

SI ES POSIBLE, PREFIERO QUE NO TE ENOJES POR ALGO ASÍ ...A PESAR QUE TE ODO.

VAMOS, NO LO DIGAS DE ESE MODO

¡¡wow. esos chicos de allá se ven tan geniales!!

POR CIERTO, YAMAKEN...

¡¡son muy guapos!!



¡¡NO TE SIENTES!!



TRUFAS
...



¡PODRÍAN SER
SIMPLEMENTE
HONGOS PERO
ESTOY BIEN CON
ESO, LOS
FREIRÉ Y ME LOS
COMERÉ!

OH... ¡ESTOY
ANSIOSO POR
ESAS TRUFAS!
¡¡LAS TRUFAS
DE SHIZUKU!!



SUPONGO QUE
SI. CADA AÑO
OBTENGO
ALREDEDOR DE
DIEZ

OBTENIENDO
OTROS
SIETE EL DÍA
DE HOY.

¡¿E-
ESOS SON
PARA TI?!

¡¿TIENES
TODOS
ESTOS?!



¿ENTONCES
...?

¿ESTAS EN
CAMINO DE
RECIBIR LOS
CHOCOLATES DE
MIZUTANI-SAN?

ESTAS A CIEN
AÑOS AÚN PARA
PODER HABLAR
CONMIGO SOBRE
EL DÍA DE SAN
VALENTÍN.

AH, ¡¿QUE
DEMONIOS?!
¡¡ME SIENTO
TAN
ENFADADO!!



SAN
VALENTIN,
¿HUH...?

¿QUÉ
PASA CON
ESO?



DISCÚLPENNOS,
PERO, ¿QUÉ
ESTÁN
HACIENDO
CHICOS...?



EH...
¿ESTARÁ
BIEN QUE
DOS CHICOS
ESTÉN
JUNTOS EN
ESTE DÍA...?

¿DEBERÍAMOS
ACERCARNOS?

¡¿EH?! ¿QUÉ
PASA CON ESO?
¿ELLA TE ESTÁ
DEJANDO DE
LADO? NO TIENE
UNA PIZCA DE
ATENCIÓN PARA
TI ENTONCES,
¡¿NO?!
u

NO, LOS TENDRÉ
MAÑANA EN LA
ESCUELA.

*Ella dijo que estaba
ocupada hoy. así que me
dijo que no le diese
vueltas al asunto.*



PERDONEN
PERO ESTOY
ESPERANDO A
ALGUIEN EN
ESTOS
MOMENTOS.



¡¿QUÉ
QUIEREN
FRIKIS?!
!?



El único sospechoso
eres tú.

OH, ¿QUÉ?
¿TAMBIÉN
TIENES UNA
CITA?

Son muy
sospechosas...

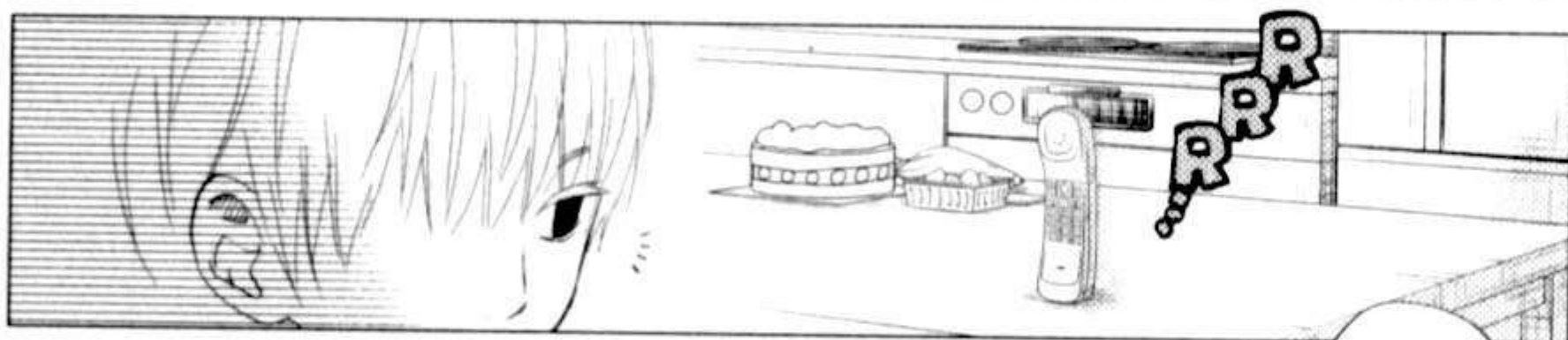


AH, MIRA LA HORA.
DEBERÍA IRME.
¡MALDICIÓN!
¡SIGUEN
MIRÁNDOME!



¿Qué sucede
con esa
persona...?







*Si no
puedo
dárselos a
él hoy...*

*Probable-
mente no
sea capaz
de hacerlo
por el
resto de
mi vida!*



*¡Si voy a
morir de
todas
maneras,
puedo ir por
todo!*



LA REACCION DE HARU
CUANDO RECIBA LOS
CHOCOLATES

- ③ ¡OH!
¿Son
chocola-
tes de
agrade-
cimien-
to?
- ② Él no
los
aceptará
desde
el
primer
momento
- ① El dirá "lo
siento" y
será
incomodo
como
siempre.

← lo más
probable

*Estaré bien... ya
he imaginado los
peores resultados
posibles.*

*No
importa lo
que suceda,
debo
resistir.*

*Me pregunto si
me veo rara con
este peinado*

*Estaré
segura de
decir algo
primero...*





¡OH! ¡DE VERDAD ERES TÚ, OOSHIMA-SAN!

No es el momento de encontrarnos aún, así que

Me quedaré aquí y lo miraré por un rato...



Haru-kun esta...

Haru-kun está esperándome



¡Esta aquí, ¡¡Él vino!!

¿qué debería hacer?!

¡Se ve tan guapo!



LAMENTO HABERTE LLAMADO AQUÍ HOY.

UMM... E-ES QUE... QUIERO DARTE ALGO...

ESPERA, LO SIENTO OOSHIMA, ¿PODRÍA IR A COMPRAR ALGUNOS DE ESOS PRIMERO?



¡WAH! ¡ME SORPRENDISTE!

¡TE VI DE REJOJO HACER UN MOMENTO!

¡Q-QUÉ GENIAL! ¡TIENES OJOS DE LINCE, HARU-KUN! ¡OH NO, SE ACABÓ! MI TIEMPO LLEGÓ...









Y ES
REALMENTE
INÚTIL...

NO, NO
CREO QUE
HAYA NADA
DE MALO
CON
ESO...PERO,
SE VE MUY
PESADO...

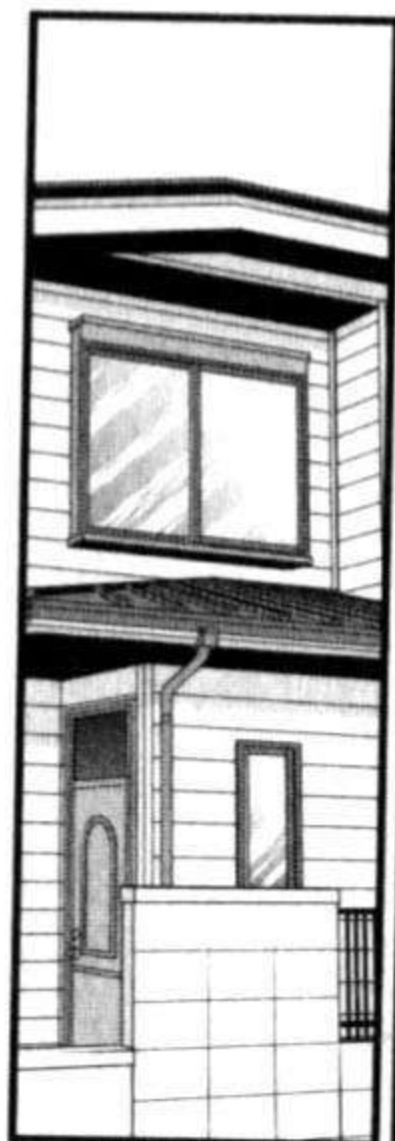
¿QUÉ, HAY
ALGO DE
MALO CON
ESTO?

¿P-PORQUE
NO ESCOGES
OTRA
COSA...?



¡ESPERA!

BUENO,
¡VOY A
ELEGIR
ESTE!



U-um.
¿cuál es tu
presupuesto?

¿Presupuesto?
No tengo uno
en mente.

¿Alrededor de
100 000 yens?

¡Huh?!
¿Qué
hay con
esa
cantidad
tan
grande de
dinero!

¡Recientemente
he ganado
mucho dinero!



QUE SEA
GRANDE O
NO, ¡ESA
NO ES LA
CUESTIÓN!

¿POR?, ¡SI
ESTE ES TAN
GRANDE!



Shizuku
esta
decorando

Su
propia
fiesta...



NECESITO
COLGAR
AFUERA LAS
MANTAS

ENTONCES,
¿PODRÍAS
AYUDARME?

ya he hecho esta
parte.

DE
ACUERDO...

TAKAYA, ¿YA
TERMINASTE
TU TAREA?

SHIZUKU
...

DÉJAME
AYUDARTE
...



¿QUÉ
SUCEDE?

N-NADA....



SHIZUKU,
AYER,

AAWRGGG
HHH

MAMÁ
VOLVIÓ A
LLAMAR A
CASA Y



me
pregunto

En este
momento
Ooshima-
san

qué dirá
Haru
cuando los
reciba

debe estar
dándole sus
chocolates a
Haru.



Quiero
saberlo



me gusta
Ooshima
también!

Me gusta
Shizuku
pero...



¿ES UN
IDIOTA?!



Lo que él va a
recibir es un
montón de
amabilidad.

No hay
manera de
que no sea
feliz


Él es el
chico que
me dijo que
yo le
gustaba
porque le
entregué
una copia
impresa.

Si él
descubrió los
sentimientos
de
Ooshima-san
...



De
cualquier
manera...

No hay
nada que
pueda
hacer
ahora.




¡¡DEFINITIVA-
MENTE DIRÍA
ESE TIPO DE
COSAS!!

¡¡ÉL
DIRÍA
ESO!!




¿?!



Qué horrible
sentimiento

¿es este

el
sentimiento
de amor?



Los celos
son una
molestia.

Incluso si me
pongo a
reflexionar
sobre eso, ¡no
hay nada que
pueda hacer al
respecto!



Esa
Natsume-san
del otro día o la
Ooshima-san de
anoche...

"realmente"
"me gusta
Yoshida-kun"

Ambas
parecían
brillar...

"probablemente"
"lo amo"



"Entonces, ¿podemos
salir juntos?"



¡mentiroso!
¡¡Mentiroso!!

REPITIENDO

¡Aunque él
me lo dijo a
mí también!





¿PODRÍAS
AYUDARME A
SALIR DE AQUI?

Parece que no
puedo salir de
esto ahora.

OH, TAKAYA,
BIENVENIDO.

SHIZUKU...
¿QUÉ ESTAS
HACIENDO?



MAMÁ DIJO
QUE

COMO ESTÁ
METIDA EN EL
TRABAJO, NO
PODRÁ VENIR
HOY.



YA QUE HA
PASADO MUCHO
TIEMPO DESDE
QUE ELLA
VOLVIÓ, QUIERO
QUE SE TOMA SU
TIEMPO Y SE
RELAJE UN POCO
AQUÍ....

¿ESTA ES...
LA MANTA DE
MAMÁ?

SI



Umm...
SHIZUKU...

PRECISAMENTE
AHORA, ES MÁS
DIFÍCIL DE LO
HABITUAL
DECIRTE ESTO,
PERO ...

¡ENCONTRAR UN
REGALO PARA
UNA CHICA ES
TAN DIFÍCIL!



*Parece que no
seré capaz de
encontrar el
momento
oportuno de
todos modos...*

AH,
UMM...

HOY NO FUE
UN BUEN DÍA,
NO HABÍA
MUCHO.



AUNQUE TODO LO
QUE HIZO FUE
DECIRME QUE LO
APARTARA DE ÉL,
NI SIQUERA LO
TOMÓ.

¡A MICCHAN
SOLO LE
COMPRO
ALCOHOL!

LUEGO, LLEGÓ
ANDOU, ¡Y SE
LO BEBIÓ
TODO EL
SOLO!

ESTOY TAN
CANSADA...

*Cada uno... todos
eran objetos raros*



Una percha
en forma de
mono.



Un oso
tallado en
madera



NATSUME Y SHIZUKU NUNCA ME DICEN NADA SALVO SUS PETICIONES O DESEOS,ASI QUE LAS ENTIENDO PERO...

CREO QUE LA MAYORÍA DE VECES, PIENSO QUE TÚ NO DICES LO QUE REALMENTE QUIERES.



OOSHIMA,

SI TIENES ALGO EN MENTE, ¿POR QUÉ NO SOLO LO DICES?



AUNQUE QUIERO LLEGAR A SER COMO SASAYAN EN ESTE SENTIDO,

SIGUE SIENDO DIFÍCIL PARA MÍ.



SI SIGUES AGACHANDO LA CABEZA,

¡NO SERÁS CAPAZ DE SENTIRTE FELIZ!



A veces, da miedo pero hay momentos en el que es verdaderamente tierno.

Aunque, es extraño, él de verdad lo intenta...





... UN
REGALO

PERO SI LE DIJERA
ESO A SHIZUKU,
DIRÍA QUE NO HAY
MANERA DE QUE
ALGUIEN HAGA ESO.

DEBE SER ALGO
QUE TU
QUIERAS DAR,

PERO DEBE
SER ALGO
QUE A
MIZUTANI
LE GUSTARÍA.

*Además, él
siempre es tan
sincero cuando
se trata de
Mizutani-san.*



ALGO ASI, ME
IMAGINO QUE
MIZUTANI-SAN
SERÍA FELIZ.

SI ELLA
FUERA A
RECIBIR

¿HUH?



¡MUY BIEN!
¡IRÉ A
COMPRARLO!



¡ES
PERFECTO!

¡OH!

¡¡HAY
ALGO!!
¡¡PENSÉ EN
ALGO
BUENO!!







POR FAVOR,
DA LO MEJOR
DE TI.



AQUÍ HAY
ALGUNOS
CHOCOLATES
DEL DÍA DE SAN
VALENTÍN.



SHIZUKU...

SHIZUKU...





CUANDO PONES
CUATRO
CUADRADOS EN
UN CIRCULO...

¿HMM?
¿DÓNDE?

AQUÍ.

TRATARÉ DE
AYUDARTE
¡Aunque me vea
así, tu padre
fue a la
universidad!

¿Huh? ¡Los
estudiantes
de primaria
hacen este
tipo de
cosas?!



MAMÁ
DIJO QUE

NO VENDRÁ A
CASA ESTE FIN
DE SEMANA.

YA
VEO.

LE IBA A
PREGUNTAR SI ME
PODÍA ENSEÑAR
LAS COSAS QUE
NO ENTENDÍA DE
MI TAREA...



¿NO
RECUERDAS LO
TERRIBLE QUE
FUE PARA
ELLOS EL
ULTIMO DÍA DE
VISITA DE
PADRES?

¿ES
REALMENTE
IMPOSIBLE?

AUNQUE
SHIZUKU Y
TAKAYA NO
DIGAN NADA
SOBRE ESO,

SE
SIENTEN
MUY
SOLOS, LO
SABES.

Sí, lo sé,
es mi
culpa.
¡perdón,
lo
lamento!

DURMAMOS
JUNTOS.

TAKAYA,

HAZTE A
UN LADO,

ENTONCES,
MAMÁ

DEFINITIVAMENTE
VOLVERÁ A CASA
MÁS A MENUDO.

MAMÁ
ESTA
TENIENDO
UN
MOMENTO
MUY
DIFÍCIL,

¡ASÍ QUE NO
DEBEMOS
CAUSARLE
NINGÚN
PROBLEMA!

¡CUANDO SEA
GRANDE, QUIERO
TRABAJAR COMO
MAMÁ!

¡AH!

¡LO HICE!
¡LO
RESOLVI!





Tengo miedo



PAPÁ, VOY A
POSTULAR A ESTA
SECUNDARIA EL
PRÓXIMO AÑO.

Y, UNA VEZ QUE
TAKAYA EMPIECE
LA ESCUELA
MEDIA, TENDRÉ
QUE PREPARARLE
EL ALMUERZO.

¿HAS
HABLADO DE
ESTO CON
TU MAMÁ?

SE LO
DIRÉ.

Y SI ES PARA
ESTUDIAR
PARA LA
UNIVERSIDAD
PUEDO
HACERLO POR
MI MISMA.

SI, PERO
ESTE ES EL
MAS
CERCANO,

¿SHOUYOU?

NO ME
PREOCUPA,
PERO...

CON TUS
HABILIDADES,
PODRÍAS ENTRAR
A UNA MEJOR
ESCUELA.

み

み

PERO,

NO TIENES QUE
SER TAN
IMPRESIONANTE.

REALMENTE
ERES
IMPRESIONANTE

¿DECIDISTE
TODO ESTO
POR TI
MISMA?

松本



BUENO,

LO QUE QUIERO
DECIR ES QUE NO
TE FUERCES A TI
MISMA CUANDO SE
TRATA DE
ESTUDIAR.



Y ME LO DICE
ALGUIEN, QUE
NO SE
ADMIRA A SÍ
MISMO.

*¿hoy no es
como un día
libre de todas
maneras?*



MI PLAN ERA
ELEGIR UNA
ESCUELA QUE
TUVIERA EL MEJOR
AMBIENTE PARA
PODER ESTUDIAR.

NO ME
ESTOY
FORZANDO



LO QUE TE
QUIERO
ENSEÑAR UN
DÍA...

ES LA
ALEGRÍA DE
COMPARTIR.



ESO NO
ES LO
QUE...

QUERÍA
QUE
PIENSES,
PERO YA
SABES...



*Incluso si no lo
hiciste,*

yo ya lo sabía

*hacerme feliz
yo misma.*

He sabido como

*Y como
aguantar las
tristezas.*

*Como enfrentar
los momentos
difíciles.*

*Como borrar mis
preocupaciones,*





¡TAKAYA!

ESTOY TAN EMOCIONADO.

SHIZUKU YA TIENES DIECISEIS.

MUCHAS GRACIAS

ESTO ES DE PARTE DE PAPÁ Y MÍO.

Antes estaba inundada de felicidad.

Por eso ahora he caído en la tristeza.

Gracias a ellos dos,

SHIZUKU, LO SIENTO...

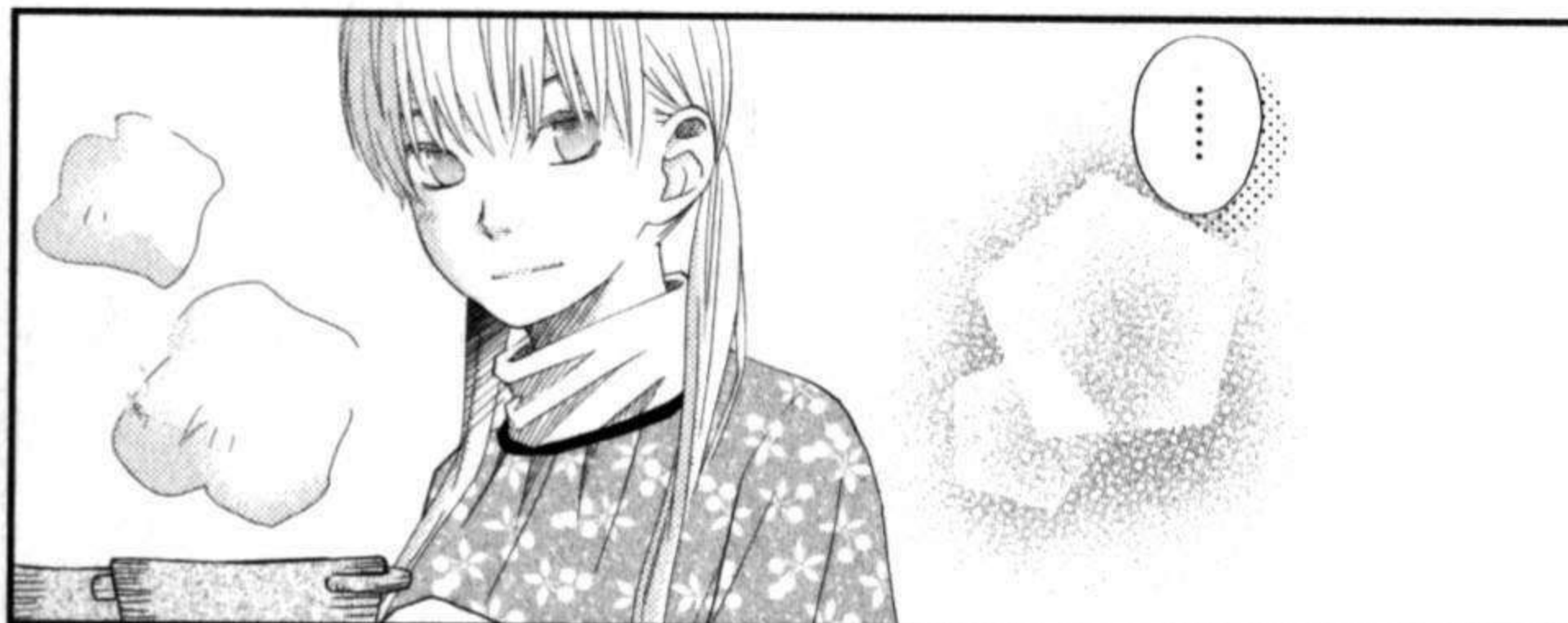
POR QUEDARME CALLADO SOBRE LO DE MAMÁ HACE RATO.

MAÑANA VOY A PREPARAR ALGO QUE TE GUSTE TAKAYA.

Aunque, esto siempre sucede...

Me he vuelto muy calmada y serena.

EL MENÚ DE HOY CONSISTE SOLO EN COSAS QUE LE AGRADAN A MAMÁ DESPUÉS DE TODO.





¡ME
DESCUBRISTE!

*dijiste que estarías
ocupada hoy*

AUNQUE
TREPÉ TU
CASA SIN
HACER RUIDO



HE VENIDO A
DARTE UN
REGALO.



HARU, ¿QUÉ
ESTÁS
HACIENDO?



CUMPLEAÑOS,
SHIZUKU.

FELIZ





*Estoy tan
feliz*

ENCUENTROS CASUALES



DANDO VUELTAS Y VUELTAS





No. debería ser
yo la que te
agradezca.

POR CIERTO,
ESTO ES UN
POCO RÁPIDO,
¡PERO HOY ES
SAN VALENTÍN!

EY,
PEQUEÑA,
¡SOY YO,
MABO!

¡GRACIAS
POR LO DE
LA ULTIMA
VEZ!



OH YA VEO,
TIENES
NOVIO.

LO LAMENTAMOS,
NOS HEMOS
OLVIDADO POR
COMPLETO DE
ESTE DIA.

¡MALDITA SEA! A
PESAR DE QUE
EL MUNDO ESTÁ
LLENO DE
MUJERES,

¿POR QUÉ MIS
PLANES PARA
HOY SON TAN
ABURRIDOS?

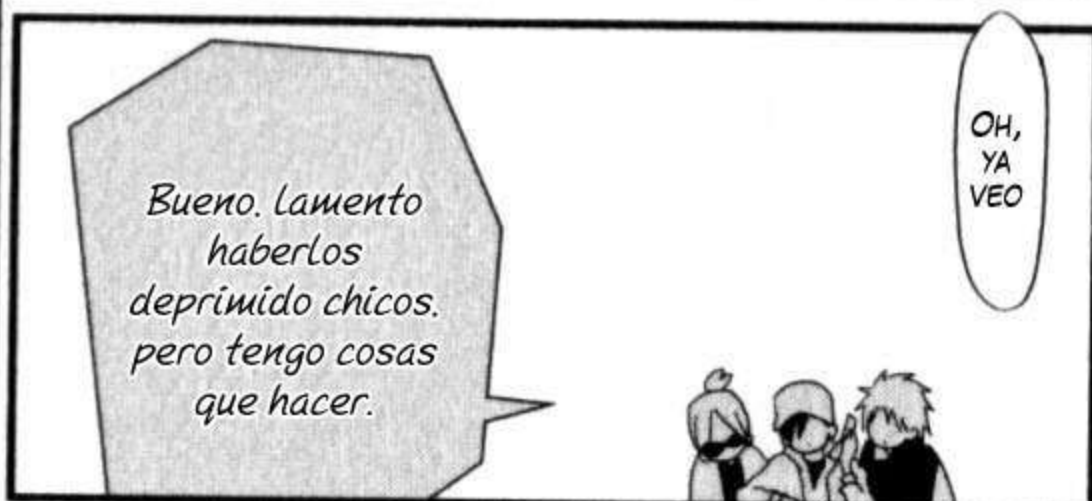


NO,
NO HAN
MENCIONADO
NADA SOBRE
NINGUNO.

BUENO, COMO
ESTAMOS EN
UNA ESCUELA DE
CHICOS, ¡HEMOS
ESTADO
DISTANCIADOS
DE ESAS COSAS!

¿YUKARI O
MANAMI?

¿ALGUIEN DE
LA CITA EN
GRUPO A
DICHLO ALGO
SOBRE
NOSOTROS?



Bueno. lamento
haberlos
deprimido chicos.
pero tengo cosas
que hacer.

OH,
YA
VEO





¡NO TE
PERDONAREMOS
POR DECIR ESO
HOY!



DIJO QUE
TENIA QUE
ENCONTRARSE
CON ALGUIEN
AHORA,
¿LLAMADA
YUKARI?

NO, EL DIJO
QUE LA
SIGUIENTE,
¿ERA
MANAMI?



QUIÉN
SABE...

¿Una pelea?

¿QUÉ
FUE
ESO?



¿QUÉ
SUCEDE
CON
USTEDES,
CHICOS...?



¡¡Espera.
cobarde!!!

DIAS DE CHOCOLATE PARA CHICOS
- FINAL



Last Heaven

Creditos

Traducción: Nangel19

Corrección: Nangel19

Edición: Mogami-chan

Limpieza: WindyAkane

<http://last-heaven-fansub.com/>









¡ENTONCES
NO TE DARÉ
LOS MÍOS!

!?



ME
PREGUNTO
SOBRE
ESO...

YA VEO... BUENO,
¿ELLA TE DIJO
ALGO?



¡TAMBIÉN
RECIBÍ ALGUNOS
DE OOSHIMA!

¡Estoy
muy feliz!



COMO REGALAR
CHOCOLATES ES
UNA MUESTRA
DE AFECTO,
¿NO?

¿HM?

PERO
CUANDO ELLA
ME LOS DIO
ME DIJO QUE
DIERA LO ME-
JOR DE MÍ.

DES-
PUÉS DE ESO
PENSÉ EN QUÉ
REGALARTE,
PERO...



¿PODRÍA
SER QUE...

LE GUSTE A
OOSHIMA?

TAL
VEZ ES ESO...
SI LO PONES
DE ESA MANERA,
TIENE SENTIDO.

¿POR
QUÉ TE DIRÍA
QUE DIERAS LO
MEJOR SI LE
GUSTAS?

TAL VEZ ELLA
TE DECÍA QUE
TRABAJES DURO,
PENSANDO EN TI
COMO UN SER
HUMANO.

AH, OH BUENO.
LE PREGUNTARÉ A
OOSHIMA ESTO
MAÑANA.

¿ÉL NO
LE PRESTÓ
ATENCIÓN A MI
MUESTRA DE
AFECTO?

ABRIR



UM...
SHIZU-
KU...

LAMENTO INTE-
RRUMPIR, PERO
¿CUÁNDO VAMOS
A EMPEZAR LA
CELEBRACIÓN...?



HARU,
QUITATE
EL ABRIGO.
TE LO COL-
GARÉ.



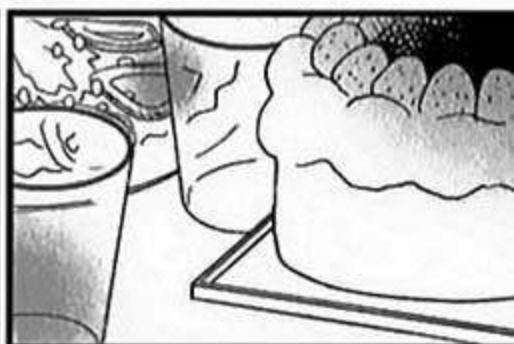
HE VISTO
ESTA CLASE
DE COSAS EN
LA TV.



¿ESTÁ
SEGURO QUE
ESTÁ BIEN PARA
MÍ ESTAR
AQUÍ?

CUANDO
DIJISTE FIESTA,
PENSÉ QUE IBA
A SER UNA REU-
NIÓN FORMAL,
PERO ES SOR-
PRENDENTEMEN-
TE DE BAJO
PERFIL.

NO IMPORTA.
ANTES DE QUE
PUDIERA DECIR
ALGO, YA HABÍAS
ENTRADO.



ES
POR ESO QUE
ANTES DE LLAMARLE
HOGAR A MI HOGAR,
NO PENSABA QUE
TENÍA NINGÚN
PADRE.

¿HUH? ¿QUÉ
HAY CON ESO?,
SUENA COMO
EL DRAMA QUE
VI AYER.

NO...
COMO UNA
FAMILIA.

CUANDO ES EL
CUMPLEAÑOS DE
MI PAPÁ O DE MI
HERMANO, SIEMPRE
ALQUILAN UN HOTEL,
PERO NUNCA LO HAN
HECHO POR MÍ.

YOSHIDA-KUN,
¿NO? ¿ACASO
TU FAMILIA NO
CELEBRA LOS
CUMPLEAÑOS?

¿POR QUÉ?
TAL VEZ ESTÁ DE
BUEN HUMOR?

ESO
ES RARO.
HARU ESTÁ
HABLANDO
DE SU FA-
MILIA.

ESTE CHICO
PROBABLEMEN-
TE TIENE UNA
FAMILIA COM-
PLICADA...

Deprimido

EN LA ESCUELA
MEDIA, LA MUJER
QUE ME CUIDÓ
PROBABLEMENTE
NO CONOCÍA MI
CUMPLEAÑOS
TAMPOCO.

EL ÚNICO
CUMPLEAÑOS
QUE CELEBRÁ-
BAMOS ERA EL
DE MI PRIMO
MICCHAN.

¿POR
QUÉ TE VES
TAN FELIZ
DICIENDO
ESTO?

OH.

Jajajaja,
¿qué es ese
sombrero?

N/T*: Un zahikisarashi es un espíritu juguetón y añorado que trae Buena fortuna a las casas.



¡DEJA DE DECIR
TODO LO QUE
PIENSAS!

POR CIERTO,
AUNQUE ES TU
CUMPLEAÑOS,
¿TU MAMÁ NO
ESTÁ AQUÍ?

SI,
ELLA ESTÁ
TRABAJAN-
DO.

¡ACABAS
DE METERTE
EN EL TEMAS
MÁS DELICADO
DEL DÍA!



ESTA ES
LA PRIMERA
VEZ QUE UN
"AMIGO"

VIENE AL
CUMPLEAÑOS
DE MI HIJA.



BUENO...

Empezaré
por sacar
las velas.

NO DIRÉ
NADA...



ES
POR ESO
QUE ESTOY
CONTENTA
PORQUE...

HARU
VINO HOY.

PORQUE
PREPARÉ BAS-
TANTE COMIDA
PARA UNA PER-
SONA MÁS.







¿QUÉ...
ESTÁS
HACIENDO
NATSUME-
SAN?



¡MUY
MAL!

AUNQUE
ERES MUY
PERSPICAZ,
ESTÁS EN-
TENDIENDO
MAL.

NO,
ES FÁCIL
VERLO.
POR TU
MAL HU-
MOR...

¿QUÉ PA-
SÓ ESTA VEZ?
¿FALLASTE DE
NUEVO?

¿O FUISTE
MUY COBARDE
PARA DARLE LOS
CHOCOLATES AL
GERENTE?



¡PERO
ESO FUE
TODO!

¿PERO,
ESO NO
ES ALGO
BUENO...?



SE
LOS DI.

Y
ÉL LOS
ACEPTÓ
APROPIA-
DAMENTE.



"OH,
ESTOY
FELIZ."

"¿HUIH?
¿POR SAN
VALENTÍN?"

¡NO
PASÓ
NADA
MÁS!

"¿ESTAS
SEGURA QUE
QUIERES DARLE
ESTOS A UN
VIEJO COMO
YO?"

SU
CORAZÓN
NO LATIÓ
MÁS RÁ-
PIDO...

¡SU
EXPRESI-
ÓN NUNCA
CAMBIÓ!

Y...



SASAYAN-
KUN,

ERES UNA
MOLESTIA.



¿Y...?

VAS
SÓLO A
ACURRU-
CARTE
AQUÍ,

¿Y ES-
PERAR QUE
EL GERENTE
TE LLAME?



Nunca me
trata como
alguien con
quien podría
salir.

¡ME
TRATO COMO
SI FUERA UNA
NIÑA PEQUEÑA
QUE VIVE AL
LADO!

BUENO,
NO HAY NADA
QUE SE PUEDA
HACER, ¿NO?

Porque
eso es así
en realidad.

YA
HAS SIDO
RECHAZADA
UNA VEZ.





¡EW!

¡APARTE
DE MICCHAN,
SI ALGUIEN MÁS
ME LO DICE NO
SIGNIFICA NADA!



NATSUME-
SAN... ERES
LINDA.



ESTE ES EL
PLAN "SI NO
PUEDO OBLI-
GARLO, LO
CONVEN-
CERÉ"

NO
IRÉ.

VOY A
BATEAR UN
POCO.

¿QUIERES
ACOMPA-
ÑARME?

y de verdad
infantil.

MUJER,
ERES TAN
MOLESTA.

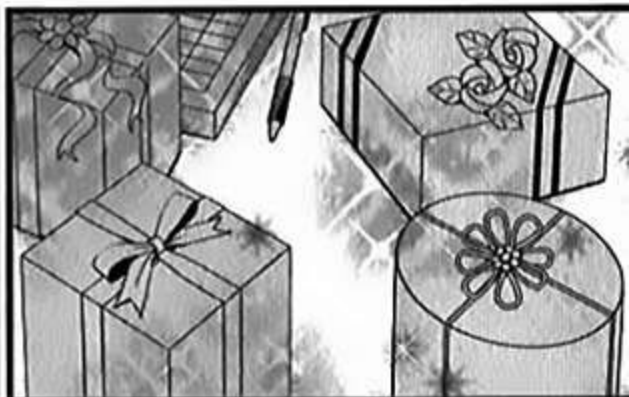


¡ESTÁ CLARO
QUE ESTO ES
PORQUE SERÍA
INCÓMODO SI
LO VES AHORA!

¿QUÉ
ES ESA
FANTASÍA
QUE ESTÁS
TRAMANDO
EN TU CE-
REBRO?

¡ENTONCES EL
COMPRENDERÁ
QUE TAN GRANDE
ES MI LUGAR
DENTRO DE SU
CORAZÓN!

ESTE
ES EL DÍA EN
QUE MICCHAN
SERÁ SACUDIDO
VIOLENTAMENTE
CUANDO SEPA
QUE ME PERDÍ.







O PODRÍA
SER QUE,

¿ENCUENTRES
INCORRECTO QUE
UNA CHICA DE SE-
CUNDARIA TE PRO-
FESE SU AMOR
POR TI?



¿ESTÁS
TRATANDO
DE SER A-
MABLE?

QUÉ
PENA.



¿QUÉ
OCURRE?

SI ESTO ES
ASÍ, DEBERÍAS
SIMPLEMENTE
SALIR CON
ELLA.

HAY
UNA PEQUE-
ÑA SERPIENTE
CONGELÁNDOSE
DEBAJO DE LAS
ESCALERAS.



HA
HA
HA

¡LAS
CHICAS DE
SECUNDARIA
ESTÁN TODAS
BUENAS!

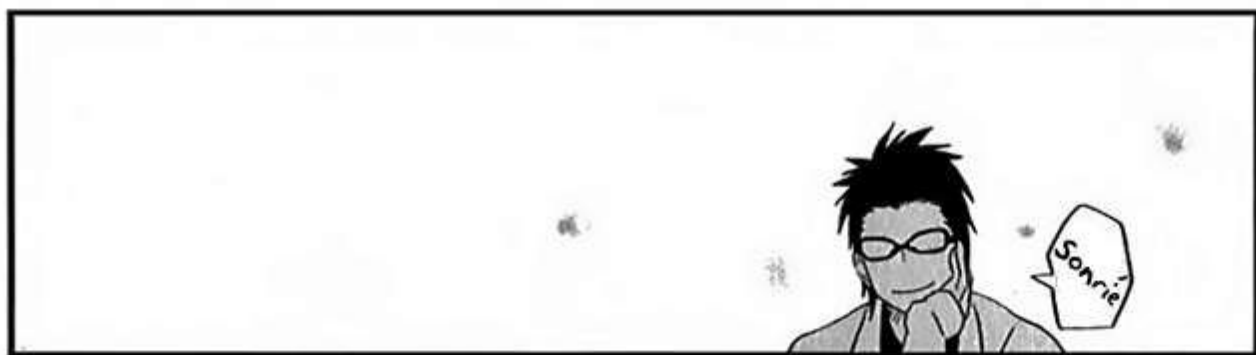
¡NOP!

NO HAY
MANERA QUE
ME ENGAÑES.













ELLA DE VERDAD SE PUSO UNA MÁSCARA...

PREPARAR EL PASTEL, LA COMIDA Y DECORAR EL CUARTO... TODO ESO FUE HECHO POR SHIZUKU.

OH, ¿SHIZUKU HIZO ESTO?
¡ES MUY TALENTOSA!



ESTÁ

ELLA PROBABLEMENTE

REALMENTE DECEPCIONADA HOY...

ASÍ QUE ESTOY FELIZ DE QUE VINISTE.

AUNQUE SEAS TÚ.



CADA VEZ QUE...
LE DIGO A SHIZUKU QUE MAMÁ NO VENDRÁ A CASA ELLA DICE...

"NO HAY NADA QUE HACER"

"NO ES UN GRAN PROBLEMA"

"NO TE PUEDES ENOJAR"

MIENTRAS...

ME ABRAZA FUERTEMENTE.

BUENO,
BUENAS NOCHES.





QUIERO...

CONOCER A LA MAMÁ DE SHIZUKU.

MALDICIÓN, ¡ESTÁ TAN TRANQUILO!

NO PUEDO PERDER CONTRA ÉL.

BUENO, NO HE EMPEZADO A ESTUDIAR ESPECIALMENTE PARA LOS EXÁMENES AÚN.



CUANDO TU CUMPLEAÑOS TERMINA, SE SIENTE COMO SI PASARA UN AÑO, ¿NO?

NO ESPECIALMENTE.

HARU, ¿ESTÁS ESTUDIANDO?



¡NO YO! LA PERSONA QUE LLAMARÁ DEBES SER TÚ.

LO SIENTO PERO LA PERSONA NÚMERO UNO QUE NO QUIERO QUE MI MAMÁ CONOZCA ERES TÚ.

SABES SU NÚMERO, ¿NO ES ASÍ?



Haces cosas que no entiendo otra vez...

¡SI HAY!

SÉ SU NÚMERO PERO DE VERDAD NO DEBERÍA LLAMAR.

NO HAY NADA QUE DECIR.



¿DEBERÍAMOS INTENTAR

LLAMARLA?



LA
PERSONA
QUE MÁS
QUERÍAS
HOY NO
ERA YO,

SINO
TU MAMÁ,
¿VERDAD?



ESTOY AQUÍ
PARA TI.

ASÍ QUE
TRATA DE
LLAMARLA.



¡ES TU
CUMPLEAÑOS!

¿QUÉ...?

¿POR QUÉ
ESTOY HACIENDO
ESTO...?

SÓLO HAZ
QUE TE DIGA
"¡FELIZ CUM-
PLEAÑOS!"

A TI.

sfx:

sfx:

sfx:

くらくらくらくら

¿QUÉ
ESTOY HACIEN-
DO...?

¡NUNCA LA
HE LLAMADO
POR ALGO
PARECIDO!

DE VERDAD,
LLAMARLA A
ELLA AHORA,
NO PUEDO...

N-NO.
¡ESTO ES
IMPOSIBLE!

¡¿D-
DEBERÍA
DECIR,
"PERDÓN
POR INTE-
RRUMPIRTE
CUANDO ES-
TÁS TRE-
MENDAMEN-
TE OCUPA-
DA"?!



HARU
ESTÁ A MI
LADO.

ESTARÁ
BIEN.

NO ESTOY
SOLA.



LATIDO

¡Habla
Shizuku!

¡H-Hola!
¡Mamá?!

click
¿Hola?



¿QUÉ HIZO DE
NUEVO ESA
PERSONA?

¿SHIZUKU?
ESTO ES
RARO.

¿TE COM-
PRASTE UN
TELÉFONO
CELULAR?



Te
llamaré
en una
hora.

Para
entonces
ya habré
terminado
el trabajo.



Shizu-
ku,

Lo siento
pero, en
este mo-
mento
estoy o-
cupada.



Y EL
TELÉFONO
ES DE MI
AMIGO.

¿Un
amigo?
Ya
veo.

N-NO,
PAPÁ NO
HA HECHO
NADA.



Bueno,
¿qué ne-
cesitas?

Oh,

¿Lo es?
lo siento.

U-Uh...
¡Hoy
es mi
cumplea-
ños...







FUE
COMO SI....



ESTUVIERA
SONRIENDO PARA
ÉL MISMO.









ESTE
SENTIMIENTO
INTENSO....

QUE
HA NACIDO
DENTRO DE MI
CORAZÓN.



QUIERO

DECIRLE
A HARU
SOBRE...



PARA
COMPARTIR
LA CALIDEZ
QUE SIENTO
EN MI
CUERPO,

¡MIEN-
TRAS LO
ENTIENDAS!



sfx:

LA CALIDEZ...

QUE ÉL ME
HA DADO.

ド
ンク
ン

ド
ンク
ン

ド
ンク
ン

ド
ンク
ン

ド
ンク
ン

¿LO
RECIBISTE?



Jadeo



CUANDO ESTÉ EN SEGUNDO AÑO, PLANEÓ USAR EL MATERIAL DE TERCER AÑO.

¿HAY ALGÚN CONSEJO PARA ESCRIBIR ENSAYOS CORTOS?

Jadeo



Jadeo



SI, ESTAS SON LAS NOTAS DE ESTE AÑO.

POR AHORA HE DECIDIDO DAR LOS EXÁMENES DE SIMULACIÓN.

Z
Z
Z

sfx: land



ESTA SENSACIÓN QUEMÁN-DO ME POR SIEMPRE.

sfx: pant

MI CUERPO...



HICE AMIGOS.

¿EL COLEGIO?

NO HAY PROBLEMAS CON ÉL.

ES POSIBLE QUE QUIERA SENTIR...

Y TAMBIÉN ESTÁ SASAYAN-KUN, QUIEN...

LINO DE ELLOS SE LLAMA NATSUME.

ELLA ES UNA PERSONA REALMENTE DIVERTIDA.

TODAVÍA ESTÁ HIRVIENDO.



Y TAMBIÉN...



SI TENGO
QUE PONERLE
UN NOMBRE A
ESTO...



TIENE QUE
SER EL AMOR,
¿NO?

ESTOY...

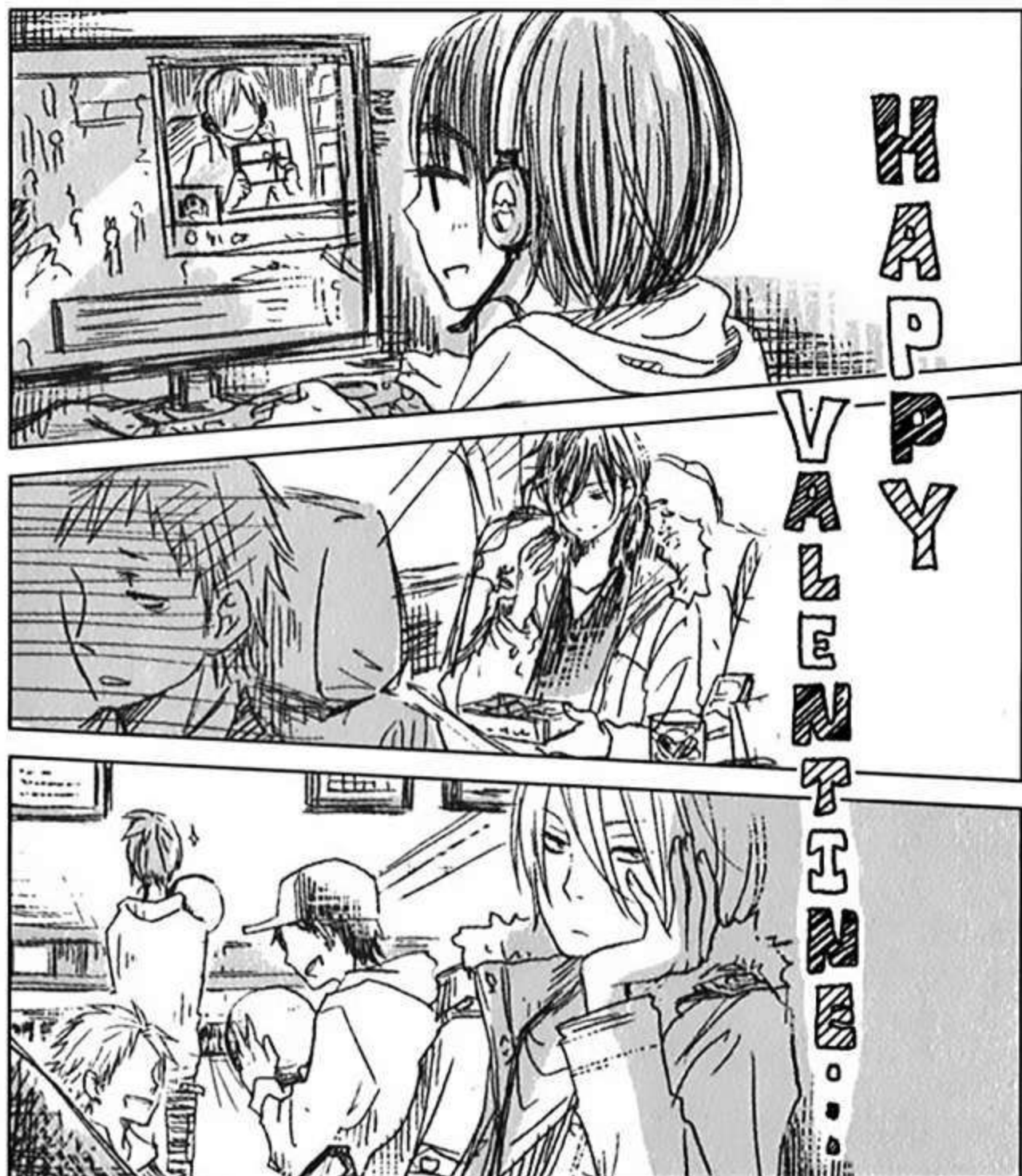
ENAMORADA
DE ALGUIEN.

Madre e hija
(parte 2)



Madre e hija
(parte 1)





7巻につづく

Continua en el volumen 7





Last Heaven

Creditos

Traducción: Diana

Corrección: Nangel19

Edición: Moko-san

Limpieza: Elsi

<http://last-heaven-fansub.com/>



KC Dessert

となりの かいぶつ 怪獣くん

Tonari no
Kaibutsukun



ろびこ

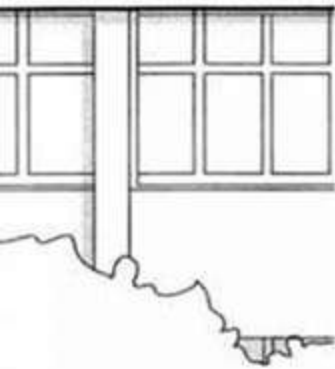
Robico

HISTORIA

UN ACCIDENTAL GESTO AMABLE DE MIZUTANI SHIZUKU CAUSÓ QUE SU PROBLEMÁTICO COMPAÑERO DE AL LADO, YOSHIDA HARU, SE ENAMORARA DE ELLA. ENCANTADA POR LA INGENUIDAD DE HARU, SHIZUKU LE CONFIESA SUS SENTIMIENTOS. POR ALGUNA RAZÓN, LA RESPUESTA DE HARU FUE NO. POR ALGÚN TIEMPO, SHIZUKU, DECIDIÓ GUARDAR SUS SENTIMIENTOS POR ÉL. LUEGO DE ESTO, SHIZUKU, QUE EMPEZÓ A CAMBIAR DE FORMA DE PENSAR, DECIDIÓ ENFRENTAR A HARU Y CONFESAR SUS SENTIMIENTOS APROPIADAMENTE UNA VEZ MÁS. ESTA VEZ FUE IGNORADA PERO EN EL DÍA DE SAN VALENTÍN, DÍA DEL CUMPLEAÑOS DE SHIZUKU, ELLA, QUE YA NO PODÍA ESCONDER SUS SENTIMIENTOS, ALDZAMENTE CONFESÓ SUS SENTIMIENTOS A HARU UNA VEZ MÁS, CUANDO ÉL VENÍA A VISITARLA. ESTA VEZ SUS SENTIMIENTOS FUERON TRANSMITIDOS A HARU PERO...?

CONTENIDOS

- No 25 ... LOS DOS ENAMORADOS
- No 26 ... EL FINAL DE UN AÑO
- No 27 ... UN DESCANSO DE HARU
- No 28 ... PRIMAVERA





返却は所定の位置に!!

現代政治・経済



¿TE HAS ENAMORADO, HUH, SHIZUKU?



NO SEAS ESTÚPIDA, DEJA DE SER TAN INGENUA...

¿BALANCE?

HACE UN TIEMPO, ALGUIEN ME DIJO QUE SOLO NECESITABA ENCONTRAR UN BALANCE ENTRE AMBAS COSAS PERO NO ESTOY SEGURA DE PODER HACERLO...



SI, PERO ESTOY UN POCO ASUSTADA

LATIDO

LATIDO

LATIDO

MI CORAZÓN ESTA MUY AGITADO

A ESTE PASO TAL VEZ SE VUELVA UN OBSTÁCULO PARA ESTUDIAR.



¡LO SIENTO!

24/08

SI QUIERES
AMBAS
COSAS...

¡ESO SOLO
SIGNIFICA QUE
TIENES QUE
TRABAJAR EL
DOBLE PARA
TENERLAS!

¡SI VAS A
COMER DONBU-
RI*, EN VEZ DE
COMERLO A
MEDIAS, SÓLO
PON EL ERIZO DE
MAR Y EL PES-
CADO JUNTOS!

N/T: El donburi es un plato servido
sobre arroz. Todos los ingredientes
que la mamá de Shizuku menciona
son muy caros.

BA—NG

APARTE,
ME GUSTA
EL DONBU-
RI.

LAS MU-
JERES
SON
SERES
EXTRA-
VANTES

ASEGURATE
DE TENER
TODO LO
QUE QUIERES.

ESTREMECERSE

ESTREMECERSE

¡¡TENGO QUE
TRABAJAR
DURO!!





¡BUENOS DÍAS,
HARU!



¿R-RE...

...RECUER-
DAS LO
QUE TE
DIJE
AYER?



OYE,
¿QUÉ
PASA
CON LA
SHIZUKU
DE AYER?

¿ERA
SOLO
UN
SUEÑO?

ESTOY
JUSTO
AQUÍ.

AH, ES
CIERTO,
HARU...



¿QUÉ
ESTÁS
HA-
CIEN-
DO?



E-ESO
ES
GENIAL.

¡SÍ, LO
RECUER-
DO!

ASÍ QUE
HOY...

ME PREGUNTABA
SI TE GUSTARÍA
ACOMPANARME
DURANTE EL AL-
MUERZO...



Y SI FUERA
POSIBLE
QUE...

SOLO
ESTEMOS
NOSO-
TROS.

¡¡YO PUEDO
TRABAJAR
DURO!!

IREMOS
A ESTU-
DIAR A
LA BIBLIO-
TECA.

↑
Lo mismo de
siempre

¿O-QUE
VAMOS A
HACER?

¡¡CONCORDIA!!

LATIDO

LATIDO

LATIDO

¿S-SOLO
NOSOTROS
DOS? ¿QUE
VAMOS A...?

¡TODO ES
CUESTIÓN DE
ESFUERO!
¡PUEDO
LOGRAR CUAL-
QUIER COSA
POR MI MISMA!

LATIDO

LATIDO

LATIDO

LATIDO





¡EL MUNDO

ESTÁ FLORE-
CIENDO!!



UN MOMENTO DE
SILECIO.

¡INO LA OLVI-
DARÉ POR EL
RESTO DE MI
VIDA!!

VESTUARIO DE
CHICOS

¡YOSHIDA,
CIERRA LA
PUERTA, HACE
MUCHO FRÍO!

Está nevando hoy,
¿sabías?





"¡HARU, TU
ME
GUSTAS!"

"¿LO EN-
TIENDES?"



SHIZUKU
ME HA
DICH
QUE...

SE HA ENA-
MORADO
COMPLETA-
MENTE DE
MÍ.

Debo presumir.

ALINQUE
ME GUS-
TARIA
MUCHO,
NO SÉ SI
DEBE-
RIA...

ES SUFICIENTE.
YANA,
CIERRA LA
PUERTA.

¡NO, ESO NO!



MALDICIÓN... AÚN
CUANDO QUIERO
SEGUIR DISFRUTAN-
DO DEL MOMENTO,
¡DESDE AYER ESA
IMAGEN MALICIOSA
SIGUE VIGENTE EN
MIS PENSAMIENTOS!

¿ENTONCES DE
QUE DEMONIOS
HAN ESTADO
HABLANDO
ÚLTIMAMENTE?

¿POR QUÉ HE
RESTRINGIDO MIS
PENSAMIENTOS
AL RESPECTO
HASTA AHORA?

NO ES QUE
ESE MOMEN-
TO HAYA QUE-
DADO ATRÁS.





RUIDO

¿HUH? ¿LO
QUE ACABO DE
DECIR HIZO
QUE NOTARA
ALGO QUE AÚN
NO SABÍA?



SAE-
KO-SENSEI
ACABA DE
DECIRME
QUE...
SI REPRUEBO
LOS EXÁME-
NES DE LA
PRÓXIMA
SEMANA, NO
PASARÉ DE
CURSO.

SACUDIRSE

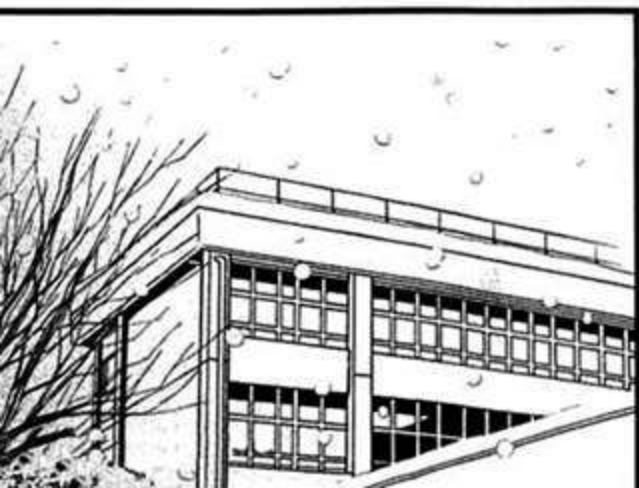
SACUDIRSE

SACUDIRSE

WHOA, BRO-
MEAS, ¿VER-
DAD?



PARECES
DEPRIMIDA,
NATSU-
ME-SAN.







sfx: Latido latido latido







Sfx: charla charla

EXÁMENES FINALES
DEL AÑO

CHATTER ANUNCIO DE RESULTADOS



1º YOSHIDA
HARU
795

2º MIZUTANI
SHIZUKU
789



Sfx: Observa

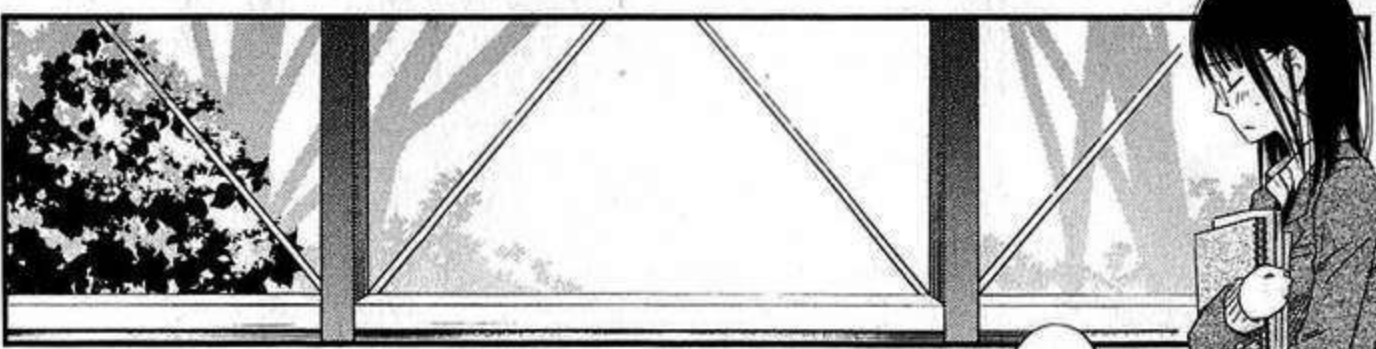
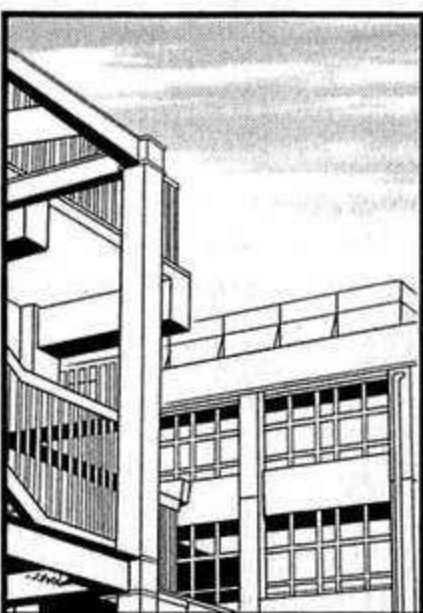


Sfx: aleja aleja aleja

Sfx: se voltea

¡OH!
¡OOSHI-
MA-SAN!

!



Sfx: suspiro



HA PASADO TIEMPO, ¿EH?



SIN IMPORTAR DONDE BUSCARA, NUNCA TE ENCONTRABA.



Sfx: traga



LO SIENTO

TENGO...

MIEDO DE OIR LA RESPUESTA A LO QUE DIJE EN SAN VALENTIN.
ES POR ESO QUE TE HE ESTADO EVITANDO.



...
¡TÚ ME...

GUSTAS!



PERO,
ESTÁ BIEN AHORA.

YA QUE...

¡ME HE PREPARADO!





sfx: corre



DEBE DE HABER RECO-
NOCIDO LO QUE ACABO
DE DECIR...



¡AHORA SE
LO HE
DICHÓ!



LO
DIJE
AHORA
...



PERO,
LO
DIJE
ANTES
...





ME PRE-
GUNTO...

¿DE QUÉ
ESTARÍAN
HABLANDO?

ESTA SITUACIÓN ES
A LO QUE SIEMPRE
HE TEMIDO.

EL MOMENTO EN
EL QUE NINGUNO
DE MIS DESEOS
SE HICIERA REALI-
DAD A PESAR DE
MI DURO TRABA-
JO.

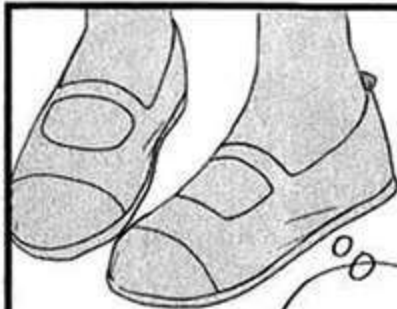
AUN ASÍ NO HAY
FORMA DE QUE PUEDA
CONTROLAR LOS SEN-
TIMIENTOS DE OTRAS
PERSONAS.

OH...

YA VEO...

PERO FINAL-
MENTE, NO
HABRÍA NADA
QUE HACER...
SOLO SEGUI-
RÍA ATE-
SORAN-
DO MIS
PROPIOS
SENTI-
MIEN-
TOS.

LOS SEN-
TIMIEN-
TOS DE
HARU
SOLO LE
PERTENE-
CEN A EL.



SI A HARU
EMPIEZA A
GUSTARLE
OOSHI-
MA-SAN,
¿QUÉ DEBE-
RÍA HACER?



SERÉ CAPAZ DE
SOPORTAR ESE
TIPO DE DOLOR...

ESO ES
LO QUE
DEBO
HACER
...

ME PREGUN-
TO SI...

TENDRÉ

QUE HACER
LO QUE
PUEDA...

¿QUÉ VOY A
HACER AHORA
QUE HUI?

¿QUÉ
ESTOY
HACIEN-
DO HUI-
YENDO
DE ESA
FOR-
MA!?



¿Dónde está Natsume-san?

Haru,
¿Por qué no
me miras a
los ojos?

Dijo que vendría luego de
comprar donas.

Sfx: abre



¿IHUH!? ¡¡HOLA
BICHO ESTUDIO-
SO!!











HUH...





Gyaah
¿Qué es eso? ¿Tienes
un problema con mi
bateo?

¿QUÉ? ¿REALMEN-
TE ESTÁS ENOJA-
DA PORQUE HARU
TUVO UNA CITA
CON ESA CHICA
OOSHIMA?

NO, EN
REALIDAD
NO.

ADEMÁS,
YO LO
SABÍA.

¿QUIÉ
¿YA LO
SABÍAT?

Gyaah



¿POR QUÉ
ESA CARA?



¿Huh? ¿Dijiste que
estaría bien si obtenía
más de 20 hits!!

¿Qué quieres decir
con eso? ¿Acaso estás
retractandote?

No juegues con
mí, bastardo!



ES INCREI-
BLE QUE
DURANTE LA
NAVIDAD
HAYA DICHO,
"ESTOS
ASUNTOS
NO TIENEN
NINGUNA
IMPORTAN-
CIA PARA
MÍ"

Y
AHORA
HAYA
CAMBIA-
DO DE
OPINIÓN
ASÍ.

YA-
MAKEN-KUN,

¿HAY AL-
GUIEN QUE
TE GUSTA
AHORA?



BUENO,

NO ESTOY
DICIENDO
QUE NO
ES RELE-
VANTE...

Rechazado!
¡continúa el
juego!

El árbitro

¡WOHHHH!

¡WOHHHH!





¿A MÍ?

COMO SI
ESO
ALGU-
NA VEZ FUERA
A PASAR-
ME A MÍ.

Haha



AUNQUE ME
GUSTA SER LA
NÚMERO UNO EN
LA ESCUELA...



¿ALGU-
NA VEZ
TE HAN
ROTO EL
CORA-
ZÓN?



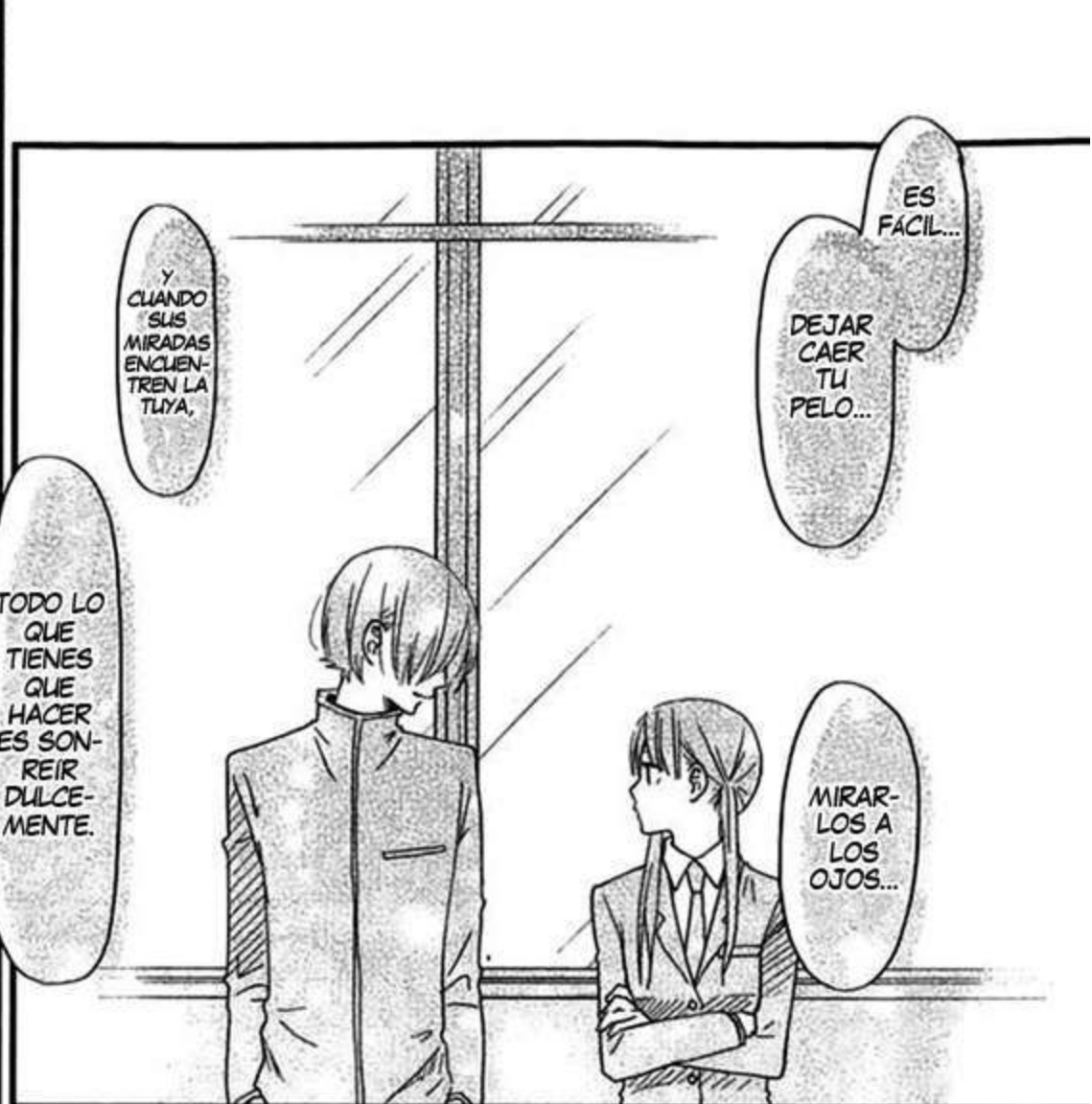
¿DEBE-
RIA EN-
SEÑAR-
TE...?

¿LAS
FORMAS
DE
HACER
QUE LOS
HOM-
BRES
SE ENA-
MOREN DE
TI?



PARA QUE
ESTOS SEN-
TIMIENTOS
TENGAN
RESULTADO,

SIENTO QUE
ESTOY
SIENDO
DEVORA-
DA...



Y CUANDO SUS MIRADAS ENCUENTREN LA TUYA,

ES FÁCIL...

DEJAR CAER TU PELO...

TODO LO QUE TIENES QUE HACER ES SONREIR DULCEMENTE.

MIRARLOS A LOS OJOS...



¡MALDICIÓN, ESO SE VE MÁS COMO UNA MIRADA DE ENOJO!

SONRÍE

¡NO!

¡ASÍ NO!



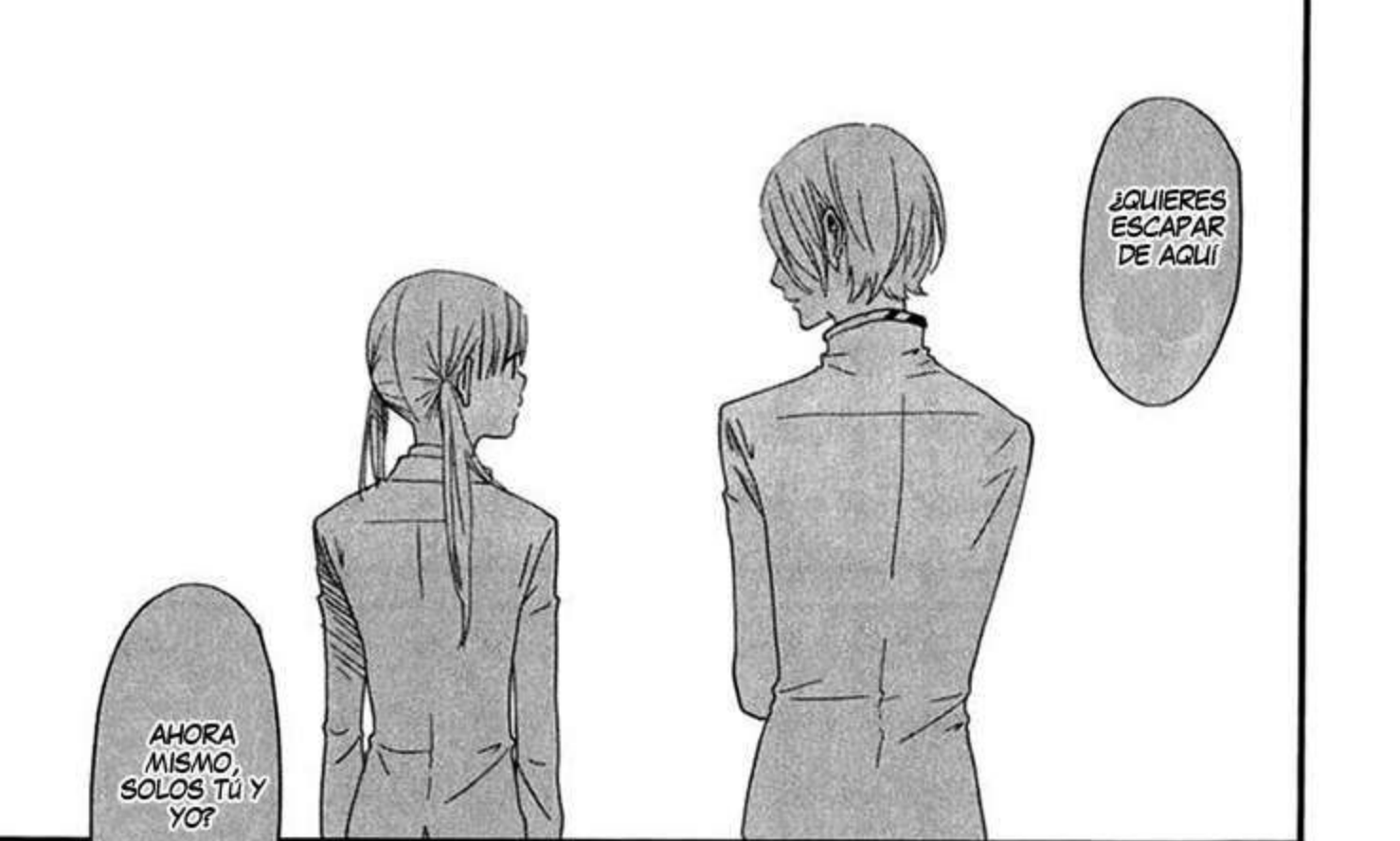
YAMA-KEN-KUN.

REALMENTE ERES MALO PARA ANIMAR A LA GENTE.

IMAGINO QUE ES LO QUE HACE MÁS ADECUADO QUE A ALGUIEN COMO HARU LE GUSTES







¿QUIERES
ESCAPAR
DE AQUI



AHORA
MISMO,
SOLOS TÚ Y
YO?



WHACK WHACK

WROOOM...

CHARLA

CHARLA



UM...

TRES DONAS CUBIERTAS DE CHOCOLATE,

Y TAMBIÉN DOS DE LOS DIABLOS FRANCESES.

ESA ES LA PORCIÓN DE HARU Y MITTY,

LUEGO DE ESO...



POR ÚLTIMO,

DEME UNA DE ESAS DONAS AMARGAS.



A PESAR DE QUE ESTARÍA FELIZ CON SOLO VERLO...

CHATTER

¡HAZ COMO SIEMPRE!
¡ACTIVA NATURAL!

LATIDO
LATIDO
LATIDO

ME PREGUNTO SI PODRÉ HACERLO APROPIADAMENTE...

SI PODRÉ SALLIDARLO CON UNA SONRISA.

POR ALGUNA RAZON,

ESTOY UN POCO ASUSTADA.

CHATTER



BUE-
NAS
NO-
CHES

ACABO DE
VER A
SHIZUKU
EN LA
TIENDA.



¿ES
ASÍ?

¡GRA-
CIAS!



Deli

Vegetable and meat

OH

NAT-
SUME-
CHAN.

CHARLA



AH, SÍ, ESPERA-
BAMOS PODER
ESTUDIAR AHI...

¿OH, ES
ESO
CIERTO?

¡OH, RAYOS!
NO COMPRE
COMIDA PARA
USTEDES.

SALTA

SALTA

AH, NO,
¡ESTÁ BIEN!
¡COMPRE
DONAS
PARA
LLEVAR!

¡MICCHAN,
COMPRE
LINAS PARA
TI!



LUEGO FUI A LA HABITACIÓN DE MITTY Y VI LA FOTO DE LAS VACACIONES DE VERANO.

ESO ES SI PUEDO PASAR DE ARO.

PESCAR FUE MUY DIVERTIDO, ME GUSTARÍA VOLVER.



JEJE, ¡LO HICE CON MITTY EN SU CASA!

Aunque sólo le di forma al chocolate

Y TAMBIÉN COMÍ EL SALADO QUE ESTABA EN LA BOLSA

SIP, ESTABA MUY RICO.

Chatter

¿ACA-SO

CO-MISTE EL CHO-COLA-TE?

Chatter



DE REPENTE, POCO A POCO,

LA DISTANCIA ENTRE EL Y YO SE HACE MÁS GRANDE.



OH, NO, UN SILENCIO INCÓMODO.

¡TENGO QUE DECIR ALGO!



ESO SERÍA AGRADABLE,

IR TODOS JUNTOS OTRA VEZ.



DESDE EL
MOMENTO EN
EL QUE
EMPEZO A
GUSTARME...

ME SIENTO CADA
VEZ MAS Y MAS
LEJOS DE EL.

DEBO
DECIR
ALGO...



NO IMPORTA
SI LO DIGO
DIRECTAMEN-
TE O SIMPLE-
MENTE NO
DIGO NADA.
ELLA SALDRA
LASTIMADA.

TERMINARA DE
LA MISMA
FORMA.



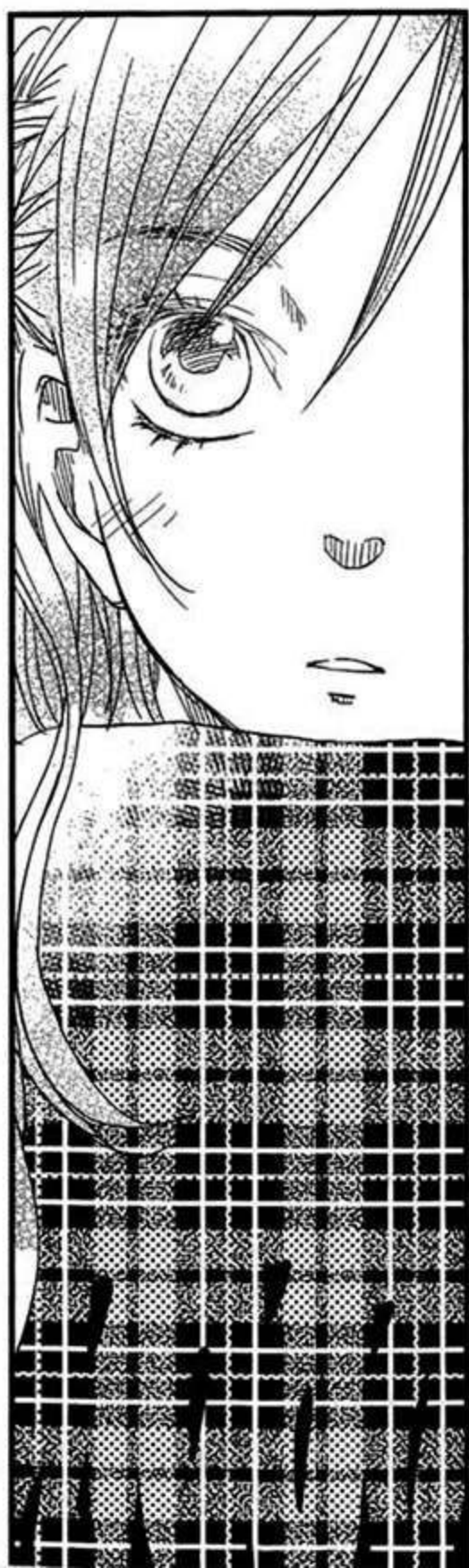
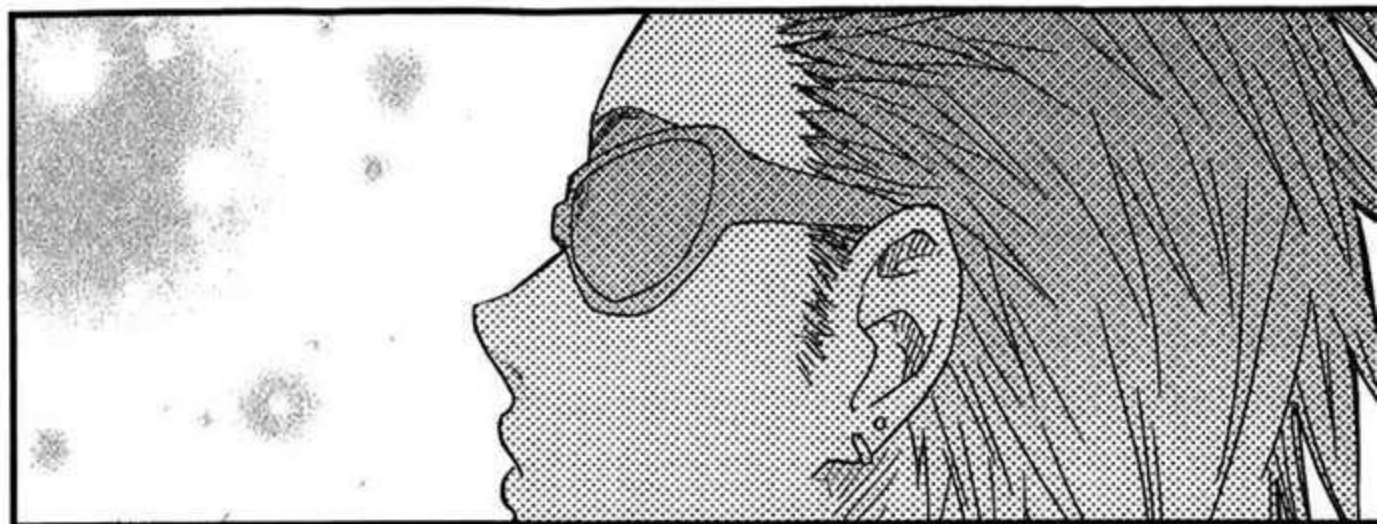
URGH...

ME SIENTO
ABRUMADO.

DEPRESIVA

SOLLOZA

¿SONO DEMASIA-
DO FORZADO LO
QUE DIJE
ANTES?





Cartel: Aceptamos pedidos de tarjetas de puntuación.



SI LO PENSAMOS, HICIMOS ESO



DENTRO DE LA BIBLIOTECA



Last Heaven

last-heaven-fansub.com

¿QUIERES FORMAR PARTE?

**Necesitamos:
Traductores, editores,
cleaner, correctores.**

Envien un mail a:

last_heaven_fansub@yahoo.com.ar

¡¡URGENTE!!





Last Heaven

Creditos

Traducción: KurutaK

Corrección: Nangel19

Edición: Hyadii

Limpieza: Nadeshico

<http://last-heaven-fansub.com/>





ESO SERÍA
LINDO...

ESO
SERÍA
LINDO
...

ESO
SERÍA
LINDO...

NO SÓLO
HARÍA TODO
LO POSIBLE
PARA QUE
ESA PERSONA
FUERA FELIZ...

SI ALGUIEN ME
GUARDARA UN
ASIENTO Y
DIJERA QUE
SERÍA
GRANDIOSO QUE
ESTUVIESE A SU
LADO...

SI
FUERAN A
ESTAR
TRISTES
POR ALGO

ESTARÍA A
SU LADO
TODO EL
TIEMPO Y
LES DIRÍA
QUE YA NO
LLOREN
MÁS.



SINO, QUE
SEGURA-
MENTE
AMARÍA A
ESA
PERSONA.

ES LO QUE
SIEMPRE
PENSÉ QUE
PODRÍA
PASAR,
PERO...

¡JAJAJA!

ÚLTIMAMENTE,
AQUELLAS PERSONAS
EN LA RED SIEMPRE
TENDÍAN A HACERME
SENTIR MAL,
HACIENDO COSAS
MUY INCÓMODAS
PARA MÍ, Y ESO SE
CONVERTÍA EN EL
FINAL DE NOSOTROS.

NO PUDE
HACER QUE
PASARA EN
LA
REALIDAD.

AUNQUE, SÓLO
PORQUE PODRÍA
HACERLO POR
INTERNET, NO
SIGNIFICA QUE
PODRÍA
HACERLO EN LA
VIDA REAL,
¿CIERTO?



EL HECHO DE
QUE INCLUSO
SHIZUKU-CHA
N TE ACEPTÉ
ES PRUEBA
DE ELLO.

LA FORMA
EN QUE
CONOCES A
LA GENTE
ES RARA,
SABES.



MICCHAN
SEGURAMENTE
HA ESTADO
ANSIOSO
DEBIDO A LOS
CAMBIOS DE
DISTANCIA
ENTRE
NOSOTROS!

UM...
MICCHAN-
SAN...

¿TIENES ALGO
IMPORTANTE
QUE DECIRME?



¿LO
MEJOR
PARA MÍ
EN ESTE
MOMENTO
ES REIR
COMO SI
ESTUVIESE
ESCUCHÁN-
DOLA?

GASPI!

¿QUÉ!?

ESPERA, MIS
CIRCUNSTANCIAS
RECIENTES EN
INTERNET, AL FINAL
NO IMPORTAN ¿POR
QUÉ LE ESTOY
CONTANDO ESTO!?



Finalmente estamos
en un estado
relajado ahora.
también...

Y AHORA,
¿QUÉ ES
LO QUE
DEBERÍA
DECIR?

ESTA ES LA
PRIMERA
INVITACIÓN
DE MICCHAN!

"¿TOMEMOS EL
CAMINO LARGO
PARA REGRESAR?"

(DIRÁ ALGO SERIO)

¡CONFESIÓN!

"LO
SIENTO,
PERO
¿PUEDES
DARTE POR
VENCIDA
CONMIGO?"

ARGH,
ES DIFÍCIL
ROMPER
EL HIELO...

(hasta el final,
ella no cree
que será
rechazada)



ELLA SABE PERFECTAMENTE QUE VA A SUCEDER...





¿LH?

¡NO QUIERO QUE SEA ASÍ!



BUENO... COMO TE DIJE ANTES: NO PUEDO ACEPTAR TUS SENTIMIENTOS.

No puede hacer nada más que reír

Hahaha...

No...

ERM, COMO PUEDO DECIRLO... LO SIENTO MUCHO, DESDE EL FONDO DE MI CORAZÓN POR HACERTE PERDER EL TIEMPO.



LA BONDAD CON LA QUE TE TRATÉ...

NO PRETENDÍA

AYUDARTE A QUITARTE ESAS ESPINAS DESDE EL PRINCIPIO, SABES.



MICCHAN, TU SACASTE TODAS ESAS ESPINAS ATORADAS EN MI CORAZÓN

COMO, HACE UN MOMENTO ATRÁS...

CÓMO SIEMPRE...

FUISTE MUY AMABLE

¿P-POR QUÉ ESTÁS DICIENDO ESO?

¡¿DICES QUE FUE UNA PÉRDIDA DE TIEMPO?!

QUIEN DIJO "EL AMOR CORRECTO HACE A UNA PERSONA MADURAR", FUISTE TÚ. MICCHAN, ¡FUISTE TÚ QUIEN ME LO DIJO!

NO IMPORTA
QUE PASE,
PUEDO ACTUAR
AMABLEMENTE

Y POR
ESO



OH...

CON
USTEDES,
NUNCA...

HE SENTIDO,
DESDE EL
FONDO DE MI
CORAZÓN,
ALGUNA
SIMPATÍA O HE
ACTUADO
BRUSCO
CUANDO SE
TRATABA DE
ASUNTOS SIN
IMPORTANCIA,
INCLUIDA TÚ.

INCLUSO,
NUNCA HE
REÍDO
VERDADERA
MENTE CON
USTEDES.

P-PIENSO
QUE ÉL
PODRÍA...

...SER
FELIZ

¿ENTONCES ES
POR HARU?
¿PORQUE SOY
SU AMIGA?

SI ES POR ESO,
ENTONCES NO DEBES
PREOCUPARTE, HARU
DEFINITIVAMENTE
ENCONTRARÍA
GRANDIOSO
CONVERTIRSE EN MI
PARIENTE. ¡ES HARU
DE QUIÉN ESTAMOS
HABLANDO!

CUATRO
AÑOS...

PUEDEN
SER UN
POCO
LARGOS

¿P-POR QUÉ ES
DE ESTA FORMA?
¿IMPORTA LA
DIFERENCIA DE
EDAD? ¿LA
DIFERENCIA DE
EDAD TE
MOLESTA?

SI ES ASÍ, ¡QUIERO
VERTE EN UN LARGO
PLAZO!. EN CUATRO
AÑOS SERÉ ADULTA.
¡UNA ADULTA
REFINADA!





SÓLO ME
TRAERÁ
MÁS
PROBLEMAS

.....
HACER
ALGO
MÁS





ESTÁS HACIENDO ALGO SOSPECHOSO

ENTONCES, NO PUEDO USAR MIS TÁCTICAS DESPUÉS DE TODO

Sonrisa

Vistazo

SI ELLA AÚN NO LO HACE



MUY BIEN. ESTO VA BIEN

OH, ELLA MIRÓ HACIA OTRO LADO

Sorpresa

!?

¿ES LA SITUACIÓN DE ESA CHICA IMBÉCIL TAN TERRIBLE?

¿DE VERDAD?

BIEN, INCLUSO SI ÉL ME ESTUVIESE CUIDANDO, SIGUE SIENDO ABURRIDO...

Pequeña conversación

OH, ¿NATSUMESAN?

SI, PARECE QUE TODOS SUS EXÁMENES FINALES TERMINARON EN ROJO*

OH, COMIENZO A PENSAR EN ESO...

ESCUCHA SHIZUKU, ESE CHICO ES BASTANTE PERVERTIDO.

SI ALGO PASA, ASEGÚRATE DE GRITAR.

NO ESTOY HACIENDO NADA

VAMOS, YA VETE.

¿Los dioses no te están favoreciendo?

¡Disculpa! ¡Nuestros pablos!

VOY A MATARTE.

¿PERVERTIDO?

¡DEJA DE DECIR COSAS INNECESARIAS!

*N/T: todos los errores y correcciones son marcados en rojo.



NATSUME-SAN
ESTÁ
REALMENTE
ATRASADA

NI SIQUERA
TENGO
TIEMPO PARA
PENSAR

MAL-
DICIÓN,

ESTOY
MUY
OCUPADO



.....

¿Una respuesta?

¡ME GUSTAS!

YOSHIDA-KUN,

"PIENSA EN ELLO
CUIDADOSAMENTE
Y DALE UNA
RESPUESTA
APROPIADA"



¡¡SE
DEMORA-
RON!!

¡OH,
MICCHAN!,
¡BIENVENIDO!



ME DIJO
QUE NO
QUERÍA QUE
TÚ O
SHIZUKU LA
VIERAN
LLORAR,



¿QUÉ?
¿ES ESA
LA
HORA?

¿QUÉ
ESTÁ
HACIENDO
NATSUME?!

¿Debería llamarlo?

NATSUME
-CHAN NO
VENDRÁ...



¿QUÉ
VA A
PASAR

LUEGO
DE QUE

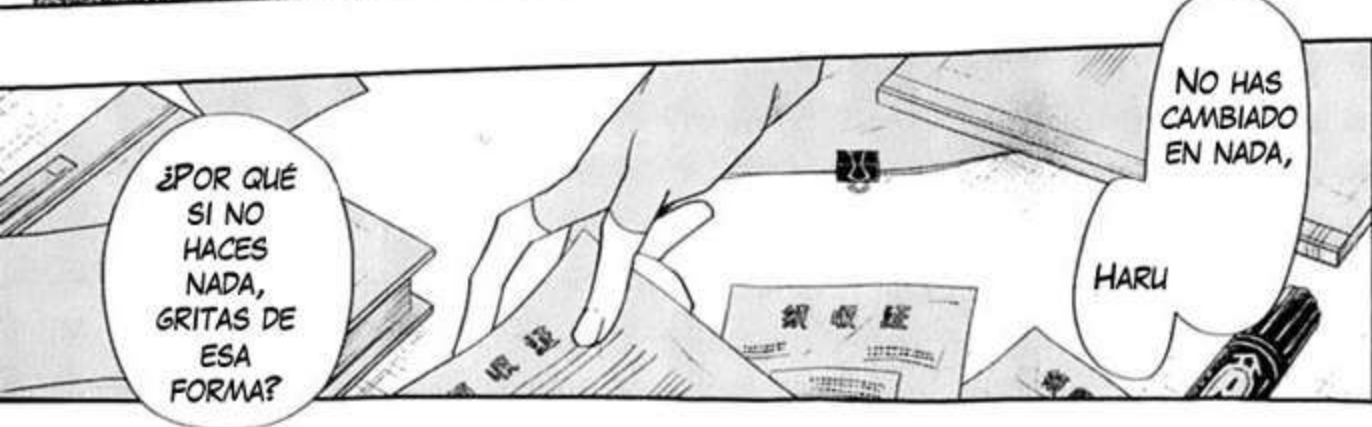
LE DE
UNA
RESPUES-
TA?

ASÍ ES QUE
DECIDIÓ NO
VENIR HOY.



MICCHAN,
¡BASTARDO!









SI FUESEN A
ROMPERME
EL CORAZÓN,

TAL VEZ YO
TAMBIÉN
TERMINARÍA
ASÍ.

○ luce cansada

YA VEO,

ASÍ
SON
LAS
COSAS.

POR LO
TANTO, ELLA
SÓLO PUEDE
MANTENERSE
EN SILENCIO.

BUENO... EL
NO DECIR
NADA A NADIE
MUESTRA QUE
ELLA TODAVÍA
NO QUIERE
SER
RECHAZADA.

...

ES
DIFEREN-
TE,

PORQUE EN
ESE
ENTONCES

HARU NO
ESTARÍA A MI
LADO.

SI A LA
QUE
ROMPIERAN
EL
CORAZÓN
FUERA A
MÍ,

¿HARU SE
PONDRIA
FURIOSO
TAMBIÉN?

SI NO
INTENTO
ASPIRAR A
ALGO,

SUPONGO
QUE NO
PIERDO
NADA
TAMPOCO

PERO...

SÓLO SERÁ
MOLESTO

HACER
ALGO MÁS



NO HE PODIDO
DECIR NADA.

ÉL ES
TAN
ASTUTO

DESDE QUE
ME DIJO
ESO,



¿CUANDO
ESTO

ESO ES
GENIAL

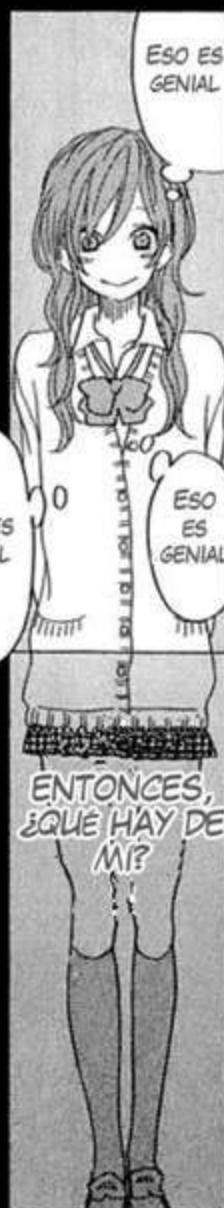
SE
CONVIRTIO
EN ESTO-?

ESO ES
GENIAL

ESO
ES
GENIAL

ENTONCES,
¿QUÉ HAY DE
MÍ?

¿NATSUME-
SAN?



PARA MITTY,
HARU ESTÁ
AHÍ.

Y MITTY ESTÁ
AHÍ PARA
HARU.





.....
NATSUME-SAN,
AUNQUE
TIENES MI
COMPRENSIÓN,



Y PON TU
CABEZA EN
LOS
ESTUDIOS.

OLVÍDA QUE
TIENES EL
CORAZÓN
ROTO POR
AHORA



NATSUME-
SAN ¿ME
ESTÁS
ESCUCHAN-
DO?

¡A-AH!,
DISCULPA!

¿ESO FUE
CUANDO
JAVIER
VINO A
JAPÓN
CIERTO?

¿DE QUÉ
ESTÁS
HABLANDO
...?



¡¡WAH!! ¡ESTO
ESTÁ MAL, ESTÁ
MAL! ¡DISCULPA!

!!

¡R-REAL-
MENTE LO
SIENTO!

POR FAVOR,
¡¡NO ME
IMPORTA!!




FUE COMO
DIJISTE,
REALMENTE
DEBERÍA
ABSTENERME
DE ACTUAR Y
COMPORTARME
DE UNA
MANERA TAN
PESADA...

LOS
OTROS
...

¡¿Q-Q-QUÉ...?!
A-A-AHHH!! ¡¿LO
ESCUCHASTE DE
MICCHAN?!

Discúlpame por
lo de ayer

LÁGRIMA



LA VERDAD ES QUE,
PARA UN
MOMENTO COMO
ESTE... TENGO QUE
PERMANECER
TRANQUILA
MIENTRAS LLEGO A
CASA Y ¡LUEGO
ESTARÉ BIEN!

¡ESTAS COSAS
PASAN TODO
EL TIEMPO!

ESO ES
PORQUE

YO NUNCA
ME DI
CUENTA
HASTA QUE
DESAPARE-
CIERON.



PERO,
AHORA...

NO ERAN
ESOS
SENTIMIENTOS

¿TÚ
SIEMPRE

¿LOS QUE
SENTÍAS,
TODO ESTE
TIEMPO?

DEBIDO A
LO QUE
MICCHAN
DIJO...

ERAS HERIDA
Y LASTIMADA

MUCHAS
VECES,
COMO ESTA?

¿POR
QUÉ...

SIEMPRE
ME
SIENTO
ASÍ?





SI
SOLO
ALGUIEN



ME
HUBIESE
GUARDA
DO UN
ASIENTO
...



NO
LLORES...

TODO EL
MUNDO
PERSIGUE A
ALGUIEN,
SUPONGO...

Y ASÍ, A PESAR
DE TODO,



INCLUIDOS
HARU Y
NATSUME

INCLUSO SI
FUERAN A
SEPARARSE DE
MUCHOS OTROS,
MUCHAS VECES...



ELLOS
SEGURA-
MENTE

SERÍAN
MUCHO MÁS
FUERTES DE
LO QUE YO
SERÉ



¡¿YOSHIDA-
KUN...?!



ESTABA
ESPERÁN-
DOTE,
OOSHIMA



¡¿Q-QUÉ
LE PASO
A TU
CARA?!

¿Y POR
QUÉ ESTÁS
EN ESTE
LUGAR?

¿CUANDO
SE
SUPONE
QUE
ESTABAS
AUSENTE?



HAY ALGUIEN
QUE ME GUSTA.



OH...

¿PARA
QUÉ?

POR
ESO,

LO
SIENTO,
OOSHIMA

¿PUEDE
SER ESA
MI RESPUES-
TA?

SI,

PUEDE
SERLO.

NUNCA HE
TENIDO LA
CONFIANZA...

...Y HE DUDADO
DE MIS
SENTIMIENTOS
EN MUCHAS
OCASIONES.

PERO, CUANDO
ELLA ESTÁ A
MI LADO Y
SONRÍE
CONMIGO,

SIENTO QUE
PUEDO
HACERLO TODO



¡CAMBIA ESA
CARA TRISTE!

ENTONCES
...

¡VAMOS!



"YOSHIDA-
KUN, ME
GUSTAS"

ESA
PARTE DE
TI
TAMBIÉN

ME
GUSTÓ
MUCHO

JAJA,
¡SUPON-
GO!

TIENE QUE
HABER SIDO
DIFÍCIL
PARA TI,
¿EH?



SÓLO
QUIERO... QUE
SONRÍAS.

DIS-
CULPA,
NO SE
QUÉ TIPO
DE CARA
DEBERÍA
MOSTRAR



NO PUEDO
SONREIR
MUY BIEN

DISCUL-
PA



AL
MENOS
PUEDO
DECIR

QUE ESTOY
FELIZ DE
CONFESARME

GRACIAS
POR
DARME

UNA
RESPUES-
TA
APROPIA-
DA.



ADIÓS

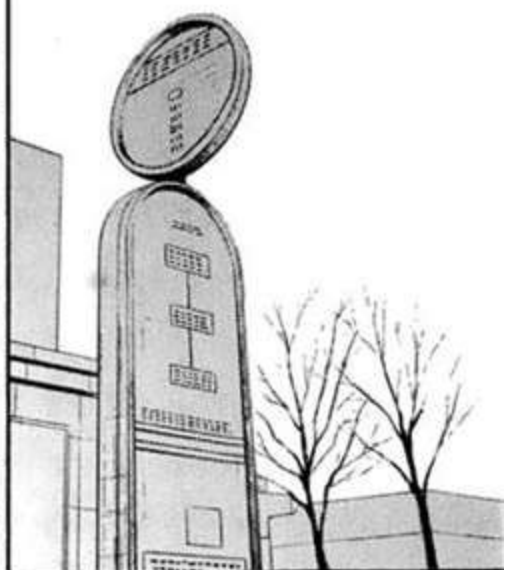
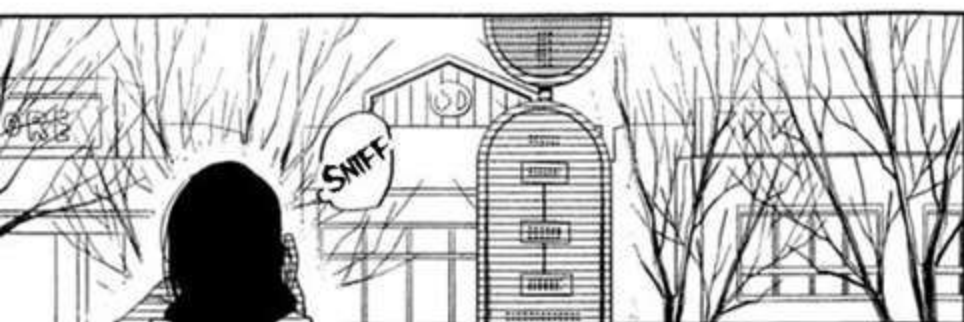
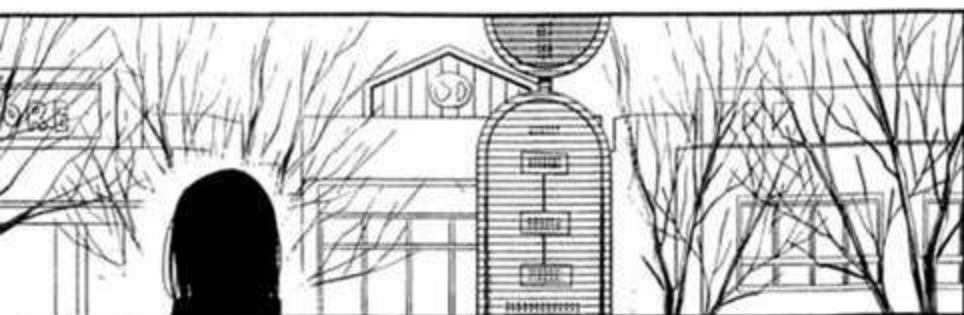
YOSHIDA-
KUN



EN ESE
MOMENTO TE
VEÍAS TAN FELIZ
Y ME
MOSTRASTE
UNA ENORME
SONRISA

ESO
FUE,

MÁS QUE
SUFICIENTE
PARA MÍ





HARU
PROBABLEMENTE
ENLOQUECIÓ
PORQUE FUISTE
HERIDA.

¡¿MICCHAN Y
HARU
PELEARON?!

H-H-HARU,
¡¿POR QUÉ
HICISTE
ESO?!

¡¡Por ahora
déjame,

Umm...!!

¿QUÉ ES LO
QUE HICE?

HICIERON
UN GRAN
ALBOROTO
EN EL
ESTACIONA-
MIENTO.

SI,



A PESAR
QUE TENÍAS
PROBLEMAS,

DISCULPA
NATSUME

NO PUDE
HACER NADA.



?



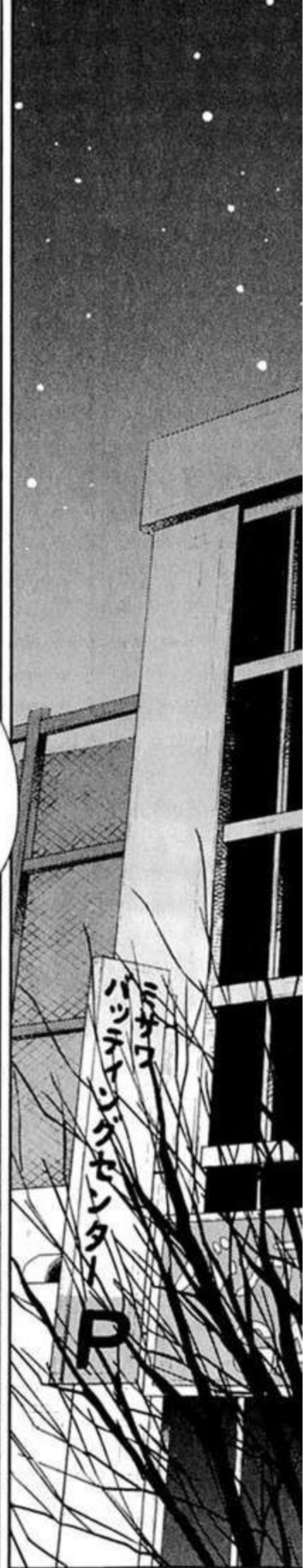
¡¿QUÉ LE
PASÓ A TU
CARA?!

HARU,
¿QUÉ HAS
ESTADO
HACIENDO?

¡LAS
CLASES YA
TERMINA-
RON!

BUENO,
VARIAS
COSAS.











ESTO ES LO
QUE YO
LLAMO

SER UN METIDO,
¡SABES!



PARA
LISTEDES
CHICOS,
PIENSO QUE
ES MUCHO
TIEMPO.

PERO
PARA MÍ,
ESE
TIEMPO
PASARÁ

EN UN
ABRIR Y
CERRAR DE
OJOS



CUATRO
AÑOS ES
UN LARGO
TIEMPO

CUATRO
AÑOS...

PUEDEN
SER UN
POCO
LARGO

ES LO QUE
DIJISTE





HARU.



ASÍ QUE
ESTABAS
AQUÍ.

SHI-
ZUKU



YA
VEO...

¿NO VAS A
PRESENTAR
TE A LA
CEREMONIA
DE CIERRE?

SAEKO-
SENSEI TE HA
ESTADO
LLAMANDO

AQUÍ ES
AGRADABLE

NO IRÉ A
ESCUCHARLA





NO ES
NECESARIO
DECIRLO,

QUE TODOS
ESTÁN
BUSCANDO
ALGO-

BIEN,

SUPON-
GO QUE
NO HAY
NADA
QUE
HACER.

ESTOY
SEGURA

QUE SERÍA
ASÍ DE
TODOS
MODOS

GRACIAS
A TI,

HE
ESTADO
DOBLEME
NTE
OCUPADA

NO ES
MÁS
ACERCA
DE MÍ,

PUEDE
DAÑAR A
OTRAS

TENGO QUE
PENSAR EN
LA GENTE
QUE ME
RODEA

Y
TAMBIÉN
RESUL-
TAR
HERIDO

EL
INVOLU-
CRARTE
CON
OTRAS
PERSO-
NAS





EL FINAL DE UN AÑO.



ES COMO UNA
PEQUEÑA ESPINA
ATASCADA EN SU
CORAZÓN.

AL FINAL NO
PUDE
VENCER A
HARU...



LA SALIDA GRUPAL





Last Heaven

last-heaven-fansub.com

¿QUIERES FORMAR PARTE?

**Necesitamos:
Traductores, editores,
cleaner, correctores.**

Envien un mail a:

last_heaven_fansub@yahoo.com.ar

¡¡URGENTE!!





Last Heaven

Creditos

Traducción: Anónima-San

Corrección: Nangel19

Edición: Sakura Michaelis

Limpieza: WindyAkane

<http://last-heaven-fansub.com/>

ES BONITO DECIR
QUE TENGO QUE
VERLA, PERO
CUANDO LO DIGO
EN SERIO, MI
CORAZÓN SE
ENLOQUECE



¿ES PORQUE
ESTOY
NERVIOSO?
¿SERÍA MÁS
FELIZ SI
ESTUVIERA
TRANQUILO?

REALMENTE NO
ME CONOZCO







CREO QUE
ESTA VEZ
PODRÍAMOS
TENER UNA
CONVERSACIÓN
QUE VALGA LA
PENA

SI VIENES, PUEDO
PRESTÁRTELO.

¡¡ES UN
INTERCAMBIO
DE
INFORMACIÓN
SOBRE LOS
EXÁMENES
PRINCIPALES!
!

SI QUIERES EL
LIBRO
"CONTESTAR
PREGUNTA POR
PREGUNTA", YO
LO TENGO.



¡QUÉ
SUERTE!

ELLA ME
INVITÓ POR
SU CUENTA

LO
QUIERO

YA VEO

ENTONCES
ENCONTRÉMONOS
A LAS 10 EN...

¡¡
¡¡
¡¡



EVINISTE?



SFX: CHARLA



HICE UNA
EXCEPCIÓN Y
ESPERÉ POR 5
MINUTOS.

DADO QUE
NO VINISTE
A TIEMPO,

¿QUÉ PASA
CON ESE
"¿VINISTE?"?
¡YA ES LA
HORA DEL
ALMUERZO!

HEY

¿Y QUÉ PASA
CON ESA
BOLSA DE
SUPERMERCADO?
?



¿Y QUÉ ES
ESA
ACTITUD?!
¡¡NO
MUESTRA
NINGÚN
ARREPENTIMIE
NTO POR
HACERME
PERDER EL
TIEMPO!!

Y A
PROPÓSITO,
¡¡CÓMPRATE
UN
CELULAR!!

¡¡PERO
REALMENTE
LLEGUE
TEMPRANO!!
¡¡INCLUSO
ESPERÉ POR MÁS
DE UNA HORA!!

¡¡ESTA MUJER!!
¡¿SE FUE AL
CABO DE 5
MINUTOS DE
NUESTRO
SUPUESTO
ENCUENTRO?!

SUSPIRO

SUPONGO QUE NO
PUEDE EVITARSE.
PERO ES
MOLESTO IR A
CASA A BUSCARLO.

MALDICIÓN.
DEJÉ EL
LIBRO EN
CASA.



PARALIZADO

ANTES DE
IR A LA
CASA DE
HARU

BUENO, BUENO.
DADO QUE TENGO
QUE CARGAR
MUCHAS COSAS,
REALMENTE
DEBERÍA VOLVER.



¡MALDICIÓN!
¡¡A QUIÉN LE
IMPORTA ESTA
MUJER
ENRREPOLLADA!
!

¡¡ME
VOY!!

¡¿A SU CASA?!

ME
PREGUNTAB
A SI SE
RESFRÍO O
ALGO ASÍ.

ASÍ QUE
PENSÉ EN IR
A VISITARLO

Recién
hoy me di
cuenta.

¡¿... SU
CASA?!

SI, NO SÉ
NADA DE HARU
DESDE QUE
COMENZARON
LAS
VACACIONES
DE PRIMAVERA.

¿POR QUÉ
ESTÁ TAN
ENOJADO?

?

PRIMERO
IREMOS A
LO DE
HARU A
VER QUÉ
SUCEDE.

DESPUÉS,
ME DARÁS
EL LIBRO
EN TU CASA

POR ÚLTIMO,
ME IRÉ A
CASA

¿EH?
PERO
¿POR
QUÉ...

VAMOS

DEJAME
LLEVAR
ESO.

ESTÁ BIEN.
SÓLO DEJAME
LLEVAR ESO.

NO PUEDO
DEJAR QUE UNA
MUJER CARGUE
ESO.

BUENO,
TE DARÉ
LA
MITAD...



.....
¿CÓMO TE
COMERÁS
ESTO?

A LA
OLLA

PERO SABE
MEJOR SI
LO FRIES
CON CERDO

Lo sé por la
señora de la
tienda de
licores. Ella
siempre me
cuida.



¿EH?
¿HARU?

HARU VOLVIÓ
A SU
VERDADERA
CASA.





ASÍ QUE
AQUÍ ES
DONDE
ESTÁ SU
CASA...

¿EH?



MALDICIÓN,
POR
SUPUESTO
QUE ESTÁ
PREOCUPADA

DECIRLO DE
UNA FORMA
TAN
AMBIGUA...

SI

¿EH? ¿NO
SABES
NADA DE
ÉL?

SI, SE FUE
JUSTO AL
COMENZAR LAS
VACACIONES DE
PRIMAVERA

Esta es
una
rara
combina-
ción.



¿LO NECESITAS
CON
URGENCIA?
PUEDO DARTÉ
EL NÚMERO DE
TELÉFONO DE
SU CASA

NO,
ESTÁ
BIEN.

ASÍ QUE
POR ESO
VINE
AQUÍ

¿PARA QUÉ RAYOS
VINE AQUÍ HOY?

OH, CIERTO... PARA
INTENTAR QUE
ELLA SE ENAMORE
DE MÍ.

¿QUÉ
ESTOY
HACIENDO?

DESDE QUE
SABES LO DE
HARU, TIENES
UNA
EXPRESIÓN DE
INFELICIDAD



¿EH...?

¿DE QUIÉN
ESTOY
HABLANDO?



SI TENGO QUE
DECIRLO, LA
GENTE QUE DICE
QUE NO SABE
SUS PROPIOS
SENTIMIENTOS
SE ENGAÑAN A
SI MISMOS

ES PORQUE TE
NIEGAS A
ACEPTAR LO QUE
PIENSAS EN EL
FONDO DE TU
CORAZÓN
PIENSAS QUE
NO
ENTIENDES.

¿CÓMO
SABÍAS
?

¡Le diste
en el
clavo!



MÁS RARO
SERÍA QUE
NO LO
SUPIERA



ES
MUCHO
MÁS
FÁCIL

PERO
DADO
QUE
ACABO
DE
ACEPTA
RLO



SFX: Gulp



AÚN
CUANDO ES
TAN
SIMPLE, NO
ME DI
CUENTA

YA
VEO
ASÍ
QUE
ES
ASÍ





¡MALDICIÓN!
!



SI ES TAN
FÁCIL DE
ACEPTAR,

¡ENTONCES NO
TENDRÍA QUE
ESFORZARME
TANTO!



ASÍ ES...

ME ENOJÉ
CUANDO
HABLÓ DE
HARU.

¿QUÉ ESTOY
TRATANDO
DE ACEPTAR?
¿SOY UN
IDIOTA?

¡¡INCLUSO
ESTOY
CAMINANDO
POR LAS
CALLES CON
UN REPOLLO
EN MI
MANO!!

A PROPÓSITO
BUSQUÉ UN
MOTIVO Y LA
LLAMÉ...

¡ME
ENAMORÉ
DE ELLA!

ES TODO
PORQUE

¿PODEMOS
IR A ALGÚN
LUGAR?

¡HEY!

YO
PAGARÉ
SERÁ...

LO SIENTO
PERO NO
TENGO
NADA DE
DINERO
COMIGO...

UNA
FORMA DE
AGRADECER
TE POR EL
LIBRO

traje lo
justo y
necesario
para
gastar



MALEDICIÓN

CUANDO ME
DI CUENTA

DE
REPENTE



SI ES ASÍ,
ESTÁ BIEN,
¿CIERTO?



ME
ENCANTARÍA...





Y QUIERO SALSA
BARBACOA PARA
LOS NUGGETS DE
POLLO Y DOS
TARTAS DE
MANZANAS
CALIENTES.

AH,
¿PUEDO
USAR
ESTOS
CLIPONES?

¡POR
FAVOR,
QUE SEA
UN
COMBO!

¡ME GUSTARIA
UNA
HAMBURGUESA
CON TOCINO
DOBLE Y OTRA
CON POLLO
TERIYAKI!

SIN
PEPINILLOS
POR FAVOR



¡Y UN
SLINDAE DE
VAINILLA
POR FAVOR!

BUENO,
SUPONGO
QUE
ESTÁ
BIEN



NO IMPORTA
CUÁNTO
INTENTE EN
CAMBIAR MI
VISIÓN...

PERO

SFX CHARLANDO



LO
SIENTO,
¿PODRÍA
DARME EL
RECIBO?

NO IMPORTA
CUÁNTO
INTENTE
CONSIDERAR
LAS COSAS DE
MANERA
FAVORABLE...

¡REALMENTE
ESTÁ PASADA DE
MODA!



¿PORQUE
TIENES UNA
RAZÓN NO
TE
DETENDRAS?

HEY...

¡SERÍAN
2780
YENS!

ME SALTÉ LA
HORA DEL
ALMUERZO,
ASÍ QUE
TENGO
MUCHA
HAMBRE.

TODO
POR TU
CULPA

¿ESTARÁS
BIEN CON
SÓLO UNA
BEBIDA
YAMAKEN-K
LIN?







¡DEMONIOS!
¡TENGO QUE CALMARME!

MIZUTANI-SAN,
¿CUAL ES TU TIPO
FAVORITO?

NO PUEDO
SER
ATRAPADO A
SU PASO.

Todo está bien,
mientras tenga
que ver con el
amor.

SFX: Whack



DEBES
TENER
UNA,
¿CIERTO?

¿L-LA
CLASE DE
CHICO?

EL TIPO CON EL
QUE TE
GUSTARÍA SALIR
Y CASARTE

NO, NO ESTOY
HABLANDO DE
ÉL

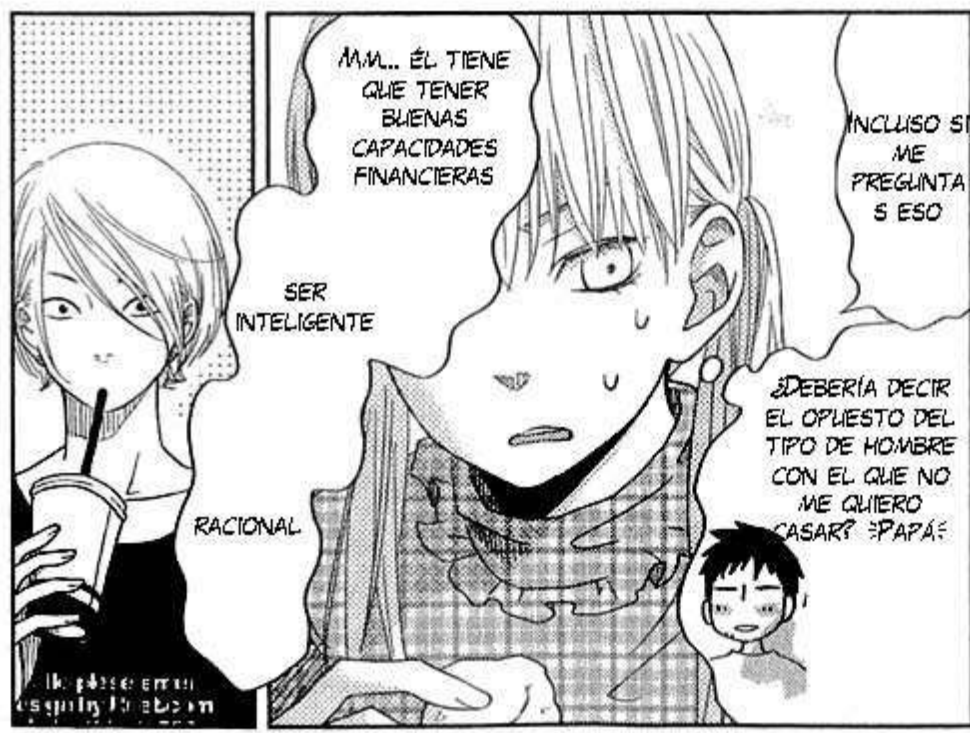
N-NO
QUIEN ME
GUSTA,
¿VERDAD?



¿MATEMÁTICAS
E HISTORIA?

¡NO ME
REFIERO A
LAS
MATERIAS!

¿ESTÁS
TRATANDO
DE
BROMEAR?
¡TE VOY A
"MATAR!"



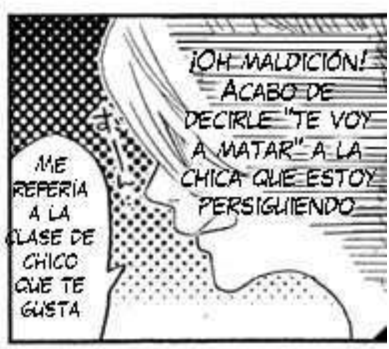
M.M... ÉL TIENE
QUE TENER
BUENAS
CAPACIDADES
FINANCIERAS

INCLUSO SI
ME
PREGUNTA
S ESO

SER
INTELIGENTE

RACIONAL

¿DEBERÍA DECIR
EL OPUESTO DEL
TIPO DE HOMBRE
CON EL QUE NO
ME QUIERO
CASAR? ¿PAPÁ?



¡OH MALDICIÓN!
ACABO DE
DECIRLE "TE VOY
A MATAR" A LA
CHICA QUE ESTOY
PERSIGUIENDO

ME
REFERÍA
A LA
CLASE DE
CHICO
QUE TE
GUSTA



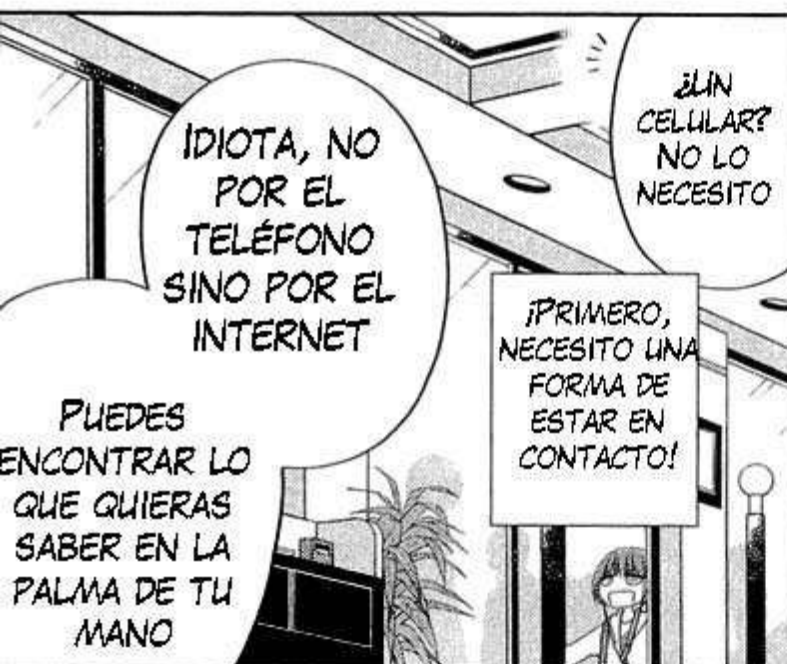
¡ME PARECE
QUE DIJISTE
QUE NO
ESTABAMOS
HABLANDO DE
ÉL!

PERO EN
REALIDAD ESTÁS
ENAMORADA DE
ALGUIEN QUE
ESTÁ LEJOS DE
SER TU TIPO,
¿NO?



ELLA ESTÁ
HABLANDO
DE MI

¡OH!



IDIOTA, NO
POR EL
TELÉFONO
SINO POR EL
INTERNET

PUEDES
ENCONTRAR LO
QUE QUIERAS
SABER EN LA
PALMA DE TU
MANO

¿UN
CELULAR?
NO LO
NECESITO

¡PRIMERO,
NECESITO UNA
FORMA DE
ESTAR EN
CONTACTO!



MALDICIÓN,
SÓLO
REACCIONA
CUANDO
HABLAMOS
DE HARU

OH
BUENO,
SABÍA QUE
ESTO
PODRÍA
PASAR

PERO LO
MÁS
IMPORTANTE
...



SI
CONTINUAS
SIN UN
CELULAR

SERÁS
DEJADA
ATRÁS EN
UN
EXAMEN
MATERIAL

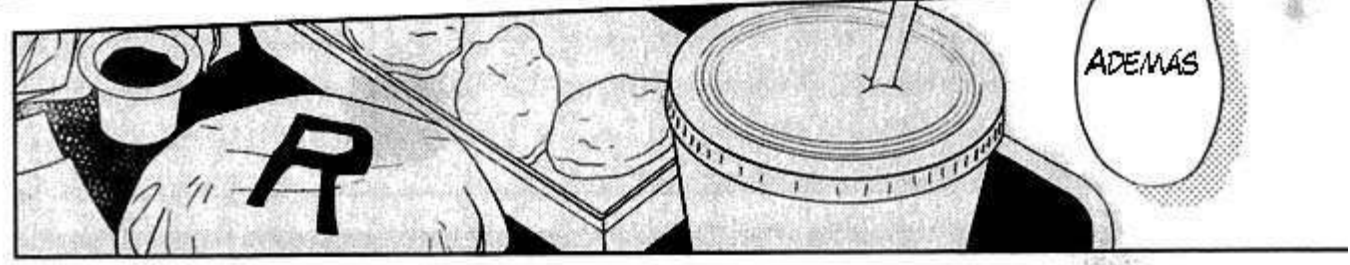
MIZUTANI-SAN,
¿POR QUÉ NO
TE COMPRAS
UN CELULAR?



¡NO QUIERO VOLVER A HABLAR POR TELÉFONO CON ESE VIEJO!

¡MUÉRDELO!
¡TOMA EL CEBOLLO!

S-SI LO DICES ASÍ...



ADEMÁS



MI HERMANITO ME AYUDA CON COSAS EN INTERNET

PERO NO CREO QUE COMPRA LINO. DESPUÉS DE TODO

SUPONGO

Y SI LO PIENSO, LA CUOTA MENSUAL PUEDE UTILIZARSE PARA COMPRAR OTRO LIBRO DE TEXTO



LO VERÉ TODOS LOS DÍAS DE TODAS FORMAS

Y CUANDO COMIENCEN NUEVAMENTE LAS CLASES



SI TENGO ESTO

SI QUIERO ESCUCHAR SUS VOCES, SÓLO TENGO QUE LLAMARLOS, ¿CIERTO?



CUÁNTO ME
ESFUERCE,

YA VEO

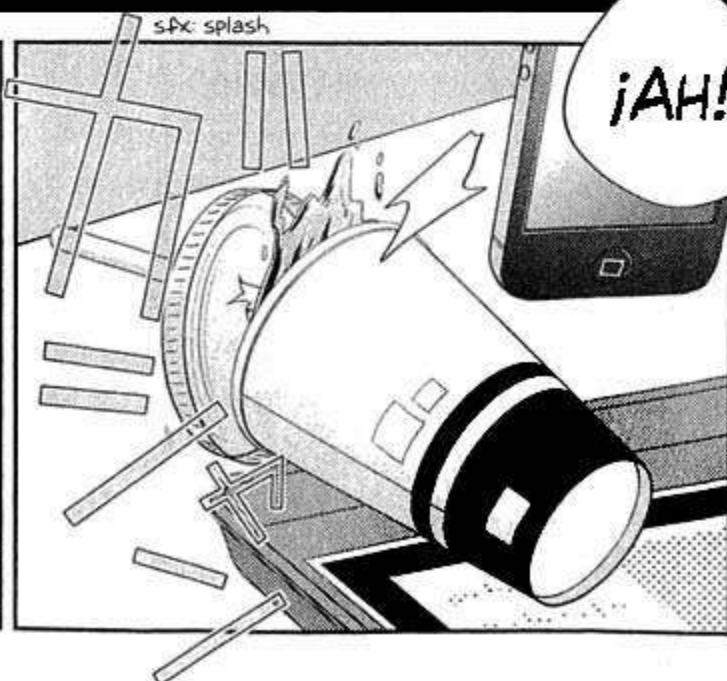
NO IMPORTA

NO PODRÉ VERTE
TODOS LOS DÍAS



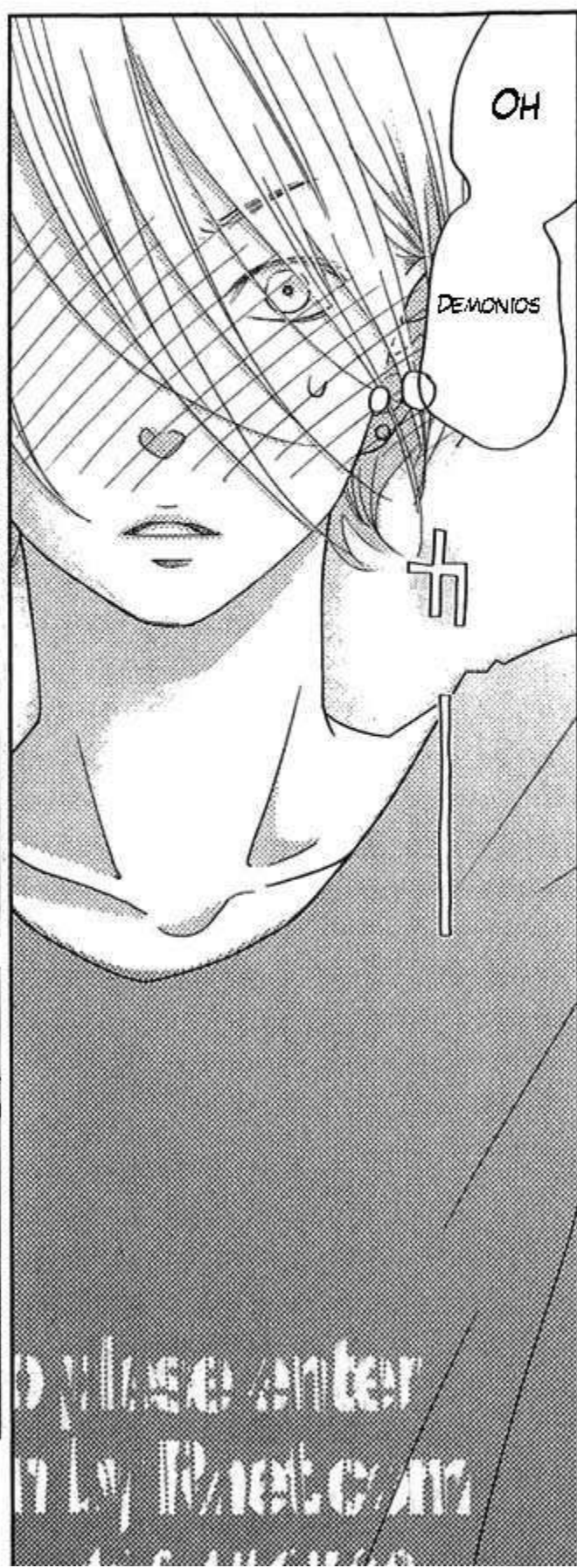
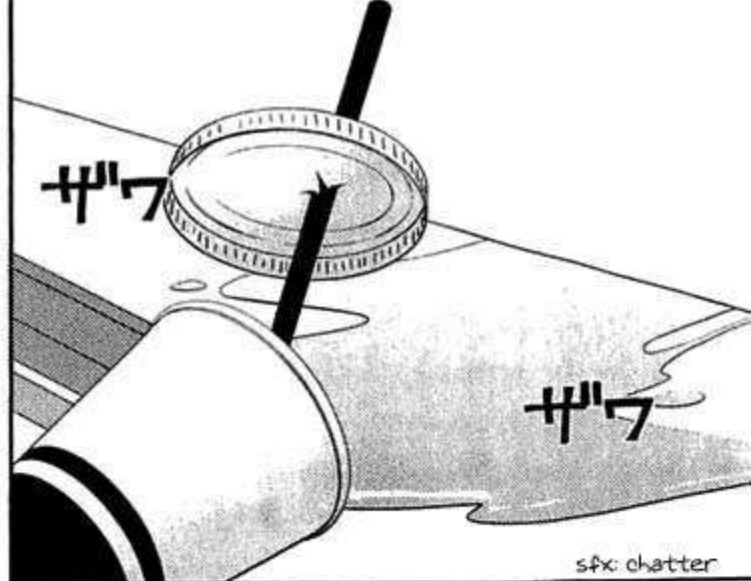
¡LO
SIENTO!

RAYOS



¡AH!







DE
NINGUNA
MANERA

sfx: glare

PODRÍA
HACERLO



QUE
TE

HAS
ENAMORA
DO DE
MI...?

¡AH,
ESE
MUCHA
CHO ES
TAN
GENIAL
!

kyaah

kyaah

¿Tu padre
no saldrá?

Se fue a
ver el juego
de baseball
de mi
hermano.

IRÉ A BUSCAR
EL LIBRO POR
FAVOR ESPERA
AQUÍ

YO...

ENTIENDO
ESTO
COMPLETA
MENTE...

ESTA PARECE
SER LA PRIMERA
VEZ QUE ME
ODIO A MI
MISMO POR
ALGO DESDE QUE
NACÍ

YACE
EN MÍ

ASEGÚRATE
DE TENER
CUIDADO LA
PRÓXIMA
VEZ

OH, ACABO
DE COMETER
UN TERRIBLE
ERROR

NO TE
PREOCUPES.
NO VOLVERÁ
A SUCEDER

EL
PROBLEMA
NO YACE
EN
MIZUTANI,
NI
SIQUIERA
EN HARU



TOMA



AQUÍ
TIENES... EL
LIBRO DE
TEXTO



HOY FUE



CON
NADIE EN
EL MEDIO



MALDICIÓN

¿SE
TERMINARÁ
ASÍ?



LA ÚLTIMA
OPORTUNIDAD
DE...





¿NO VAS
A SOLTAR
ESA
MANO?



YAMAKEN
-KUN

¿POR QUÉ
HACES ESTAS
COSAS
REPENTINAME
NTE AHORA
QUE HARU
ESTÁ AQUÍ?

ME PREGUNTO



¿VOLVISTE
DE TU
CASA? NI
SIQUIERA
TE LLAME

OH, ESTÁS
BASTANTE
AL DÍA

RECÍEN
REGRESÉ

OLVIDÉ MI
CELULAR

TOMA
ALGUNOS
BOLLOS
COMO
RECUERDOS



REGRESÓ

BUENO

OH
BUENO

¡AH,
DISCULPE!
¡ESTE
PAQUETE ES
PARA LISTED!



¡SI IBAS A
VENIR A
VERME, POR
LO MENOS
ESFUERZATE
!

¡PODRÍAS
HABERME
SALUDADO!





¡E-ES DE MI MAMÁ!

¡TENGO UN CELULAR!

SFX: BANG



¡HARU!

¡NOS VAMOS!

¡¡DEJAME!!
¡¡ESTÁ BIEN!!

¡ERES IDIOTA!
¡¡TE VIENES A CASA CONMIGO!!

ズル
ズル
ズル
ズル

SFX: ARRASTRAR



HARU

¡RECUÉRDALO!

SHIZUKU

UNA MUCHACHA ENAMORADA NECESITA UN POCO DE PRIVACIDAD. PAGARÉ POR TODO, ASÍ QUE ÚSALO COMO MEJOR TE PAREZCA. TAMBIÉN, DILE A TU PADRE QUE SI NO ENCUENTRA TRABAJO ESTE MES, NO SERÉ AMIGABLE CON ÉL.

MAMÁ



AÚN CUANDO DIJISTE QUE NO NECESITABAS UNO,

¡TE VES BASTANTE FELIZ!

¡STAL VEZ ESÉ!

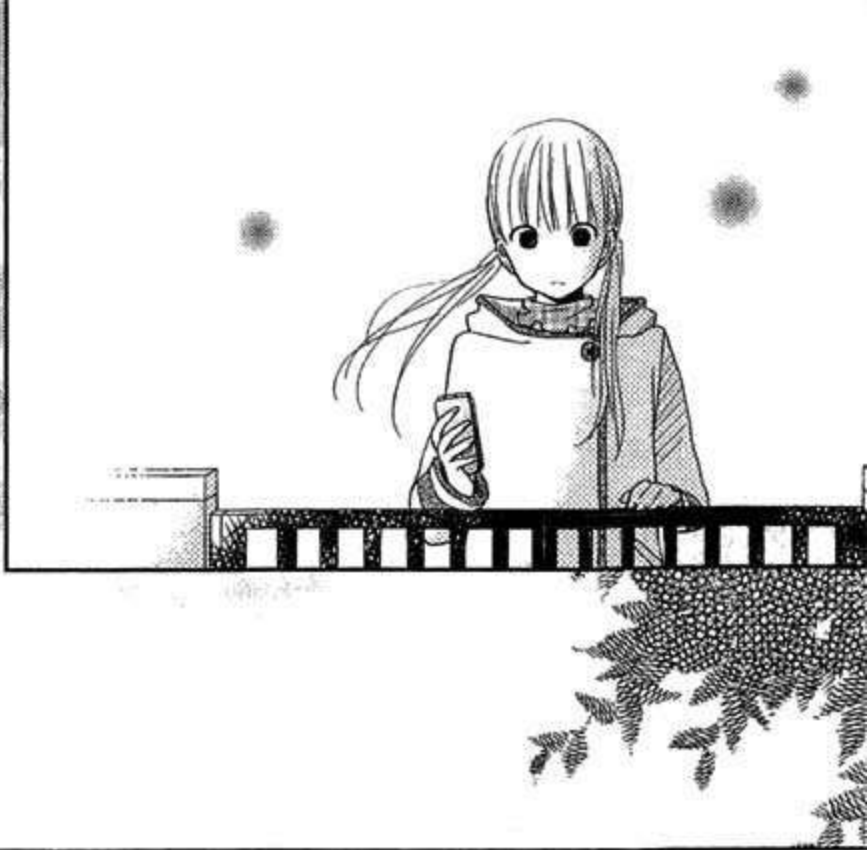
OH, ¿ESTÉ?

¿CÓMO SE CUAL ES MI NÚMERO?

WOW, ¡ES ROSA!







HEY,
YAMAKEN.

..



¡AH, BUENO
ESO NO
IMPORTA
AHORA

¡REALMENTE
TE
ENAMORASTE
DE SHIZUKU!



DADO QUE
A SHIZUKU
LE GUSTO
YO

Y NO TE LA
DARÉ



¡LOS
SENTIMIENTOS
OS
CAMBIAN!



HMPF

¿Y
QUÉ?

CAMINA DE
UNA VEZ



¡COMO SI
LO
TUVIERA!

¡POR
SUPUESTO
QUE LO
TENGO!

¿POR QUÉ TE
TIENES
TANTA
CONFIANZA
EN ESO?

¿TIENES
ALGUNA
CLASE DE
PLAN
SECRETO?

AHORA QUE LO
PIENSO, ACABA
DE ACEPTAR CON
NATURALIDAD QUE
ESTA ES UNA
COMPETENCIA

QUÉ IDIOTA

?

OH

ES
CIERTO
DESDE
ABRIL...

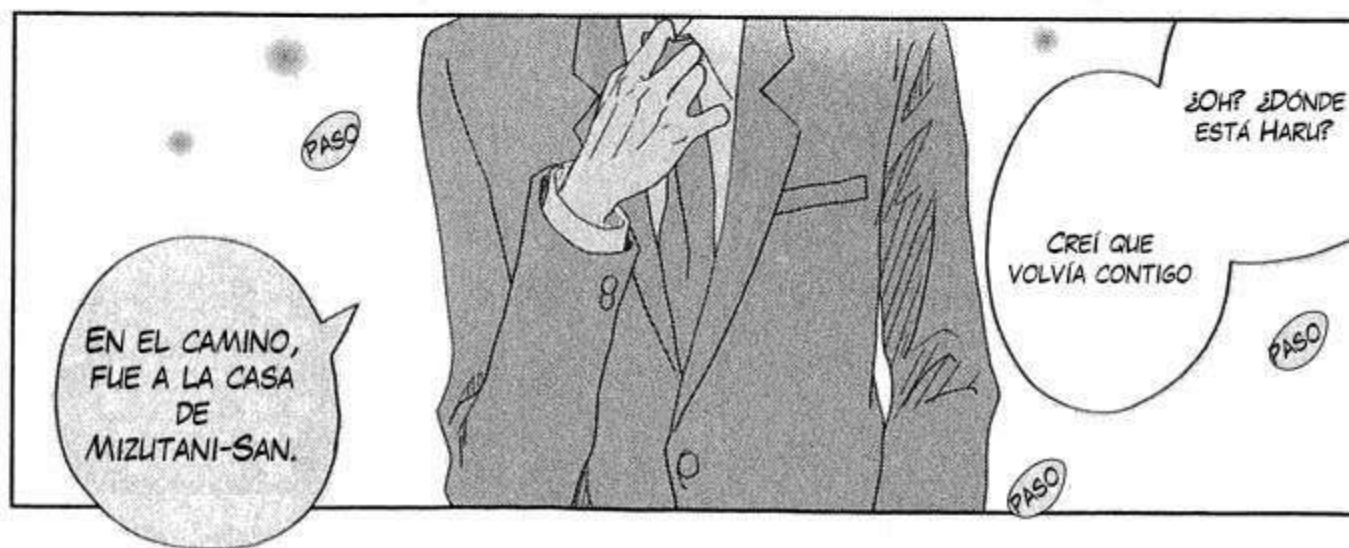
NO, NO
IMPORTA

¿QUÉ
DEMONIOS

ESTARÁ
PENSANDO?

¿QUÉ
ES?

¡NADA!





OH, ES
BUENO DE SU
PARTE.
ESTABA MUY
PREOCUPADA



GRACIAS
POR TU
ARDUO
TRABAJO

ANDOU

ISTRACCIÓN



sfx: Beep!



sfx: Beep!



sfx: Beep

MENSAJES



sfx: Beep!



sfx: Beep!

VOCES



YAMAKEN, QUIEN HA SUPERADO SU CONFLICTO INTERNO, ES DEJADO ATRÁS

EL NÚMERO AL QUE ESTÁ LLAMANDO...

¡Eh?! ¡Imposible!

¿Ocupada...? ¡Imposible...



CONSEGUIR UN CELULAR NO TIENE SENTIDO

OH, ¿MAMA? HABLA SHIZUKU

LA RECEPCIÓN EN LA ESCUELA ES TERRIBLE, ASÍ QUE SI ME NECESITAS PARA ALGO, LLAMA A NUESTRA CASA...



Last Heaven

last-heaven-fansub.com

¿QUIERES FORMAR PARTE?

**Necesitamos:
Traductores, editores,
cleaner, correctores.**

Envien un mail a:

last_heaven_fansub@yahoo.com.ar

¡¡URGENTE!!



Last Heaven Fansub

TONARI NO KAIBUTSU-KUN

Presenta:

Tenari no kaibutsu kun

Cap. 28



Traducción: Kuruta.K

Corrección: Nangel 19

Limpieza: Elsi

Edición: Athenea 3826



Last Heaven

Creditos


Traducción: KurutaK

Corrección: Nangel19

Edición: Athenea3826

Limpieza: Elsi

<http://last-heaven-fansub.com/>



Así fue
como yo.

GUSTO EN
CONOCERLO,
AMO HARU

HE SIDO
ENVIADO POR
TAIZOU
YOSHIDA
PARA
ENTREGARLE
UN MENSAJE

MI
NOMBRE
ES ANDOU

Y ME VERÁ
FRECUENTE-
MENTE
DESDE EL
DÍA DE HOY

Haru Yoshida,
me encontré
por primera
vez con
Andou



Yoshida
Haru

¡FELICITACIONES

POR AVANZAR
UN AÑO EN
SU ESCUELA!

¡BIEN,
BIEN AMO
HARU!



ÉL DESEA QUE
USTED VAYA A
DIARIO A SU
ESCUELA DESDE
LA CASA
PRINCIPAL
CUANDO
COMIENCE EL
NUEVO AÑO
ESCOLAR

SU PADRE,
TAIZOU
YOSHIDA-SAMA
ESTÁ MUY
SATISFECHO
CON ESTO

¡HARU!
¡¿CUÁNTAS
VECES TENGO
QUE DECIRTE
QUE NO LE
AGREGUES
COSAS RARAS A
TU COMIDA?!

¡HEY
MICCHAN!,
¡TRÁEME LA
SALSA DE
TABASCO Y DE
CHOCOLATE!



BUENO,
ENTONCES
NOS VEMOS

¡Este sabor
es tan
extraño!

OH, SI LO ES. FUE
UN REGALO DE
PARTE DE TAIZOU
YOSHIDA-SAMA EN
UNA CELEBRACIÓN
POR LA PROMOCIÓN
DEL AMO HARU DE
GRADO. ES UN
POCO PESADA ASÍ
QUE LA PUSE AHÍ.

¡Es
nuevo!

OH, YA
VEO, SÁCALA
DE AHÍ

¡OH,
ANDOU!

¿ESA PIEDRA
DE MAPACHE
DE POR ALLÁ
ES TUYA?





NO PLANE
VER A MI
PADRE DE
NUEVO

VAYA, ¡EL CLIMA
ES ESTUPENDO
PARA IR A LA
ESCUELA!

NO IMPORTA
CUANTAS
VECES VENGAS
ANDOU, ES
INÚTIL
¡DEJA DE
LLAMARME
JOVEN AMO!

¿PODRÍA
ESCOLTAR AL
JOVEN AMO EN
AUTO A LA
ESCUELA?



NO ES QUE
PUEDA
ENTENDER
PORQUE
ESTÁ
ENOJADO

FUE UNA PENA
LO DE
KYOKO-SAMA

BUENO, ESO
ES PORQUE
ELLA FUE
REPUDIADA
POR AQUEL
ENTONCES

*Irse y
fugarse
es malo*



FUI A DECIRLE
ESO DURANTE
LAS
VACACIONES
DE VERANO

VIVIRÉ AQUÍ,
ASÍ QUE NO
INTERFIERAS
CON MI VIDA Y
PREOCÚPATE DE
TUS PROPIOS
ASUNTOS

SÓLO PORQUE
ME ENVÍA
ALGO
BONITO...

DE CUALQUIER
MODO, QUIEN CUIDA
DE MÍ AHORA ES
MICCHAN. NO
TENGO OBLIGACIÓN
DE ENCONTRARME
CON MI PADRE.

*Oh, ese fue
un regalo
perfecto
para él*



CUANDO LA MADRE
DE MICCHAN
COLAPSÓ Y MURIÓ,
ÉL NO HIZO NADA

NO PUEDO
PERDONARLE
POR ESO

SU PADRE
DESEA QUE
USTED VUELVA
A LA CASA
PRINCIPAL



¿POR LA
SEGURIDAD DE
ESA JOVEN
SEÑORITA?



QUE
USTED
PIENSE
ASÍ... ES...



*Deberia
sólo
matarlo...*

*A este
bastardo con
cara de
mapache*



¿Y QUÉ
CAMBIARÁ
AHORA QUE ES
DE SEGUNDO
AÑO?



NO
PUEDO
LLEGAR
TARDE

SERÉ UN
ALUMNO DE
SEGUNDO AÑO
DESDE HOY

shoo
shoo

SUFICIENTE,
VETE ANDOU

SI SIGO
CAMINANDO
CONTIGO,
LLEGARÉ
TARDE A LA
ESCUELA

JAJA,
¿TARDE
PARA LA
ESCUELA?

JOVEN AMO,
DE VERDAD ES
INESPERADA-
MENTE
INTERESANTE





¡¡PELEE
POR ELLO,
JOVEN
AMO!!



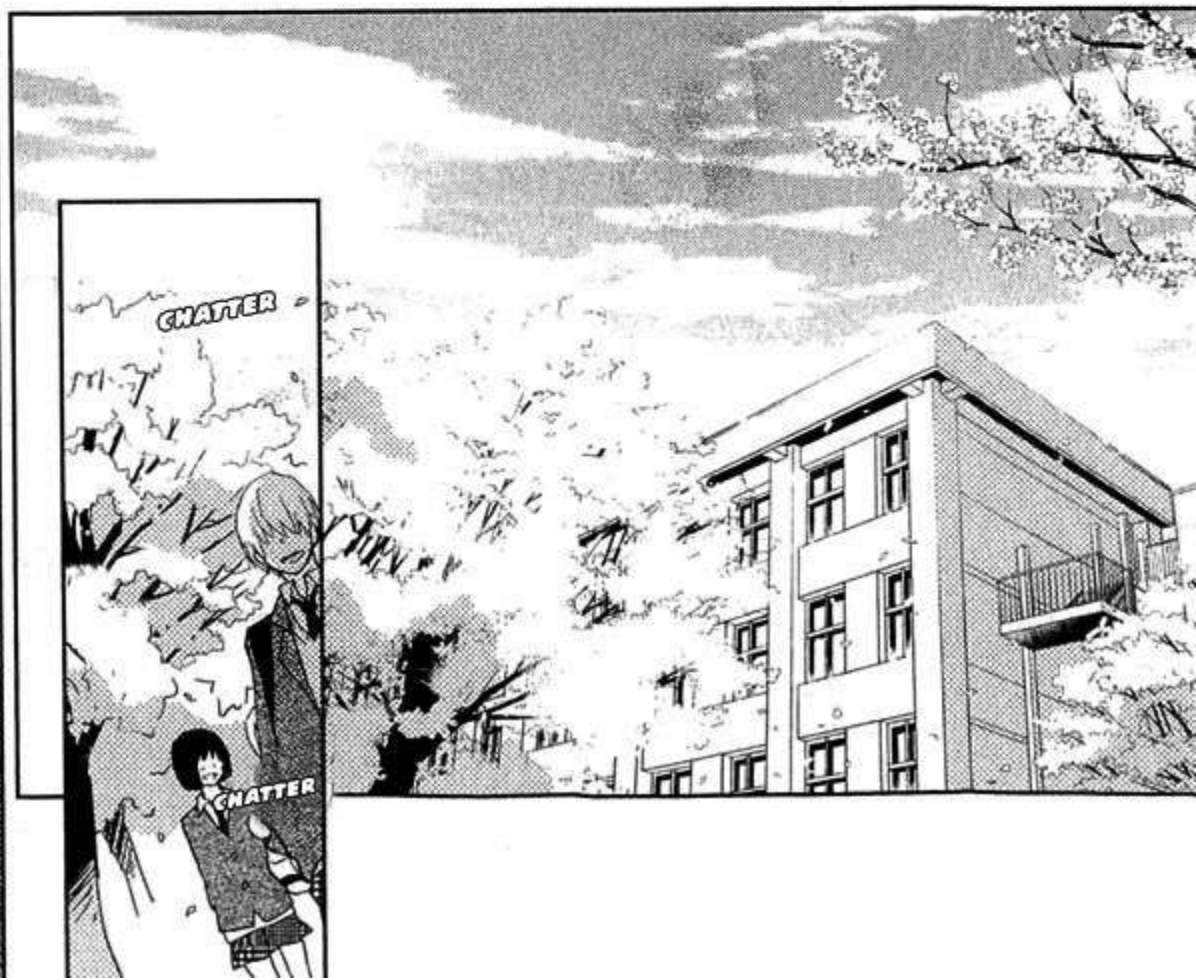
CUANDO SEA
DE SEGUNDO
AÑO,

¡TENDRÉ
PERSONAS
MENORES Y
MAYORES CERCA
DE MI!



¡WOAH!

¡HEY,
MÍRALA!



CHATTER

CHATTER



PARA
HA
VER

POR
FA
VOR

Q-
QUIÉN
SABE...

¿QUIÉN
ES? ¿DE
SEGUNDO
AÑO?

ES TAN
LINDA...

chatter

chatter

OH!

Hay
personas
así en esta
escuela...

chatter



¡SASAHARA-
SENPAI!

¡CIAOSSU!







¡¡MIRA POR
DONDE
CAMINAS!!



DISCUL-

¡WAH!



¡Eso fue
mejor de lo
que pensé!

¡¡L-L-LO
SIENTO
MUCHO!!

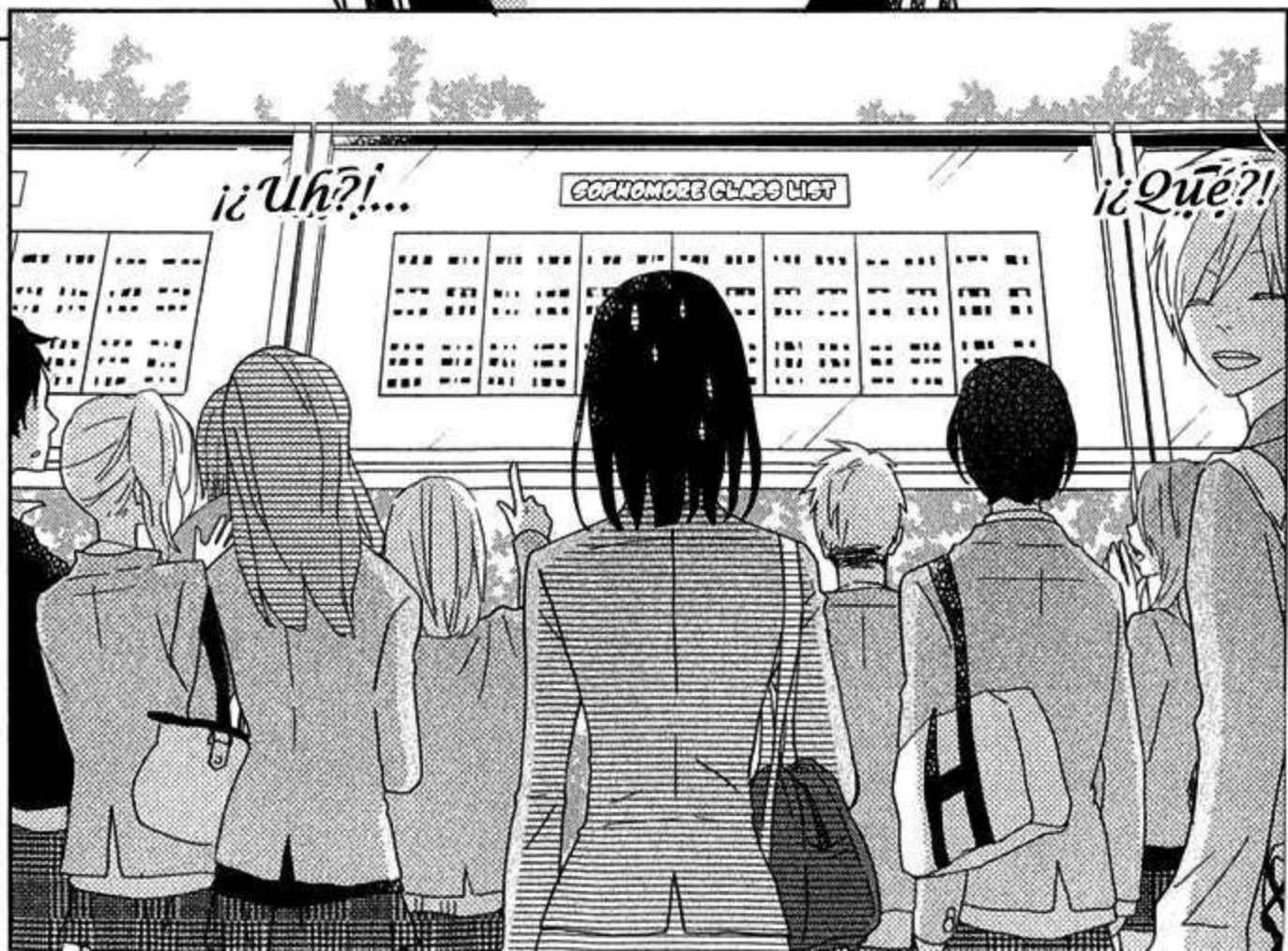


ESA
PERSONA
DA MIEDO...

¿POR QUÉ
ESTÁ
SOSTENIENDO
ALGO COMO
UN
GARROTE?

Soy un
senpai
gentil...







2-A

¡NATSUME-SAN, BAJATE!

AÚN CUANDO CONGELES ESTE DÉBIL CUERPO, ¡NO QUIERO DEJARTE!

NO QUIERO DEJAR IR ESTA BUENA SUERTE

¡NO VOY A DEJARTE! ¡NO QUIERO DEJARTE!

BUENO, YOSHIDA

DESDE AHORA
SERÁS
ALUMNO DE
LA CLASE DE
AL LADO

POR FAVOR,
DA LO
MEJOR

ABRIR DE GOLPE







¡¡ES COMO UN
NIÑO DE
PRIMARIA JOVEN
AMO!!



POR
CIERTO,
JOVEN
AMO

FELICIDADES
POR ESA
JOVEN QUE
SIENTE LO
MISMO QUE
USTED



¿QUÉ TAN
LEJOS HAN
LLEGADO?



BUENO, JES
ME DA
NOSTALGIA!

HACE UN AÑO
ATRÁS, YO
SIEMPRE TENÍA
QUE ALEGRAR
AL JOVEN AMO
QUIEN SIEMPRE
SE SENTÍA
DEPRIMIDO

Andou-sen
pai, ¿por
qué no te
unies al
mismo club
que yo?

NO
RECUERDO
HABER SIDO
ANIMADO
POR TI



¡MALDICIÓN!
¿ANDOU,
POR QUÉ
ESTÁS
AQUÍ?!

ESTOY
ESPERANDO
EL TÉRMINO
DE LECTURA
DE
YUUZAN-SAN

AH,
¿QUIERE
ALGO DE
PIZZA
JOVEN
AMO?

LA PUSE EN
EL MESÓN
DE
MITSUYOSHI

SERÁS
APLASTADO
POR
MICCHAN
DE NUEVO



NO...
DE
VERDAD
...



JOVEN AMO,
¡USTED DE
VERDAD
ENCAJA
SIENDO UN
PERDEDOR!



NO LO
HE
HECHO
...



¡NO NECESITA
OCULTARLO!
¡SOMOS DOS
HOMBRES
AQUÍ!

REALMENTE
NO HEMOS
IDO A
NINGÚN
LADO...

¡DEBE HABERLO
HECHO CUANDO ME
HIZO LLEVARLO
DIRECTO A SU CASA
DESPUÉS DE
VISITAR LA CASA
PRINCIPAL!

¡DEBE
SER
GENIAL!

¡HACERLO CON
UNA ESTUDIANTE
DE SECUNDARIA!



AH,
YUUZAN-SAN
ME ESTÁ
LLAMANDO

¡¡BASTARDO, YA
BASTA!! ¡¡TE
MATARÉ!!

ガッ



HMPH
...

NO PUEDO
CONFIAR
EN TI

O EN
MI
PADRE

Y MENOS
EN
YUUZAN



BUENO, ME
VOY

JOVEN
AMO

SI SE
ENFERMA DE
LA ESCUELA
PUEDO VOLVER
A CASA
CUANDO
QUIERA



Maldición
...

¡Maldito!...

SI

GRACIAS

ESTOY EN LA
CASA DE
MITSUYOSHI-
SAN AHORA

¿UN
BUFFET? NO
SE NADA AL
RESPECTO



LA ÚNICA
PERSONA QUE
ME ENTENDIÓ
Y EN QUIEN
CONFÍE

FUE LA
MAMÁ DE
MICCHAN

Quería
entenderme

Ella
decía
que

QUIERO
ESCUCHAR
ACERCA DE
TI

PARA SER
CAPAZ DE
ENTENDERTE

PERO SÓLO
PUEDO
IMAGINARLO

PUEDO
IMAGINAR
QUÉ
SIENTES

YO ME FUI
Y ESCAPÉ

ELLA RESPONDIÓ
TODO LO QUE LE
PREGUNTÉ

Y COMO
AGRADECIMIENTO

ELLA ME HIZO UN
MONTÓN DE
PREGUNTAS

PERO A
VECES LA
MADRE
CONEJO SE
PARARÁ
FRENTE A
LAS FAUCES
ABIERTAS
DE UN
ZORRO

SI TIENES
ALGO
IMPORTANTE,
HABRÁ UN
TIEMPO EN
QUE HARÁS
FRENTE A LAS
COSAS

HUIR ES UN
REFLEJO
NATURAL DE
LOS
ANIMALES

TÚ Y YO

TENEMOS
UNA OPCIÓN
AL ESCOGER
ESO

¿HUISTE
?

QUE
POCO
GENIAL

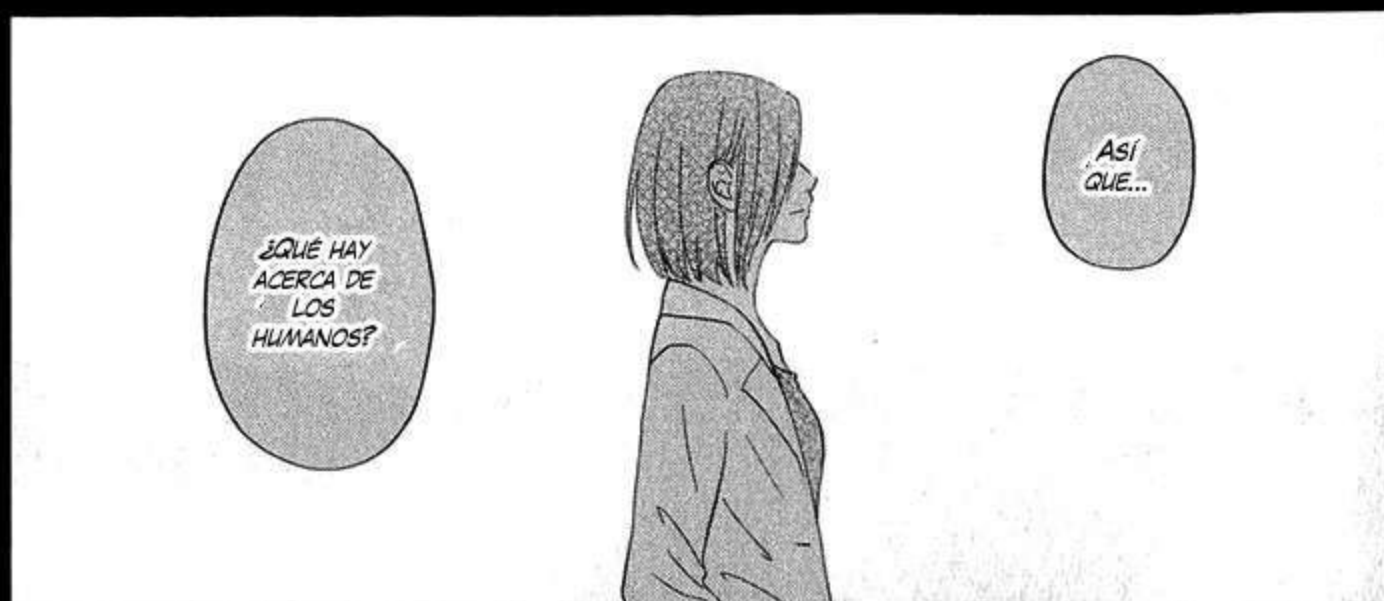




TENDRÁ OTRAS
OPORTUNIDADES
DE PROCREAR

SI ELLA
VIVE MÁS
TIEMPO,

OH, PERO SI EL
CONEJO BEBÉ ES LA
PRESA, LA MADRE
CONEJO PODRÍA
ABANDONARLO
JOVEN Y HUIR LEJOS



¿QUÉ HAY
ACERCA DE
LOS
HUMANOS?

ASÍ
QUE...



SI,

TÚ

¿VAS A IR
A MI
CASA?

No sabía lo
que ella
estaba
pensando
en ese
tiempo...

HARU...

MICCHAN,
IRÉ

La única
cosa que sé
es...

QUIERO SER
COMO ELLA...

QUIERO IR
A LA
ESCUELA

CREAR ALGO
CON ALGUIEN,
JUSTO AQUÍ



HARU

VOY A IR A
LA
BIBLIOTECA
HOY





OH,
LO SIENTO

TE
CONFUNDÍ
CON OTRA
PERSONA...



¿HUH?



¡OH! ÉL SE
ESTÁ
RETIRANDO!



¿ASÍ QUE
ESTÁS
APUNTANDO
A ESE
CHICO?



MITTY...
MITTY...

HARU, SE
ESTÁ
ESCONDIENDO
EN LOS
ARBUSTOS





No está
viniendo a
la
escuela...

Yoshida-
kun

¡Se viene un
año entero
encima!

¿Qué debo
hacer
desde
ahora?

No hay nada
que hacer.
Ayer estuve
actuando tan
extraña

A esta
altura cada
vez será
más
incómodo...

¿Qué
debería
decir?!

¿Q-Qué
debería
hacer?

Y-YOSHIDA-
KUN...

OOSHIMA

¿D-Desde
cuándo
está
ahí?...

sfx: thump 5x

¿QUÉ
DEBERÍAMOS
HACER PARA
VOLVER A SER
COMO ÉRAMOS
ANTES?



OOSHIMA,
POR FAVOR,
DA LO
MEJOR

¿YA NO
VOLVERÁS A
HABLARME?

TÚ ME DICES
QUE LO
LAMENTAS
PERO, PERO
AÚN QUIERO
SEGUIR
HABLANDO
CONTIGO

ESTABA MUY
FELIZ CUANDO
ME DIJISTE
QUE TE
GUSTABA

DISCULPA SI NO
PUDE
CORRESPONDERTE



TAN
FELIZ QUE
YOSHIDA-
KUN ME
HABLE

PERO

ESTOY



ASÍ QUE
PENSABA QUE
NO HABÍA
NADA QUE
HACER MÁS
QUE EVITARTE

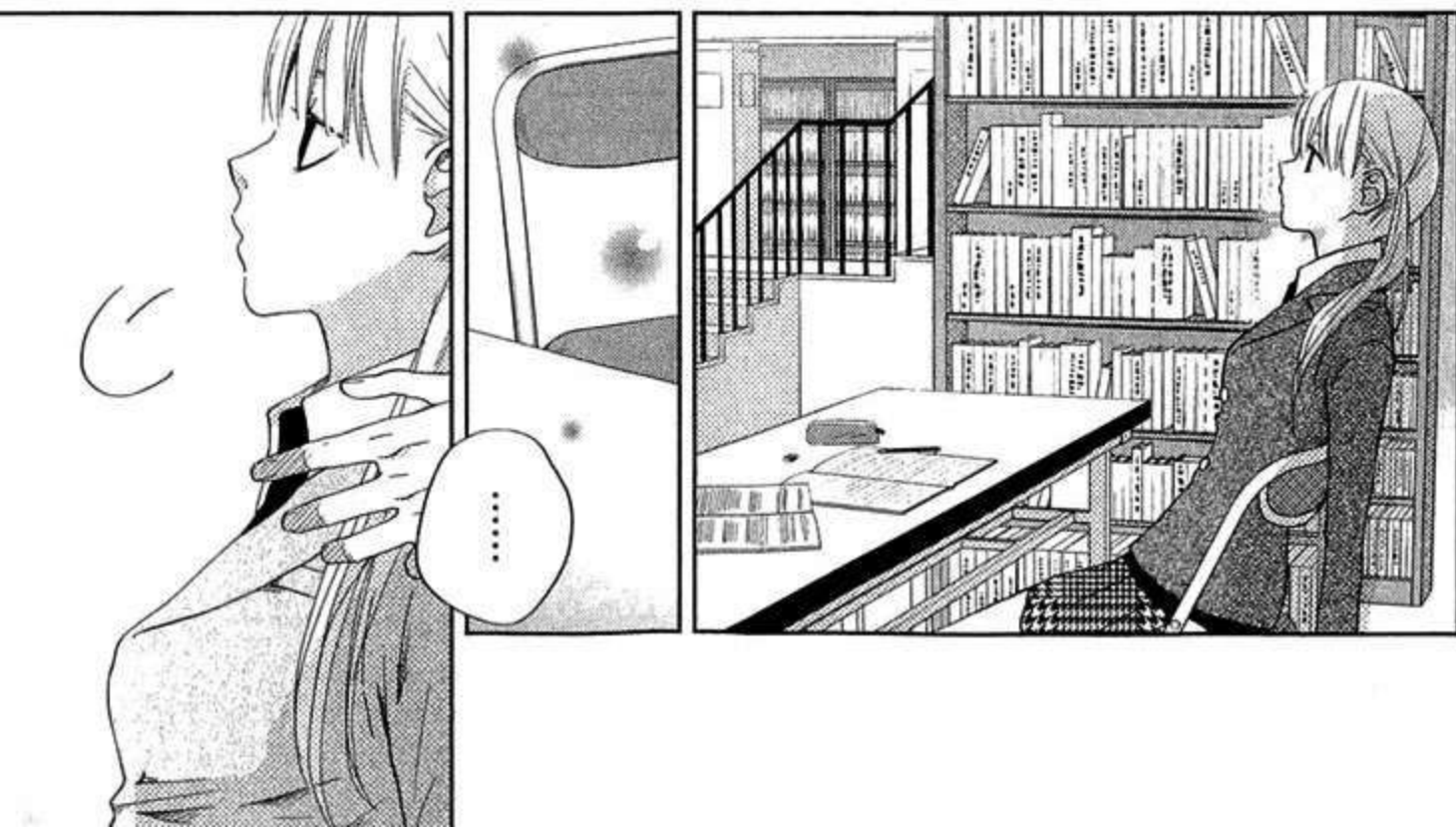
SOY LA
QUE SE
CONFESÓ



ES
IMPOSIBLE
QUE
VOLVAMOS A
SER COMO
ANTES

PORQUE

SIGUES
GUSTÁN-
DOME.







BIENVENIDO
DE VUELTA

HARU

Palmada

Palmada



SHIZUKU...
TÚ DIJISTE
ANTES



¿HUH? ¿YO
DIJE ALGO
COMO ESO?

ESTAR CON
LAS
PERSONAS

DE FORMA
MÁS
SINCERA



POR FAVOR
SEAN MÁS
SINCEROS CON
ÉL

ESTABA
TAN FELIZ
CUANDO
DIJISTE
ESO



POR LA QUE
ME
ENAMORÉ
DE TI

¡Y SEAN
AMIGOS!

ESA ES LA
RAZÓN





Bien...

*Justo
ahora
yo...*

*Nunca
entenderé
de qué tipo
de "amor"
está
hablando*



PIENSO QUE
COMO NO
TIENES
OTROS
AMIGOS...

*Fue un
mero
deseo al
principio*

ESTÁS
MALENTENDIENDO
TUS
SENTIMIENTOS

*Maldición,
no frotes sal
en mis
heridas*



PERO
INCLUSO
SI LA
SITUACIÓN
FUERA
DIFERENTE

SEGUIRÍA
DEFINITIVAMENTE
AMÁNDOTE

*Luego,
me
pregunté
si podría
estar con
él...*

*Pienso
que sería
lindo si
fuera de
esa
manera*





Podría pasar
la próxima
vez?

¿Qué

¿HUH?
YOSHIDA-KUN,
¿QUÉ ESTÁS
HACIENDO?
Niniste!

ME
PREGUNTO
SI
HARU-KUN
ESTÁ BIEN

R burger

MITTY,
ERES LA
MISMA DE
SIEMPRE

¿NO TE
SIENTES
SOLITARIA?
ESTANDO
EN UNA
CLASE
DISTINTA A
LA DE
HARU

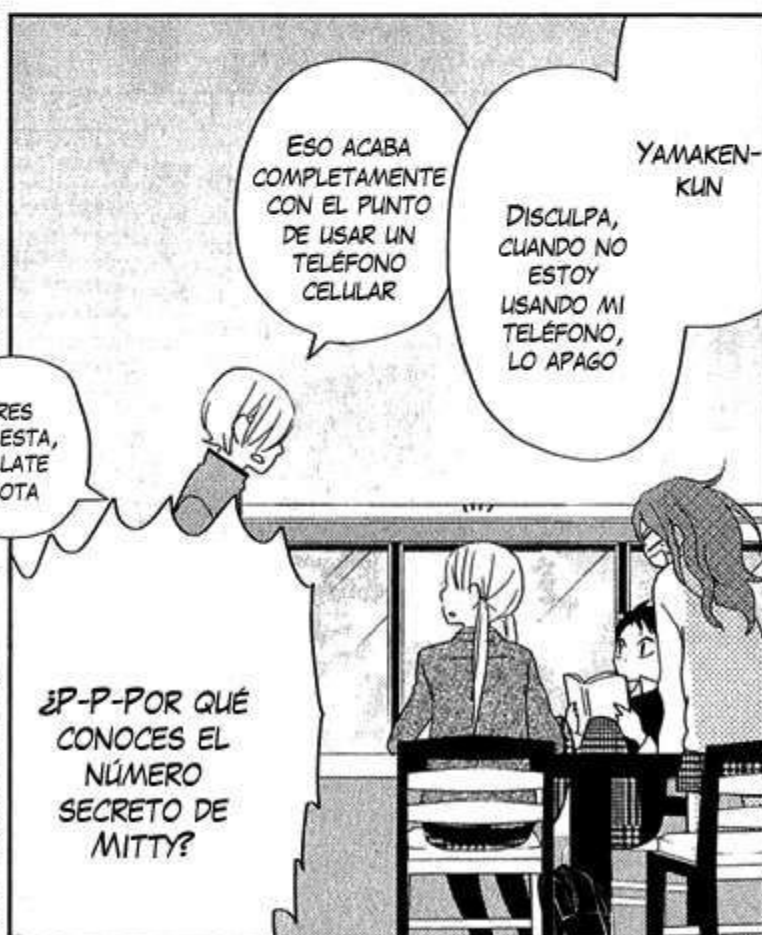
BUENO, ÉL
DEBE ESTAR
DANDO LO
MEJOR

ES MEJOR
QUE LO
DEJEN
SER

AL PARECER,
ESTÁ YENDO
APROPIADAMENTE
A CLASES

NO LO HE
VISTO
DESDE
ENTONCES

Estudiando





YAMAKEN-KUN,
¿DÓNDE VAS A
TOMAR TUS
EXÁMENES?

BUENO,
POR
AHORA

¿VAS A
TRATAR DE
TOMAR
ESE,
MIZUTANI-
SAN?

¿QUÉ ES
ESO, UN
TEST DE
PRÁCTICA?

NATSUME-SAN,
¡VAMOS A
COMPRAR ALGO
DE JUGO!

BUENO,
ESTÁ
BIEN,
¿NO?

¡¡SASAYAN-
KUN,
TRAIADOR!!



¡HOLA!

¿POR QUÉ
ESTÁ YAMAKEN
AQUÍ?



ESTARÉ
AQUÍ

SÓLO VE Y
COMPRA LA
COMIDA DE
MICCHAN.

JOVEN
AMO,
¿QUIERE
UNA COMIDA
FELIZ?

Ah,
maldición,
fui
interrum-
pido de
nuevo

¡HARU-KUN!

¡¡HARU!!



A PESAR QUE
ESTAMOS EN CLASES
DIFERENTES,
YAMAKEN, TODAVÍA
NO TIENES PERMITIDO
ESTAR CERCA DE
SHIZUKU

RAYOS, SÓLO
QUITO MIS
OJOS DE TI UN
MOMENTO

JOVEN
SEÑORITA,
USTED ES
MUY LINDA

¿TIENE
NOVIO?





《 ¡Continúa en el volumen 8! 》

Pensé que éramos amigos



2-A





Last Heaven

last-heaven-fansub.com

¿QUIERES FORMAR PARTE?

**Necesitamos:
Traductores, editores,
cleaner, correctores.**

Envien un mail a:

last_heaven_fansub@yahoo.com.ar

¡¡URGENTE!!



Last Heaven Fansub

TONARI NO KAIBUTSU-KUN

Presenta:

Tonari no kaibutsu kun

Cap. 29



Traducción: Kuruta.K

Corrección: Nangel 19

Limpieza: Elsi

Edición: Athenea 3826





TONARI NO KAIBUTSU-KUN

"Es diferente... Es un poco diferente de como era antes. Ya quiero saber cómo será el próximo"

Shizuku Mizuntani y Haru Yoshida han avanzado a su segundo año de secundaria. Debido a los cambios en los salones de clases, Haru ha quedado solo en la clase vecina. Él no se ha adaptado bien y no ha avanzado dentro de la clase. Sin embargo, gracias al coraje de Shizuku, él lentamente ha vuelto a ser él mismo. Comparado a cómo era antes, Shizuku siente como si pudiera entender bien a Haru. Sin embargo, un nuevo personaje aparece, y por fin, Yamaken...?!



8

Tonari no
Kaibutsukun



ろびこ

Robico



Comentario de Robico

Este es el volumen 8

Tal vez, sientas que "sentado a mi lado" parte del título "El monstruo sentado a mi lado" (el título traducido del manga, Tonari no kaibutsu-kun), puede haber perdido su significado debido al cambio de clase que ocurrió en el volumen pasado. Pero, no es como si yo sacara "sentado a mi lado" del título. Así que por favor, sigue disfrutando de "El monstruo sentado a mi lado".



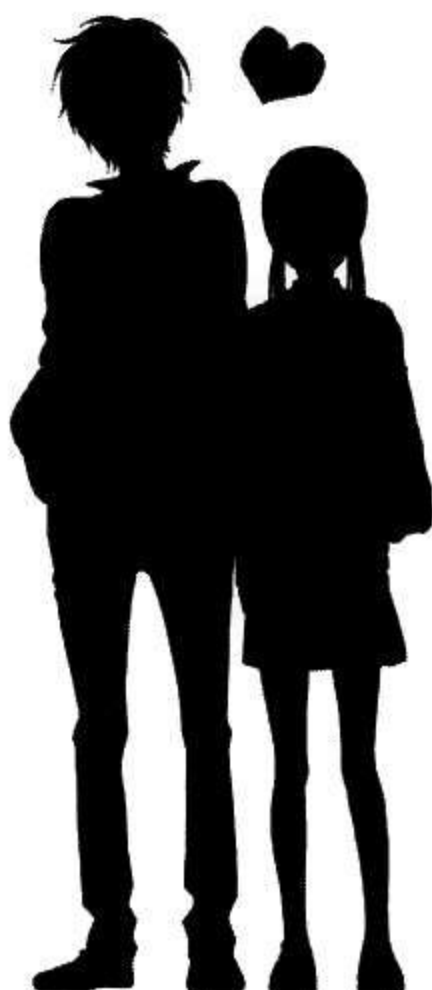


¡Iyo aparece!

KC Dessert

となりの かいぶつ 怪獣くん

Tonari no
Kaibutsukun



ろびこ

Robico

Historia

Un accidental gesto amable de Shizuku Mizutani causó que su problemático compañero de al lado, Haru Yoshida, se enamorara de ella. Encantada por la ingenuidad de Haru, Shizuku le confiesa sus sentimientos. Por alguna razón, la respuesta de Haru fue NO. Después de eso, esta pareja tuvo conflictos de ideales en forma repetitiva...

En el día de San Valentín, día del cumpleaños de Shizuku, ella se confesó audazmente. Ella pensó que, en aquella ocasión, sus sentimientos fueron bien expresados. Al mismo tiempo, Ooshima-san se confesó a Haru y Natsume-san también se confesó y fue rechazada por Micchan... Ocurrieron varios incidentes sin respuesta y la pareja avanza a su segundo año de secundaria. Y entonces, un solitario Haru, ¿se vuelve parte de la "clase" de al lado...?

Contenidos

Nº 29....

El primer paso.

Nº 30....

El comienzo.

Nº 31....

Paraíso Feliz.

Nº 32....

Vacaciones de Verano:
Segundo round (parte 1)



*Una escena exacta del
nuevo año escolar*





ERES
SIEMPRE
TÚ



EL ÚNICO
QUE ES
AMADO



HARU...
DEBE SER
LINDO



SIEMPRE
PIENSO...



SI SÓLO NO
ESTUVIERAS
AQUÍ





MIZUTANI-SAN,
¿LA HAS
RESUELTO?

¡MALDICIÓN! NO
PUEDO RESOLVER
ESTA FUNCIÓN DE
TRIGONOMETRÍA



OH... NO TENGO
MUCHA CONFIANZA
EN ESA
TAMPOCO...

PIENSO
TRATAR DE
RESOLVERLA
USANDO LA
FÓRMULA DEL
DOBLE
ÁNGULO



LISA LA
FÓRMULA DEL
DOBLE Y
TRIPLE
ÁNGULO PARA
CONSEGUIR
EL COS?
=OX

¡¡.....!!

OH, POR
OTRA
APARTE, ¡NO
ENTIENDO
ESTA BROMA!

SE VEN EN UN
CAMIÓN DE
BASURA Y
DESPUÉS, ÉL DICE
"¡ESTA ES TU
MADRE!" MIKE
GOLPEA A
GEORGE.

ゲラとくる
パ・ティ
ジョーク

こゝろであなた
人気者!!

00・マツコ



PARECE QUE
HARU ESTÁ
DANDO LO
MEJOR DE SÍ.

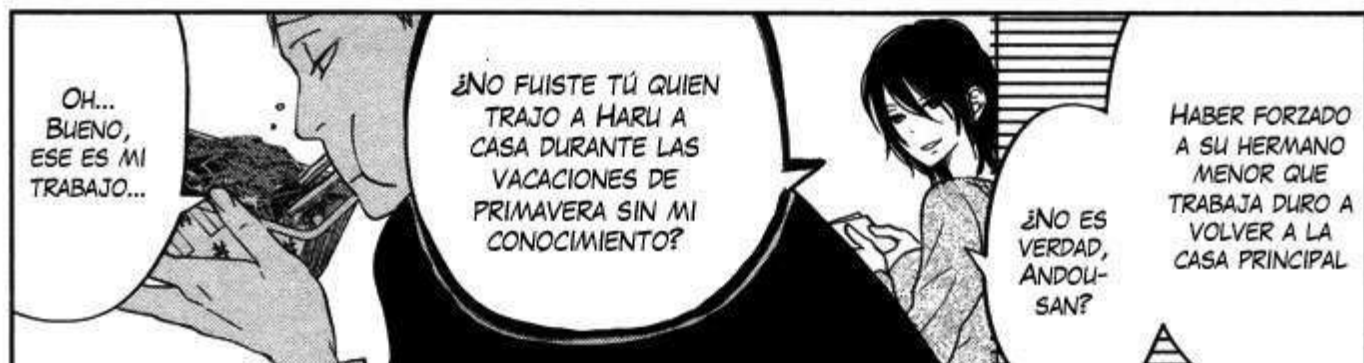


Si es
verdad

EL HERMANO
MAYOR PIENSA
QUE FUE UNA
MALA IDEA

DESDE QUE
COMENZARON EL
SEGUNDO AÑO DE
SECUNDARIA,
SHIZUKU-CHAN Y
HARU ESTÁN EN
DIFERENTES
SALONES. ESTABA
PREOCUPADO POR LO
QUE PUDIERA PASAR,
PERO AHORA,

ME
SIENTO
ALIVIADO



OH...
BUENO,
ESE ES MI
TRABAJO...

¿NO FUISTE TÚ QUIEN
TRAJO A HARU A
CASA DURANTE LAS
VACACIONES DE
PRIMAVERA SIN MI
CONOCIMIENTO?

HABER FORZADO
A SU HERMANO
MENOR QUE
TRABAJA DURO A
VOLVER A LA
CASA PRINCIPAL

¿NO ES
VERDAD,
ANDOU-
SAN?



HARU...
REALMENTE
ES UN
IDIOTA

¿QUÉ ES ESO
DE HABER
CAMBIADO...?

HARU HA
CAMBIADO

YUZAN,

SOY ALGUIEN
A QUIEN LE
GUSTA LLEVAR
SU GYUDON*
CON MUCHO
JENGIBRE
ROJO.

A QUIEN
LE
IMPORTA

ÉL DIJO
QUE
VOLVERÍA
ÉL MISMO



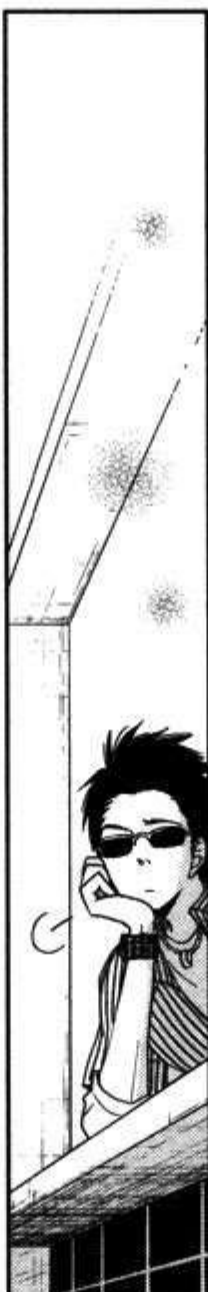
¿MITSUYOSHI-SAN?



REALMENTE
ERES UN
MALDITO
BASTARDO

BUENO,
¿CÓMO
RESULTÓ
TODO?

CON ESA
PARTICULAR
CHICA DE
SECUNDARIA



ES DEBIDO A
QUE TIENE ESOS
PENSAMIENTOS.
ES POR ESO QUE
HAY DOLOR.



¿EL PADRE DE
MITTY
ENCONTRÓ
TRABAJO?

¡¿HUH?!



¿OH...?

UNO DE LOS
AMIGOS DE MI
PADRE VA A
SALIR DE
VACACIONES, ASÍ
QUE DURANTE
ESE TIEMPO
ESTARÁ
ENCARGADO DE
LA TIENDA.

ES UNA
CAFETERÍA.

ES
GENIAL,
¿CIERTO?

SI

PERO AÚN
ASÍ, ES
SÓLO
TEMPORAL



Oh... ella
parece
estar
sufriendo
...

BUENO, UN
TRABAJO
PARTIME ES
MEJOR QUE
HACER NADA

¡HOLA
CHICAS!

¿ESTÁN
HACIENDO ALGO
ENTRETENIDO?

HARU-KUN

¡WOAH!
¿DE
VERDAD?!

¡SI QUIERO!,
¡SI QUIERO!!

OH... SI
QUIERES,

LA PRÓXIMA
VEZ MI PADRE
ME DIJO QUE
TE LLEVE







¡OH!

¿Está bien decir que leíste la situación sólo con eso?

¿ESO NO HARÍA QUE TUS COMPAÑEROS SE ASUSTASEN MÁS?

PARA CREAR UNA ATMÓSFERA MÁS RELAJANTE

ESA ES LA RAZÓN PARA TRAER UNA PLANTA ORNAMENTAL AL SALÓN DE CLASES...



"DA TU MEJOR ESFUERZO"

Desde ese día...

Siento que algo ha cambiado, pero...



Ahora no es el momento ...

TRABAJA DURO

HARU



OH NO, ¡TENGO QUE IRME! TENGO QUE IR A BUSCAR A OKA-SENSEI

MI YO DE 17 AÑOS ES DIFERENTE AL DE ANTES.

¿OKA-SENSEI, EL MAESTRO DE GEOGRAFÍA?

ESTOY EN EL COMITÉ DE EMBELLECIMIENTO

HE SIDO DESIGNADO POR OKA-SENSEI PARA EMBELLEZER LA SALA DE GEOGRAFÍA

ES DECIR, QUE ¿ESTÁS AQUÍ POR TU TRABAJO EN EL COMITÉ?



¡NOS
VEMOS!



Las cosas
que han
cambiado...



EHM...?



Probablemente
no sean sólo de
forma
unilateral.

217?



Dentro
de muy
poco

.....

No dió los
resultados
deseados

Cómo pensé,
aunque traje
el árbol

EN LUGAR
DE ESTAR
ASUSTADOS
DEL ÁRBOL...

¡PERO SI ES
UN HERMOSO
COMPAÑERO
DE CORAZÓN
BLANDO!

¿ASUSTADOS
POR EL
ÁRBOL?

DURANTE LA
CLASE, LA GENTE
SENTADA DETRÁS
DE TI PODRÍA
TENER
PROBLEMAS

YOSHIDA-KUN,
SERÍA
MARAVILLOSO
SI SACARAS
ESE ÁRBOL
FUERA

¡Maldición!
¿Por qué es
que se vuelve
así en el
momento en
que entro?!

¿Qué es
lo que
les hice
chicos?!

SALTAS POR
LA VENTANA
EN MEDIO DE
LA CLASE Y
TRATAS DE
INCUBAR UN
BEBÉ
GOLONDRINA
EN EL SALÓN
DE CLASES...

Y TODOS
PARECEN
ASUSTADOS
POR ELLO

¡OOSHIMA!

TODOS ESTÁN
PETRIFICADOS
PORQUE NO
ENTIENDEN
QUÉ TRATAS
DE HACER
HACIENDO ESE
TIPO DE COSAS

¿Qué hay
con ese...
árbol?



¿Tal vez nadie habló con él durante el primer año?

No interfiere con nada
Excéntricas

ESO ES LO QUE TRATO DE DECIR, ¡NO ES ASÍ!

ENTONCES, ¿ESTÁ BIEN SI LES DIGO ANTES DE HACERLO?



POR AHORA, SÓLO DÉJALO ATRÁS

Disculpa por dejártelo siempre a ti, representante de la clase...

A este paso, nuestra clase se convertirá en un extraño paraíso para los animales



Oh, bien...

La próxima vez... tal vez la próxima vez



Ahora que lo pienso, Micchan siempre me decía "No tengo idea de por qué haces ciertas cosas"

Nunca puedo llevarme bien con la gente

No importa qué

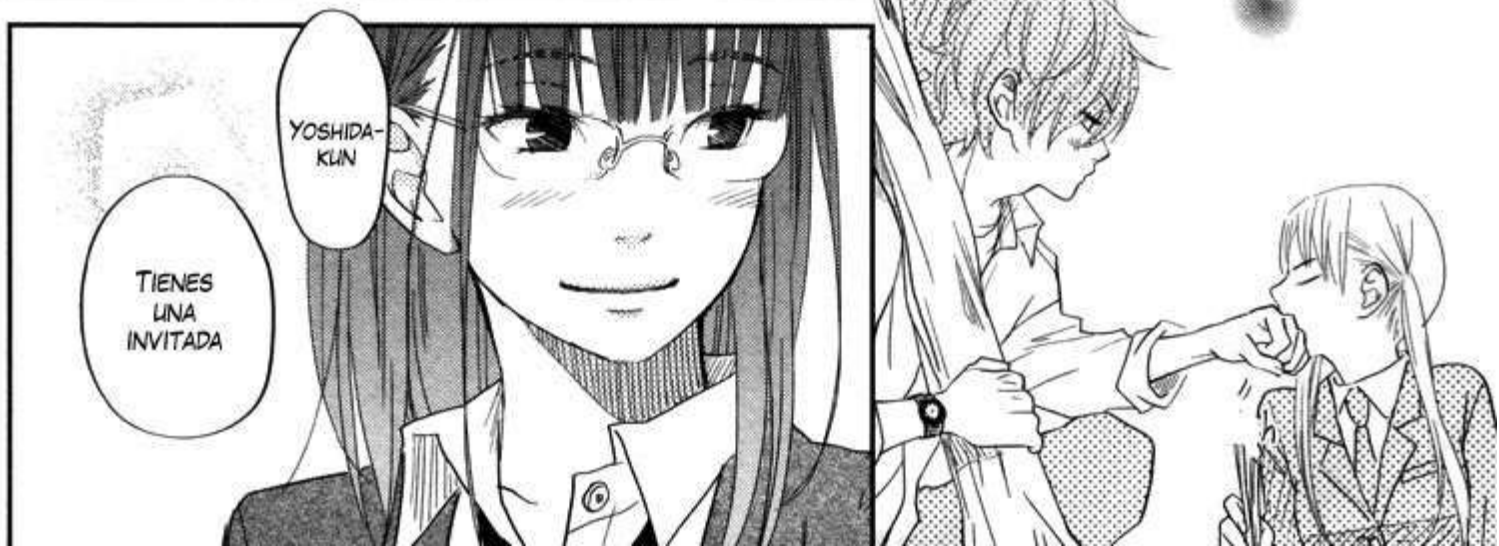
Parece que siempre estoy un poco fuera de lugar

TRABAJA DURO

HARU



Extrañamente quiero molestarla









DISCULPA

POR
HACERTE
ESPERAR.



SASAYAN
TENÍA
ACTIVIDADES
DE SU CLUB
ASÍ QUE NO
PUDE
INVITARLO

NATSUME
...

¿HUH?
¿NATSUME Y
SASAYAN NO
ESTÁN
CONTIGO?

¡HEY SHIZUKU,
LLEGAS TARDE!

¡¡He esperado
mucho tiempo!!







¿QUÉ ESTÁS HACIENDO PAPÁ?



¡¡Queeeé?!

CURRY
ROUX

ES VERDAD,
¿USTEDES
DOS VAN A
COMER?

Aunque tu padre
luce así una vez
fui maestro de
cocina

LO SIENTO,
RECIÉN LLEGAN,
PERO ¿PUEDEN
POR FAVOR IR A
COMPRAR
ALGUNOS DE LOS
INGREDIENTES?

¿QUÉ?

LO
SIENTO
HARU,

MI PAPÁ ES
DEL TIPO DE
PERSONA QUE
HACE LO QUE
PIENSA

NO TE
PREOCUPES

Él
probablemente
quería comer
curry, así que...

¿NO
ESTÁS
FELIZ?

¿HUIH?



DISCULPA.

SÓLO LO HE
CELEBRADO CON MI
FAMILIA, POR LO QUE
NUNCA ME SENTÍ
REALMENTE FELIZ
POR ELLO.

REALMEN-
TE NO LO
ENTIENDO



ES TU
CUMPLEAÑOS.

PERO NO TE
VEO
REALMENTE
FELIZ



BUENO... ME
DEJASTE
BASTANTE
SORPRENDIDO

¿Tal vez debí
hacer lo que
Natsume-san
me dijo y
haberle dado
una sorpresa?

Pero ni
siquiera tengo
ese tipo de
carácter o
algo...

ESTRICTA-
MENTE
HABLANDO,
NO LOGRO
ENTENDERLO



SÓLO TENGO
MALOS
RECUERDOS
DE MIS
CUMPLEAÑOS

YA
VEO



NO... ES UNA
NORMAL,
PERO...

LA CASA DE
HARU ES
COMPLICADA



YA
VEO...

EN REALIDAD
DICES QUE NO
QUERÍAS
CELEBRARLO
EN CASA,
¿CIERTO?



Shizuku
podría
sentirse mal

ya
veo,

si no
estoy
feliz



JEJE.

QUÉ
EXTRAÑO



¿QUÉ
HICISTE
ESTE AÑO?

COMI
RAMEN CON
MICCHAN

EL AÑO
PASADO
COMI
YAKINIKU*

*T/N: Yakiniku =



EN MI
CUMPLEAÑOS

ESTABAS DE
MUY BUEN
HUMOR





SHIZUKU ES
EN VERDAD
AMABLE.

SÍ

MI FAMILIA
ES LO MÁS
IMPORTANTE
PARA MÍ.



Lo sé

¿CUÁL ES LA
COMIDA
FAVORITA DE
SHIZUKU?

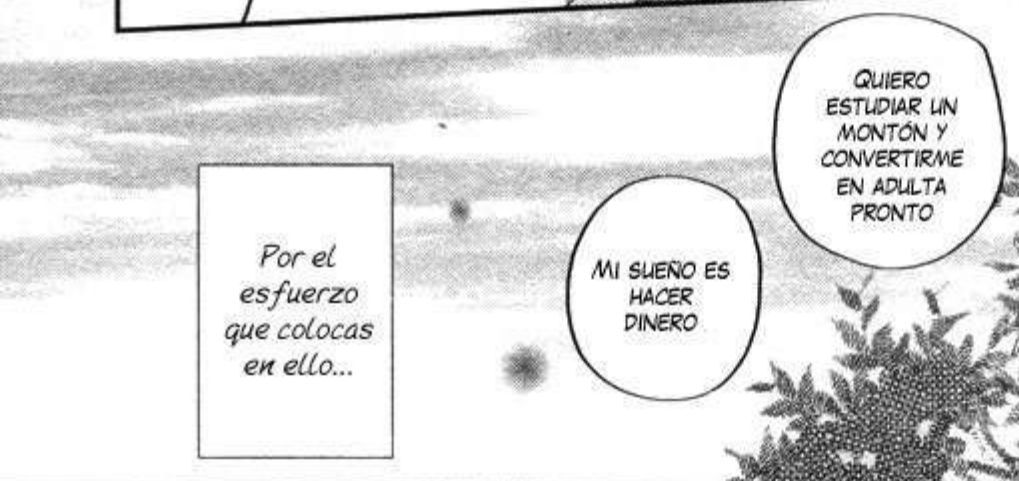
Sé
eso



¿LA
MÍA?...

A MÍ...

¿POR QUÉ
LO
PREGUNTAS
...?
EN
REALIDAD
NADA.



Por el
esfuerzo
que colocas
en ello...

MI SUEÑO ES
HACER
DINERO

QUIERO
ESTUDIAR UN
MONTÓN Y
CONVERTIRME
EN ADULTA
PRONTO



EN CASA, EN
NUESTROS
CUMPLEAÑOS

SIEMPRE HAGO
EL PLATO
FAVORITO DEL
CUMPLEAÑERO

PARA
MAMÁ ES
CALAMAR

A TAKAYA LE
GUSTA EL
HUEVO CON
HAMBURGUESA
GRATINADOS

A PAPÁ LE GUSTA
CUALQUIER COSA
QUE SE PUEDA
ACOMPañAR
BEBIENDO
ALCOHOL

Siempre lo
estoy
viendo

*Oh... ya
veo...*

*Ese es el por
qué...*

Estoy vacío

*Si se trata de
llamar a algo
importante,*



*O cualquier cosa
importante que
deba realizar...*

*Es tan
deslumbrante que
no puedo verla*

*Ella, que siempre
mira hacia
adelante,*

*No tengo
nada*

*No tengo nada para
recordar.*

*Estoy
vacío.*





EN MI
CUMPLEAÑOS

HARU
VINO A
DECIRME,



QUE
LLAMARA
A MI
MAMA

TÚ
SIEMPRE
ESTUVISTE
A MI LADO



ES UNA COSA
TAN
PEQUEÑA
PERO,

NUNCA
PUDE
HACERLA



...HARU

¿ALGUNA
VEZ

HAS SENTIDO
LA PRESENCIA
DE OTRA
PERSONA?

DEFINITIVAMENTE
NO PODRÍA
HABER SIDO
CAPAZ DE
HACERLO.

SI
ESTUVIERA
SOLA

Y ESA ES
LA RAZÓN

QUE QUIERA
FELICITARTE
HARU





FELIZ
CUMPLEAÑOS

HARU

¿...HARU?

Ahora mismo,

DETENTE
...

*Sólo puedo
pensar en
mí*

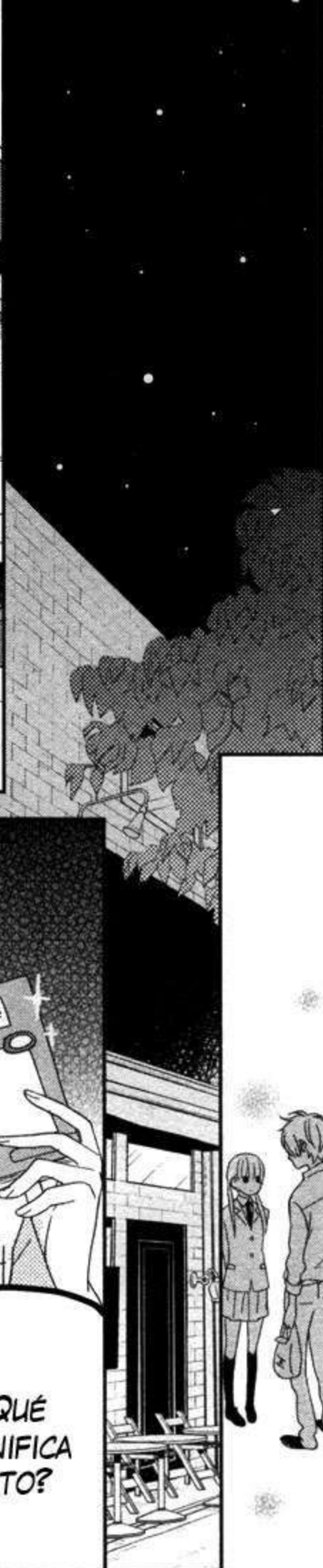




RECÍEN
TERMINÉ UN
LIBRO DE
TEXTO

NO HAY
PROBLEMA

¡ASÍ QUE
ESTOY
LIBRE!









SE PERDIÓ DONDE ESTABA OKA-SENSEI, ASÍ QUE ME DIJO QUE LO SACARA DE LA ESCUELA

NO SE TRATA DE ESO

¿ES ASÍ?

¡HOLA, SHIMOYANAGI-KUN!

HUIH, YOSHIDA-KUN

JAJAJA, ¿HOY ES UN GATO?



Pero, incluso así, ahora...

Aunque suene extraño, no me siento solo



Un gato

Un gato

Un año atrás

la escuela era para mí la guarida de un monstruo

Y cada vez que estaba aquí, siempre me sentía intranquilo

Quiero acariciarlo



El cambio de clase es un sistema terrible

Incluso ahora

Al final, nadie ha cambiado

"Alguna vez..."

*"...¿Has sentido
la presencia de
otra persona?"*



*Shizuku
está
profunda-
mente
dormida*

*Después
de
almorzar*

*Antes de
estudiar
en la
biblioteca*



*La soledad que
sientes al estar solo*

*Es
probablemente
diferente.*

*Completamente
diferente.*



Hay quienes

*Piensan en ellos
mismos...*

*Lo he
hecho*



*Le diré estos
sentimientos*

*Cuando ella
despierte*



Shizuku

Despierta
rápido

Rápido
...

Shizuku y Haru 2



Shizuku y Haru





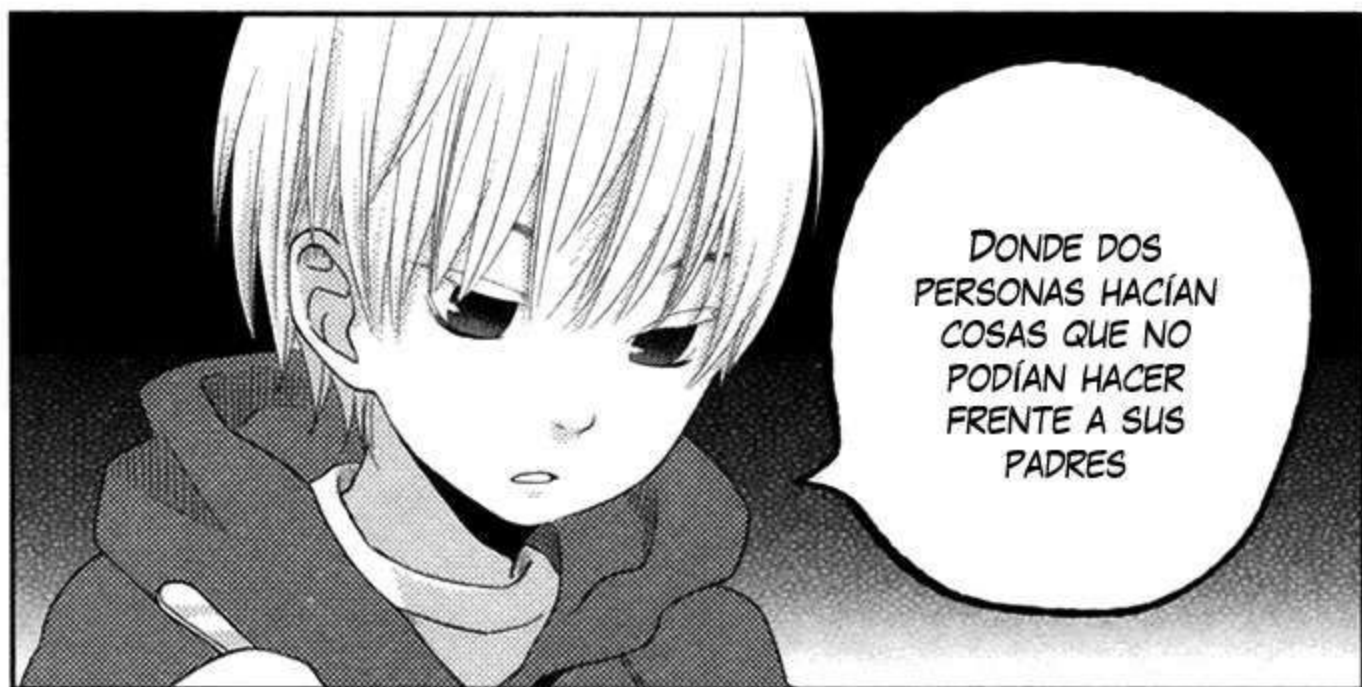
PENSABA
QUE LOS
CUMPLEAÑOS
ERAN DÍAS...

Bueno, si
ellos hacen
esto frente a
mí, significa
que aún son
unos niños
Estoy
aliviado, tan
aliviado



Peleando de
nuevo

ELLOS SON
TAN
ABIERTOS,
DELANTE DEL
PADRE



DONDE DOS
PERSONAS HACÍAN
COSAS QUE NO
PODÍAN HACER
FRENTE A SUS
PADRES



¡EH-HUH?!

¡YO-YO NO
QUIERO UNA!
UNA NOVIA
ES...

¿Papá, de qué
estás hablando?

...TAKAYA

TAKAYA,
CUANDO
TENGAS NOVIA
TRÁEMELA
DIRECTAMENTE



Last Heaven

Creditos

Traducción: KurutaK

Corrección: Nangel19

Edición: Athenea3826

Limpieza: Elsi

<http://last-heaven-fansub.com/>

Last Heaven

last-heaven-fansub.com

¿QUIERES FORMAR PARTE?

**Necesitamos:
Traductores, editores,
cleaner, correctores.**

Envien un mail a:

last_heaven_fansub@yahoo.com.ar

¡¡URGENTE!!





Last Heaven

Creditos

Traducción: KurutaK

Corrección: Nangel19

Edición: Moko-san

Limpieza: Kittyara

<http://last-heaven-fansub.com/>







sfx: Charla





OH, ES
AQUÍ.

¿QUE
ESTARÁ
PENSANDO?

AHORA QUE
PIENSO EN ELLO,
EN EL PASADO EL
ME PIDIO SALIR DE
LA CLASE, PENSE
QUE QUERIA DE-
CIRME ALGO,
PERO NO DIJO
NADA.



¿DEBE-
RIA
HACER
ESO YO
TAM-
BIÉN!?

Estrés es su
máximo

sfx: Charla



PON MÁS
ATENCIÓN A LO
QUE ESTÁ A TU
ALREDEDOR
MIENTRAS
CAMINAS.

DISCUL-
PA.

¡AUNQUE
ESTOY A TU
LADO!



NO
PUEDO
ACEP-
TARLO.

NO PUEDO
ACEPTARLO
PERO...

sfx: Charla



OYE

ATRAER

Oh,
¡Discul-
pa!

Llegué a estar entre los mejores, sin embargo.

NO SOY UN BICHO ESTU-
DIOSO QUE
ESTUDIA 24/7
COMO TÚ.

¿PUEDE
SER
QUE
ELLA...

NO ME VE
COMO UN
HOMBRE...!?

第34回 模試結果
上位成績者

NI
SIQUERA
ME GA-
NASTE
UNA
SOLA
VEZ.

YAKA-
MEN,
¿FUISTE
REAL-
MENTE
SERIO?

¿DÓNDE
ESTÁ SHI-
ZUKU?

FUE A LA
OFICINA.

¿NO FUISTE TÚ
EL QUE FUE
COMPLETA-
MENTE IGNO-
RADO HOY!?

POR LO
QUE
FUISTE
DEJADO A
UN LADO,
¿HUH?

¡TE dije que te
callaras!

¡TE LO MERE-
CES!







WOW, ME
ASUS-
TASTE.

¿DEBERIA IR
TAMBIÉN!? ¡A
ESAS CLASES
DE VERANO!

HARU,
¿QUIE-
RES IR?

PERO SI NI
SIQUERA
NECESITAS
EL LIBRO DE
ESTUDIOS
QUE TE
REGALÉ

Guardando
rencor



¡¡CALLATE!! SI
QUIERES IR,
¡ENTONCES VE!

SERIA GENIAL
SI PUDIERA IR,
¿DEBERIA IR?



MALDI-
CION... A
ESTE
RITMO,

TERMINARÉ
TOMANDO
ESAS
OPRESIVAS
CLASES DE
LECTURA.

AHORA
QUE
PIENSO
EN
ELLO...



¡¡CALLA-
TE!!

¿DEBERIA IR?
¿DEBERIA IR?
¿DEBERIA IR?

A ESTE
RITMO,



¡NADA VA
A
PASAR...!





¿ELLOS
ERAN DE
SEGUN-
DO AÑO?

WOW,
ELLOS
ESTABAN
MIRANDO-
ME...



¡ES
IYO-CHAN,
DE PRIME-
RO!

¡ES LA ESTU-
DIANTE
NUEVA MÁS
LINDA!

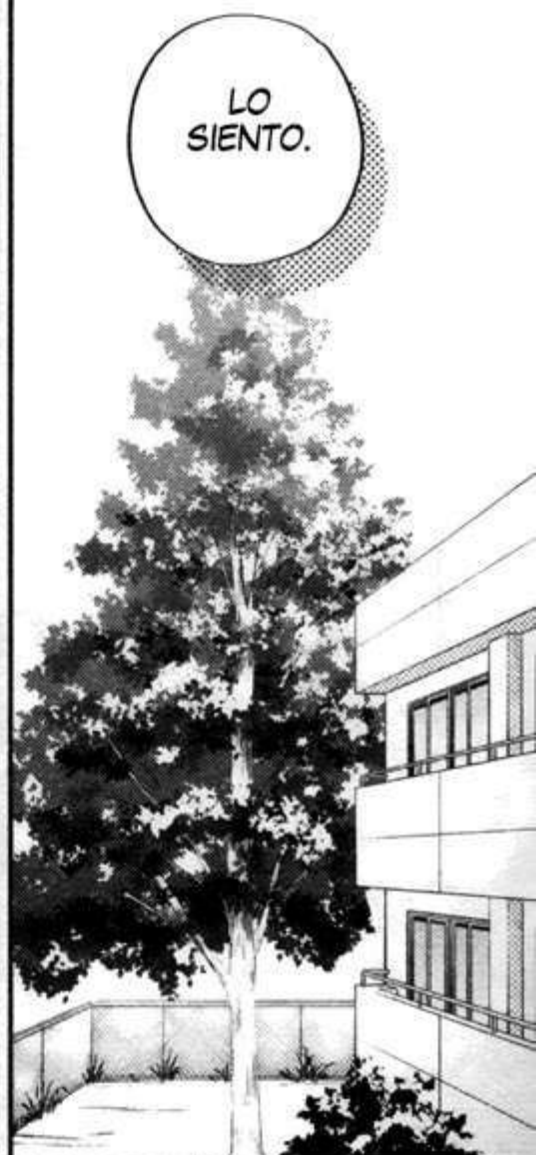
NO. LA MÁS
LINDA ES
MATSUMO-
TO, ¿CIER-
TO?

¿HM
M?



¿PODRÍA
SER QUE

YO LES
GUSTE...?



El número de confesiones ha aumentado



sfx: Aparece

¿HM...?

SUSPIRO

ESTA A LA MITAD
DEL CAMINO,
SUSPIRANDO
SOLA, LUCIENDO
SOLITARIA.

SOMOS...
IGUALES

PE-

¡NO IMPOR-
TA QUIEN
FUERA,
QUERIA QUE
APARECIE-
RAN

Y ME
ENCONTRARAN!

¿QUÉ ES LO
QUE... PENSABA
EN ESA
ÉPOCA?

QUERIA
CONVERSAR.

¡AH!

PERO ELLA
LUCE COMO
DE PRIMER
AÑO

sfx: Furtivo x 2

AHORA, SI PIENSO EN
ELLO... EL AÑO
PASADO EN ESTA
ÉPOCA, ESTABA
SOLA. COMIA SOLA
EN EL GIMNASIO.



¡¡DISCULPA!!

¿j!?



¿Q-

¿Q-
QUÉ PASA?



OH, ES VERDAD.

¿JHUUH!?
¿JONEE-SAMA!?

¿JHUUH!?
¿JONEE-SAMA!?

¿JHUUH!?
¿JONEE-SAMA!?



ONEE-SAMA

ESTÁS UN AÑO ARRIBA MIO, ¿VERDAD?



SI TIENES ALGÚN PROBLEMA...

¡ESTOY MUY EXCITADA!

sfx: sonrojar

T/N: Onnee-sama: hermana mayor muy estimada

T/N: Senpai = Compañero de escuela de una clase superior.



ERES MUY AMABLE,

SENPAI.



SUSPIRO

VERAS, VINE A ESTA ESCUELA PARA CONOCER A UN CHICO

PERO NO ESTÁ AQUÍ

MHN...



OH. TAL VEZ ESTÉS TENIENDO PROBLEMAS PARA HACER AMIGOS. DEBES DE ESTAR TRATANDO DESESPERADAMENTE DE CAUSAR UN GRAN IMPACTO DESDE EL COMIENZO.

¿Q-QUÉ TE PASA? ESTÁS AQUÍ SUSPIRANDO

EVADIR EVADIR

¿Quieres verlo?

AH, ESTOY BIEN CON MIS AMIGOS.



ESTA DEBE SER LA PRIMERA VEZ QUE VEO A ALGUIEN MÁS LINDA QUE YO.

SENPAI, ERES LINDA.

¿HM...?

¿PUEDE QUE ESTÉ UN POCO CELOSA?

MARAVILLOSO

¿HMM M?



¿HUH... ?
UM...
¿IYO-SAN?

¡ASI QUE TE
SIENTES
TRISTE
PORQUE NO
HAS TENIDO
UN FABULOSO
ENCUENTRO
TODAVIA?

SÍ...
QUIERO
ENAMO-
RARME.

DE AL-
GUIEN
REALMEN-
TE GENIAL.

A-AMOR,
HUH...

PIENSO
QUE DE-
BERÍAS
DARTE
POR VEN-
CIDA

UN CO-
RAZON
ROTO

MATA A
LA
GENTE.

¡ESO FUE
GENIAL!
¡JUSTO
AHORA, ES-
TUVISTE
GENIAL,
SENPAI!

¿HUH?,
¿D-DE
VERDAD?

¡UNA FRASE
COMO SI
ENTENDIERA
LO QUE ES
DULCE Y LO
QUE ES
AMARGO...

¡QUIERO
DECIR ESE
TIPO DE
COSAS
TAMBIÉN!

¡UNA VEZ
MÁS! ¡DILO
UNA VEZ MÁS
POR FAVOR!

¡TAN
...

GENIAL!



DEBIDO
A ESO...

ASÍ
QUE...



"UN CO-
RAZÓN
ROTO
MATA A
LA
GENTE."

ES TAN
GENIAL. ¡¡ES
TAN SOM-
BRIO
SENPAI!!

UN
CORAZÓN
ROTO.



ELLA ESTÁ
MOSTRANDO
SU ACTITUD
DE "SENPAI"

ESA PER-
SONA ES
TAN GENIAL
COMO UN
TEMPANO

ASAKO-
SENPAI,
¿DÓNDE
ESTÁ ESA
PERSONA?

¡¡ELLA ES
NUESTRA COM-
PAÑERA DE
PRIMER AÑO,
IYO-CHAN!!

HOLA...

HOLA...

¡OH, ES
LA CHICA
DE ESTA
MAÑANA!

Sfx: Mirar x 2



PUES ES
JUSTO
ANTES DE
NUESTRO
GRAN
TORNEO

SI LLEGO A
FALLAR, ME
SENTIRÉ
MAL.

Te daré una
pista, ellos
están aquí

Justo
donde
estás

¡JOJO! ¿YA
ESTAMOS EN
ESA FECHA?

¡ESE
CHICO!

POR CIERTO,
NATSUME-SAN,
¿ESTÁS BIEN? LA
PRÓXIMA
SEMANA TENEMOS
PRUEBAS.

Preocúpate por
eso.



HOY,
VOLVERÉ
CON
TRES
DONAS...

ASÍ QUE
QUISE
HABLAR CON
MIZUTANI
PERO,



PENSE
QUE ESTA
ESCUELA
ERA
NUEVA,
PERO SU
BIBLIOTE-
CA ES
MUY IM-
PRESIO-
NANTE.

sfx: Susurro



EL VIENTO...



LA LUZ DEL SOL
FILTRÁNDOSE A
TRAVÉS DE LAS
RAMAS DE LOS
ARBOLES POR LA
VENTANA...

LA FRUTA DEL AMOR HA
FLORECIDO

LA JUSTICIA DEL DES-
TINO.

ESA
PERSONA
HOLGAZA-
NEANDO...

IGNORANDO LO QUE
ESTÁ MIRANDO...





JOM VAJRARAT-
NA!*

!!?



LATIDO





sfx: Contonearse



Sorprendida

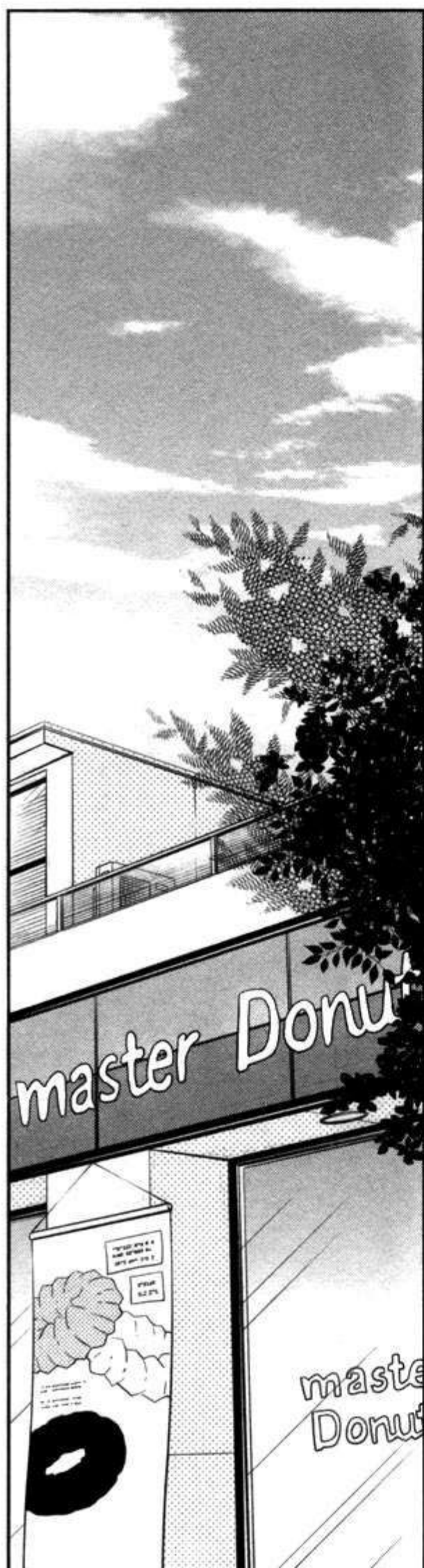




Libro: Historia mundial

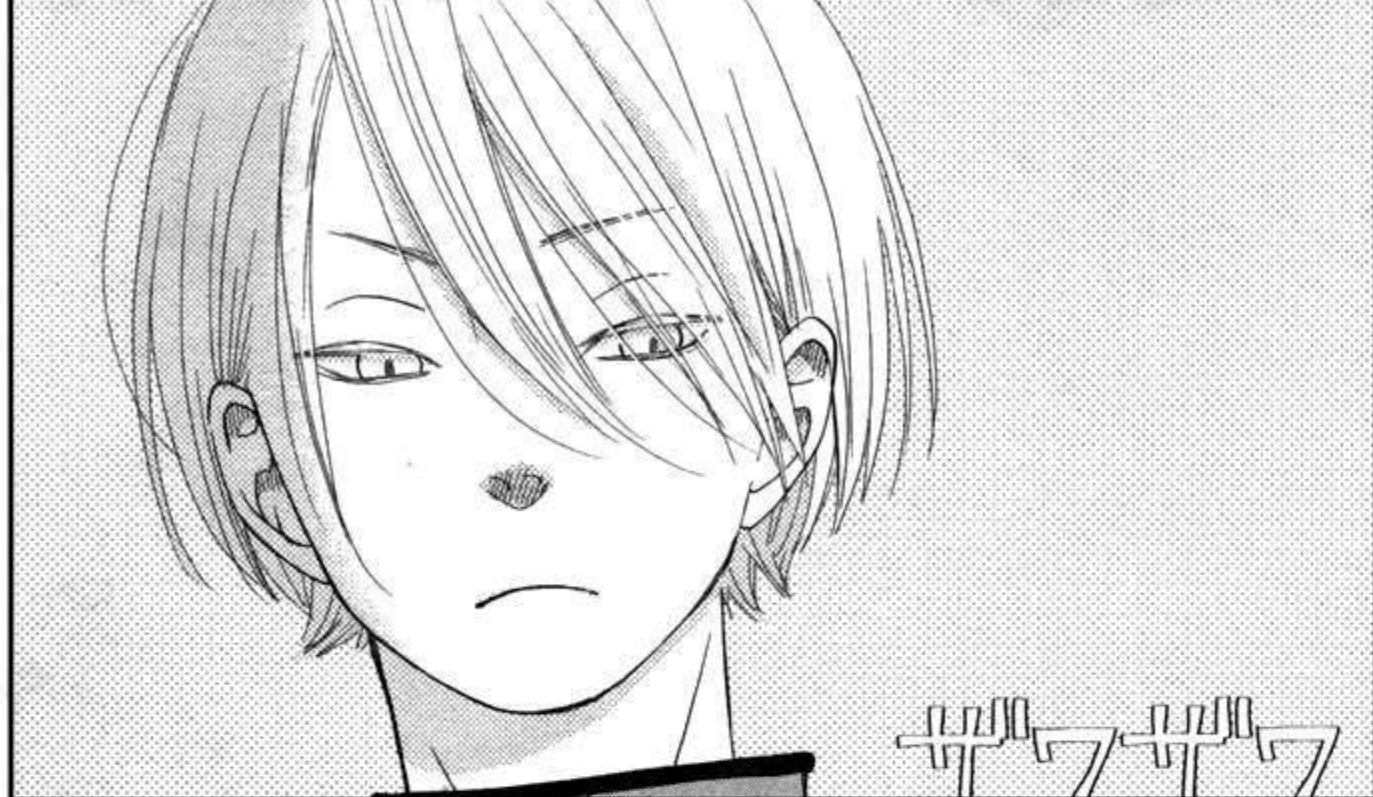






CLASE 1-C

¡IYO YAMA-
GLUCHI!!



sfx: Charla



sfx: Charla



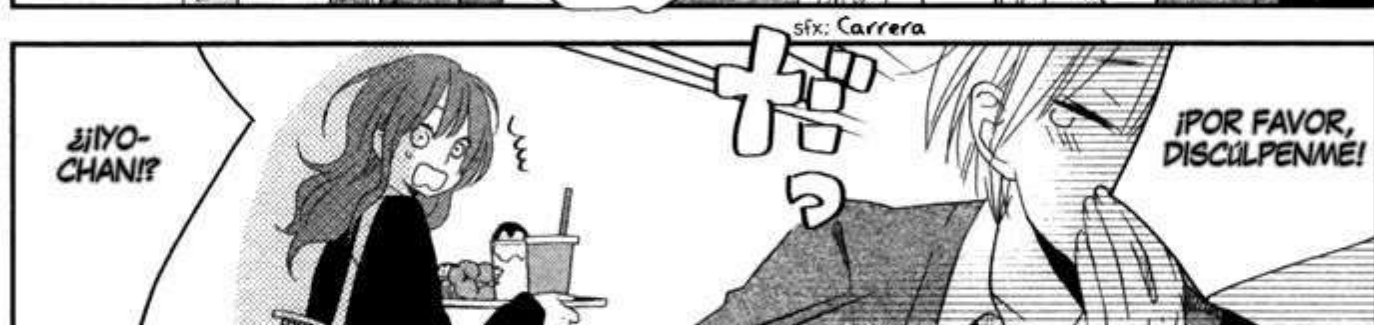
sfx: Charla



POR FAVOR,
DE ALGUNA
MANERA,
TRATEN DE
OLVIDAR LO
SUCEDIDO

OH... UM...
HARU-SENPAI,
SHI-
ZUKU-SENPAI

DISCUL-
PEN MI
MALA
CONDUCTA
DE
HACE UN
MOMEN-
TO...



sfx: Carrera

¿IYO-
CHAN!?

¡POR FAVOR,
DISCÚPENME!



¡¡I-IYO-
CHAN!!

¿ELLA
ERA SU
HERMA-
NA...?



¡Adiós... mi
amor!



¡NO SABÍA
QUE ELLOS
CONOCÍAN
A MI HER-
MANO!

¿QUÉ
PASÓ? ¿POR
QUÉ HICISTE
ESO TAN
REPENTIN-
AMENTE?

N-NO
DEBES
DEJARLO
IR TAN
RÁPIDO.

TE AYUDARÉ A
RENUNCIAR A
HARU.



SON ENTI-
DADES QUE
NIEGAN LA
EXISTENCIA
DE UNA
HERMANA
MENOR
DESDE SUS
MISMAS
RAICES

ASAKO-
SENPAI, LOS
SERES
VIVOS LLA-
MADOS
HERMANOS







ES COMO
SI ME
OBSERVA-
RAN.

RECIENTE-
MENTE FUE
DIFÍCIL RE-
CHAZARLOS.

¡Vé a comprar
algo para
beber.



が
ア

BUENO, ES MÁS
FÁCIL QUE ESOS
CHICOS ME
HABLEN SERIA-
MENTE CUANDO
ESTOY CERCA
TUYO.

sfx: Emoción



¡NO
ESTOY
MIRANDO
NADA!

HOY ES
NUESTRO
DÍA DE ES-
TUDIO, ASÍ
QUE...

¿QUÉ ESTÁS
MIRANDO? TE
DIJE QUE NO
TE METAS
ENTRE HARU Y
MITTY.

¡DEJA DE
CREEN QUE
LO ESTOY
HACIENDO!



¡SI-
LEN-
CIO!



¿QUÉ HAY
CON ESA
MIRADA
TRISTE!?

Pero si a esta
persona le
gusta Mitty,

¿Será rechaza-
do?

INCLUSO HE
PENSADO
QUE ESTE
TIPO VALE
LA PENA...

ME
SIENTO
MAL
POR
ÉL...

¡O-OUCH!
¡OUCH!
¡OUCH!







N/T: Pienso que es un juego de palabras. He estado leyendo mucho. Un significado es un bizcocho de arroz frito, el que Shizuku está comiendo, y el otro significado es celoso.



¿j!?

¿ES YAKI-MOCHI LO QUE VEO...?



¡ASI QUE NO TE ACERQUES A OTRA CHICA! ¿ESTÁS BIEN CON ESO?

ESTA BIEN, ¡LO ENTIENDO! HARU, ¡TE DEJÓ AL BICHO ESTU-DIOSO!

NO ES QUE ME IMPOR-TE,

POR CIERTO, ESTUVE PEN-SANDO EN ESTO. ¿QUÉ SON LISTE-DES?

OH, ¿QUÉ ES ESTO?

Bienvenidos de vuelta

ESTA BIEN, ¡ME LA QUEDO!

Están deci- diendo sin su permiso



HEY, LISTÉ-DES DOS ALLÁ DEJEN DE CO-QUE-TEAR.

ME ESTOY VOLVIEN-DO A ENOJAR.



ESO NO
ESTA
BIEN.



NO DEJARÉ IR
A MIZUTA-
NI-SAN.



DICIENDO
LISTEDES...

NO ESTA
BIEN PARA
NADA.







SASAYAN E IYO



HARU-NATSU SENPAI



Last Heaven

last-heaven-fansub.com

¿QUIERES FORMAR PARTE?

**Necesitamos:
Traductores, editores,
cleaner, correctores.**

Envien un mail a:

last_heaven_fansub@yahoo.com.ar

¡¡URGENTE!!





Mangas PDF Español オタク

Página

Sitio web de entretenimiento

A 23 personas les gusta esto

✓ Te gusta ▼

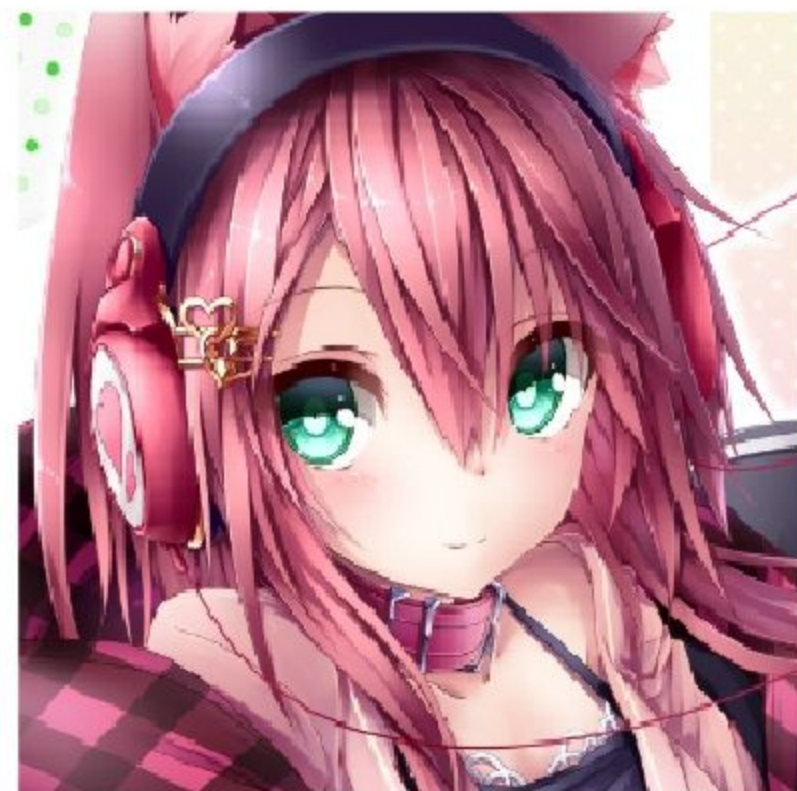


Mangas PDF Español オタク

<https://t.me/MangasEnPdf>

(Convertido a Pdf
por Nosotros)

Les invito a seguirnos y
apoyarnos en nuestro canal
de Mangas en Telegram.



**HOLA ESPERO QUE TE
GUSTE EL MANGA
AQUI EL ADMIN
@VILLANEKO**

**TENEMOS DISPONIBLES CIENTOS DE
MANGAS TRADUCIDOS AL ESPAÑOL EN
FORMATO PDF Y ORDENADOS.
TENEMOS TANDO MANGAS
FINALIZADOS Y EN EMISIÓN.**

*Todos listos para descargar sin anuncios
ni nada, todo gratuito.*

